

**“HOW CAN YOU SING THE LORD’S SONG  
WITHOUT A BOOK”**

A check list of books printed

1855-1975

by the Anglican Church in Melanesia

on the Mission Press,

compiled by

Wilfrid John Pinson.

HONIARA,

Provincial Press

1976.

++++++

Scanned and Revised

Barr Smith Library, Adelaide University and Grafton.

2003.

Table of Contents

1. Preface
2. Acknowledgements
3. Introduction
4. Abbreviations
5. Bibliography
6. Index.

## 1, Preface

This book is meant to help with the bibliography and history of Melanesia. In it I have listed all the books that I can find that have been printed on the press owned by the Church of the Province of Melanesia. I have not listed the books and magazines printed for the Church in London, Sydney or Auckland because these were not printed on the Church's own press. These will be found in the bibliographies of the Solomon Islands and the New Hebrides.

I began this book accidentally. I started making a special list of Melanesian books when I was cataloguing the library of the Bishop Patteson Theological Centre at Kohimarama on Guadalcanal in the Solomon Islands. Some friends saw my efforts and encouraged me to go on with it. Here is the result.

This book is not finished. It may never be finished. If you use this book and find mistakes, or that you can add books to the list, then I hope that you will write to me. Later on it may be possible to bring out another edition with these corrections.

## 2. Acknowledgements.

No book on the Church of Melanesia can be written without Dr. Fox. It will be easy to see how much I have taken from his books and writings. Also, I should mention another historian - F. Isom. His careful work and records have been of great help to me in compiling this record.

Mr. John Christian Tabugole was my assistant in the library. He has always been ready to help me with translations and local information. The people at both Kohimarama and St. Mark's household, Tabalia, helped greatly both in translation and identification of difficult items.

In Honiara I should mention the printers, Mr. David Hastings and Mr. Frank Nelson. They have both encouraged me with the work, and have assisted me with information.

To start making these lists is dangerous. Bishop Derek Rawcliffe has helped with his knowledge of languages. Miss Sally Edridge, National Library Advisor, has contributed items and helped in many ways. Dr. David Hilliard has written many helpful letters and has criticised and contributed many items.

Not least in this undertaking has been my wife Sharon, who has painstakingly typed and retyped these entries, and shares my love of the Pacific.

### 3. Introduction

The Press, 1855 - 1975.

Historical. Background.

The Printers.

1. Bishop John Coleridge Patteson
2. The Revd. J. Palmer and the Revd. Dr. R. H. Codrington
3. Mr. Henry Menges 1880 - 1920
4. Mr. F. R. Isom 1913 - 1956

from 1920, head of the press in the Solomon Islands

1. Mr. Michael Norris 1958 - 1965
2. Mr. John Grainger 1965 - 1967
3. Mr. Colin Cramphorn 1967 - 1969
4. Mr. David Hastings 1969 - 1974
5. Mr. Frank Nelson 1975 -

As is well known, the Anglican Church came to Melanesia through the activity of Bishop George Augustus Selwyn. He began the work in Melanesia from New Zealand, setting up his famous school. Along with this, he established the printing press. This was set up at Kohimarama in 1845

The Press was a Columbia Press, and with it there was a good quantity of small pica type (roman and italics) a fount of great primer and one of two-line great primer. After the beginning of the mission work, Bishop Selwyn engaged Mr. Sherrad and Mr. Booth to do the printing. I have not been able to find out anything about these men.

From the lists, we can see that the work of the Press generally concentrated on small portions of the Bible and the Church of England Prayer Book, together with alphabet books and reading sheets. The items printed were necessarily small and fugitive both through the limited knowledge and time of Bishop Patteson, and the small capacity of the press. Bishop Patteson also produced important grammars and vocabularies of the Island languages.

When the Headquarters of the Mission was moved to Norfolk Island, the Press moved too. In 1866 the Revd. J. S. Palmer took control after lessons in printing in New Zealand. The Revd. Dr. Robert Henry Codrington also helped, and we find definite evidence of Melanesians being trained to help with the printing.

Under Bishop Patteson, the important decision was made to concentrate on the Mota language. This is reflected in the output of the press for this period. Edward Wogale, John Palmer and Robert Codrington were among the great Mota Translators and writers. The Bible and Prayer book were translated, and much other Mota ' language material was produced for the school. The imprint of the Press is often simply "S. Barnabus".

In 1880, Bishop John Selwyn put a Mr. Henry Menges in charge of the Press. Mr. Menges was born in Bavaria, a German state, in 1855. His parents migrated to the United States of America in 1857. Mr. Menges learnt printing on the staff of the New York Herald, an American newspaper. He was trained by a Mr. Gordon -Bennett, beginning about 1870.

"One day ... he was setting up an advertisement 'young men wanted to go whaling'. He set off for New Bedford {like Ishmael in 'Moby Dick' ed.}, was engaged to go before the mast, and drifted almost into the polar regions, and ultimately to Norfolk Island in search of sperms and humpbacks. It took a little persuasion on the Bishop's part to prevail on the adventurous printer to give up the whales and to start printing 'The Gospel to the Solomon Islanders', but when he did get him {or his future wife got him?? ed.} ashore, the manly bishop (who was adored all over the South Seas on account of the way in which he combined athletics with theology), must have thought that he was entertaining an angel ... There was only enough type to set up eight pages at a time ... click, click, click went the type in the stick, and the space-box was empty by the time he had the eight pages made up. Sheets rolled off the press at the rate of 325 per hour, and the edition would run into 2,000. Twenty five times had the type to be distributed, and fresh matter set up and printed. At the end of this colossal task he would make the book up and trim it with a jack-knife - there was no guillotine in the printery then ...". S (N) 1914 p. 124

These circumstances changed in 1885, when a demy Albion press was added, and good founts of Pica, Long Primer, Brevier and Nonpareil type were added to the cases. The small Pica type was condemned and sold. Menges also made his own cross:

"There was nothing in the shape of an ornament in the place. A Cross was wanted with which to decorate the Prayer-books. Nothing daunted, the printer set to work, and, getting a pine knot type high, he cut out the cross. This has done service ever since on books, and has also been used for illuminated addresses. It is the only ornament of any sort that is in the plant of the Melanesian printery ..." *ibid.*

Menges jack-knife had to serve until 1896 when a guillotine was added. The Columbia press was pensioned off, and a Crown Wharfedale machine arrived from England. More type was added at this time. Fox comments on Menges:

"Henry Menges can never be forgotten. ... whether he was more interested in printing or cricket it is hard to say. He was a fine cricketer and a great sportsman. Every day he walked over to the school from his home on Norfolk Island some 4 miles away, and back again in the evening . . . He was a good and careful printer, very patient when copy was altered and corrected. He took a deep interest in all that concerned the mission, and was very loyal to it. Having a wife and a large family (his sons were all

fine sportsmen like their father) he held to retire when the Mission left Norfolk Island."  
pp. 263-4

In 1912, the long Primer type was condemned and replaced with 10-point Roman and Italic type. The following year Mr. Fred Isom joined the press.

It was Mr. Isom's responsibility to take the Press from Norfolk Island to Hautabu, near Maravovo on the North East Coast of Guadalcanal. The Press was set up in buildings formerly occupied by the Welchman Memorial Hospital. This was situated on a hill top, with an excellent view and open to the trade winds. It entailed, however, considerable exercise ascending and descending! I notice that I have never seen a picture of Mr. Isom in which he appeared to carry any surplus fat on his body!

At the time of the move, there was a further change in the type cases. The new founts consisted of 18 point, 12 point, 8 and 6 point type. The sources remain silent as to what style of type was purchased. The old type was, as usual, sold.

Mr. Isom really came into his own with the famous St. Mary's school at Vera-na-aso next door. He did not confine his interests to printing. He raised a drum and fife band among the students, and took a keen interest in the progress of the school. From the graduates he recruited his assistants - so there was a certain self-interest in his extracurricular activities!

In 1921 Isom went on leave to England and raised £105:0:0 for a new foolscap-folio platen machine. Then in 1926 a 3 h.p., Petter petrol-paraffin engine, and a 25 inch Harrild guillotine were bought.

"From the time of its arrival in 1895 the main printing machine had always to be turned by hand, so it was a great thrill when early in 1927 the machine was first turned mechanically by a newly-installed engine, and its power printed many hundreds of thousands of sheets." Fox, p. 266

At that point the plant consisted of:

- 1 Crown Wharfdale Cylinder machine. Harrild, 1895.
- 1 foolscap-folio Platen Machine. Ulmer, 1920
- 1 25" cutting machine. Harrild, rebuilt 1924
- 1 28" cutting machine. Crompton 1963
- 1 30" horizontal Harrild cutter. For strawboard
- 1 Demy Albion Press. Harrild 1885
- 1 Demy folio press. Harrild 1891
- 1 x 3 h.p. Petter engine
- 1. paper press
- 2. book presses
- Sewing frames, cramps etc. etc.

There was enough type face to set up about 40 pages in any Melanesian language. There were 3 indigenous book binders, but none were trained in type setting. I think that Isom thought that the Melanesians were not able to do this form of work, but I do not have any evidence on this point particularly.

Printing was carried on in more than 20 languages. The type of work can be seen from the entries - Bible portions, prayer book selections and school books. There was the Mota language magazine that was issued twice a year.

In 1930 the decision was reached to teach in English. As can be seen from the entries, local languages continued to hold their importance in mission strategy. The first entire translations of the Bible and the Prayer Book were in Mota. No other language has yet received a full translation of the Bible. Various languages have fully translated Prayer Books, and varying numbers of hymns in translation.

As translations were expanded and completed, so the emphasis in printing shifted from the short small booklets of Patteson's day to long, full prayer books. In order to meet this demand, the press needed more equipment and greater mechanisation. This, in turn, required greater capitalisation and more work to utilise the greater capacity.

So it became possible to undertake commercial printing. This was undertaken both for the Government and for private contract, e.g., the Tulagi club. Unfortunately, very few examples of this type of work remain. This appears to have varied in demand from time to time, and the policies of the church relating to private printing have equally varied. I do not have a great deal of evidence on this point.

Isom could well have looked forward to working away steadily at Hautabu until he died, in best mission traditions. He married in 1931, and settled quietly into the role of an elder statesman in the Mission community.

In February 1942 the Japanese began their invasion of the Solomon Islands. St. Mary's School took to the bush under their headmaster, the Revd. (later Bishop) Lesley Stibbard. Isom and his family caught the famous last steamer out of Tulagi to Sydney.

The Press, the records and all the library and equipment so patiently and lovingly collected and carried from Norfolk Island, were completely destroyed. The Japanese landed at Taitai, and all the buildings in the area were completely destroyed during the Guadalcanal campaign. A photograph taken later, and printed a number of times in the Southern Cross Log, shows an overgrown scene on the top of Hautabu, with a pith helmeted figure poking at some lumps of wrecked machinery. The Isom's found temporary employment in Sydney.

Although the work in Melanesia was disrupted, it did not stop. Key personnel like the Isoms and the Sisters of the Cross were moved out of the war zone. Others, like Bishop Baddely and Dr. Fox, stayed on in Malaita and elsewhere. The work in the New Hebrides was scarcely interrupted. The need for books remained, and with stocks destroyed it became urgent.

On July 1st., 1944 a small jobbing printing plant was bought at 138 Smith Street, Summer Hill, a suburb of Sydney, N.S.W. Two hundred pounds of type was already waiting in store, and in the new press there was a stone and crown folio platen press, type cabinet and type cases. A demy cylinder printing machine and 27" guillotine were purchased separately.

The exile in Sydney lasted until 1952, when a gift of £5,000 (five thousand pounds) from the Australian Board of Missions enabled the long anticipated return to the Islands. The British government had not paid any war damage claims in the Solomon Islands, so the Press had to await its turn in the repair and rebuilding campaign after the war.

When the Press returned, it was not to Hautabu. The Industrial Centre of the Diocese now lay at the former American fleet base at Port Lyons, Taroaniara on Big Gela Island. This was much closer to the Cathedral and other Diocesan activities, and Taroaniara had become a technical school as part of the greatly expanded education programme.

Vera-na-aso remained a school until 1975, and the students gradually became younger and younger in age. Hautabu became a teachers training College, until this activity was taken over by the British Government. Hautabu lay derelict for some years, being used occasionally for youth camps and so forth. Today it is being refurbished and made part of the administrative centre of the church in the Guadalcanal region. Vera-na-aso is a Provincial Training Centre.

The Saga of the moving of the Press from Sydney to Taroaniara has a strangely modern ring about it. The press ceased production on March 18th, 1952. The equipment was all reconditioned and packed. The last load of machinery left the press on June 13th, as shipment was expected on June 24th.

The Isoms eventually sailed, with the machinery, on the "Muliama" on August 12th. Their house builder also sailed with them. An out of season cyclone delayed passage, and they arrived in Honiara on August 22nd. The shipping papers had not arrived, so they had to wait in Honiara for them until August 27th.

At Taroaniara, the building to house the press was not yet ready. On September 15th., the Isoms were actually able to begin unpacking and setting up the plant. It all sounds very familiar!

The re-establishment of the press in the Solomon Islands was the Isom's last big job. In 1956 he was made a lay-Canon of the Cathedral in recognition of his long service, and he died in December of the same year. He is buried in a simple grave at Taroaniara. Fox's comments are again appropriate

"He (Isom) died after a short illness, having given 43 years service to the mission, by far the longest given by any layman or laywoman. The value of this service was inestimable, both in its material aspect as the work of a great craftsman, and in its spiritual value as the life of a dedicated layman, a true servant of the Church of Melanesia, and of His Lord." p. 267

The Melanesian Mission was rapidly growing, and in the reconstruction after the war, new staff came in with many new ideas. Mr. Michael Norris joined the staff in 1958, and was immediately faced with a heavy backlog of printing orders. He requested new machinery to the value of £8,000:0:0. This was eventually bought. An Auto platen press was first bought, with an automatic feed and a rate of 4,000 impressions an hour. It is still in use. He also bought a Dawson Pyne power guillotine, and a Cundall folder. These were possible because Taroaniara had electricity.

In 1962 a model 8 linotype with 1 ton of metal, and attachments, was installed at a cost of £3,960:0:0. (three thousand nine hundred and sixty pounds.) The hand setting of type for books virtually ceased. Melanesians continued to be trained, and eventually took over most of the press duties. There were 10 Melanesians working in the press at this time, with wages ranging from £1:10:0 (One pound ten shillings) for probationers to £6 (six pounds) for men in their 5th. year of service.

Michael Norris saw the problem of cash flow, and suggested various measures to overcome this problem in his 1962 report. I have not gone into the financial side of the press operations, mainly because I do not have sufficient figures to give a full account of this question.

In 1965 Mr. John Grainger became printer. He purchased a centenary model Heidelberg cylinder printing press again with automatic feed. A blade sharpener was purchased for the power guillotine, and a power driven compositors saw was added.

In 1967 Mr. Colin Cramphorn succeeded as printer, and then in 1969 Mr. David Hastings came up from New Zealand to take charge. David's arrival came at a time of rapid change for the Press.

The first upheaval was the removal of the press from Taroaniara to Honiara. This enabled the Press to undertake more commercial work more competitively, to the relief of the Government Printer. Further, the press was close to the administrative Centre of the Church's activities. In order to take full advantage of this situation, the press approached the World



Council of Churches for a grant to install offset machinery. A Heidelberg KOR(a) and a Rotaprint R30/90 offset press were given to the Press. Ancillary equipment included a copy speed 170 camera, and a vacuum frame for platemaking. Printing and developing baths were installed in a new darkroom.

With this equipment it was possible to expand the commercial side of the work, while still maintaining the essential service to the Church. In addition, work was undertaken for the Churches in Fiji, Papua New Guinea, and for the Pacific Conference of Churches. The fairly leisurely methods of the early printers were now left far behind.

David investigated the possibility of setting up a commercial newspaper for the Solomon Islands. The next printer, Mr. Frank Nelson, formerly Government Printer in South Australia, brought these ideas to fruition. The "Solomon Islands News Drum" is produced weekly under contract to the Government, and its production has necessitated further changes and expansions in the Press.

In 1975 a model C4 Intertype, a Vandercock proofing press, and a sterling platen press were purchased as the result of a gift from America. With the Intertype came 4 new founts of matrices. This brought the hot metal operations up to date with the offset department, enabling the press to take full advantage of all forms of printing.

The process discussed so far has been part of the ongoing mission of the Anglican church to bring the whole gospel to the whole of Melanesia. The printing press was an obvious need to the men who came to Melanesia to proclaim free salvation through their Lord and Saviour.

The Church of England has always been the Church of the Prayer Book. To go to church has been to say prayers from a book. The Bishop who coined the phrase used in the title of this book (it was the first Melanesian Advertising campaign?) was only emphasising this fact and promoting the press. It was coined by Bishop Baddley in 1940.

From the beginning the converts had to be taught to read and write. Books had to be prepared for this purpose. So, beginning with the Maori language of New Zealand, the Mission gradually worked up through the Island chain.

The effects have been profound. Anglicans occupy many high positions in both government and business. Through the books and magazines produced on the Press, awareness has seeped into the villages of a world wider and more fascinating than ever previously dreamed of.

This has left behind another legacy. An established order has been penetrated by Western education, western values and secularism. On the remotest atoll the printed page offers salvation, and now desires. The printing press has been but one factor in precipitating a massive crisis in Melanesian culture.

"Crisis" is a good biblical word. In the Bible crisis means judgement, and also justice and salvation. We are told that the Servant of the Lord

"Will not fail or be discouraged till he has established justice (crisis) in the earth, and the Islands wait for his Word." (Isaiah 42:1 ff., Matthew 12:18 ff.)

The challenge remains to harness this crisis constructively, both in promoting a constructive vision for village life based on opportunity for development, and in partnership to deepen the faith of the Melanesian Church in the unlimited life offered through the Risen Lord. So the Islands have grasped the Word, and the renewal of vision will come through a fresh encounter with the unchanging Gospel.

#### References.

- FOX, C E Lord of the Southern Isles London, A.R. Mowbray, 1958. pp. 253 - 267.
- MELANESIAN MISSION The Printed Word London, 1950? Southern Cross Booklets, 4a. pp. 12 - 14.
- ARTLESS, Stuart W The Church In Melanesia Sydney, Melanesian Mission, 1936. pp. 92 - 93.
- MELANESIAN MISSION. Melanesia To-day. A Study Circle Book. London, S.P.C.K., 1927. pp. 107 ff.
- SOUTHERN CROSS LOG: Numerous references, especially:  
S (N) April 1, 1933. p. 15  
S (E) vol. 51, no, 2, 1945. p. 24  
S (N) April 1953. p. 41  
S (E) vol. 20, no. 8, 1914. pp. 122 - 127
- MELANESIA, Diocese of Proceedings of the Diocesan Synod, 1962. pp. 71 - 72  
Proceedings of the Seventh Diocesan Synod, 1965. p. 108  
Diocesan Conference, 1973. Report of the Press. 4 pp.
- MELANESIA, Church of Provincial Synod. 1075. Report by F. Nelson  
Report on the Printing Office, 1959-1962.
- VAN LEEUWEN, Arend Th. Christianity in World History Edinburgh House Press, 1964.

#### 4 Abbreviations.

Where possible, entries have been compiled directly from the items themselves. This has been the case with Bishop Patteson Theological Centre Library, and the Conference Room

Library. Dr. David L. Hilliard supplied the entries under London Office Library and the Mitchell Library. I am deeply grateful for this assistance.

The other entries have been compiled from the sources cited, and with the exception of O'Reilly, must be regarded as conjectural. I will be very grateful for further contributions or amendments.

- COM Conference Room Library, Church of Melanesia, Honiara.
- K Bishop Patterson Theological Centre Library, Kohimarama.
- Len LENNARD, G Sir William Martin Auckland, Whitcombe and Tombs Ltd., 1961.
- L London Office Library, Melanesian Mission Office, London.
- M The Mitchell Library, The Public Library of N.S.W., Sydney.
- MM MELANESIAN Mission Report for the year ...
- Mil MILLER, H Race conflict in New Zealand Auckland, Blackwood & Janet Paul, 1966.
- O O'REILLY, Patrick Georges Farell (comp. Bibliographie des Nouvelles Hebrides. Paris, 1959. The bibliography number is cited after O.
- R RAY, Sidney Herbert Comparative study of the Melanesian Island languages. Cambridge, at the University Press, 1926.
- S (E) The MELANESIAN Mission The Southern Cross Log English Edition. London, 1894 - 1974.
- S (N) The MELANESIAN Mission The Southern Cross Log New Zealand Edition. Sydney and Auckland, 1894 - 1974.
- T TAYLOR, C R H A Pacific Bibliography 2nd. ed., Oxford University Press, 1965.
- Y YONGE, Charlotte Mary Life of John Coleridge Patteson, Missionary Bishop of the Melanesian Islands. London, Macmillan, 1874. 2 vols.

## 5. Bibliography

### 1855

- 855:1 Patteson, John Coleridge Bishop "Mrs. Nihill has given me some few sheets of the Nengone grammar." (Letter from Patteson, 1856.. Y. 1, p. 240.
- 855:2 Selwyn, George Augustus Bishop, "The Bishop (Selwyn) using his little book of Bauro words." Y. 1, p. 275.
- 855:3 Patteson, John Coleridge Bishop "The Nengone ... language has been reduced to writing, the Gospel of Mark translated." Patteson, letter, 1856. Y. 1 , p. 300.

## 1856

## 1857

- 857:1 Norfolk Island. Correspondence between H.E. Sir W. Denison ... And the Bishop of New Zealand ... Printed for Private Distribution. Bishops Auckland, St. John's College, 1857. 24p.  
COM
- 857:2 Patteson, John Coleridge Bishop Nengone Baptismal service. "I read the service, having had all hands at work setting the type and printing." Auckland, St. Johns College, 1857.  
Y. 1., p. 307.
- 857:3 Patteson, John Coleridge Bishop "I printed in Guadalcanar: The Lord's Prayer, Creed, General Confession, and others ..." Auckland, 1857.  
Y. 1, p. 323.
- 857:4 Patteson, John Coleridge Bishop "I printed in San Cristoval, The Lord's Prayer, Creed, General Confession, and others ..." Patteson, Letter, 1857.  
Y. 1. p. 323.

## 1858

- 858:1 Patteson, John Coleridge Bishop The Melanesian Report. Letter from Patteson, March 25, 1858. Auckland, St. John's College, 1858.  
Y. 1, p. 351,
- 858:2 Patteson, John Coleridge Bishop Lifu translation. Pocket book of private prayers. Letter, Patteson, March 25, 1858. Auckland, St. John's College, 1858.16p.  
Y. 1, pp. 351, 352, 367.
- 858:3 Patteson, John Coleridge Bishop Bauro translation. Letter from Patteson, March 25, 1858. Auckland, St. John's College, 1858.  
Y, 1, p. 351,
- 858:4 Patteson, John Coleridge Bishop Nengone etc. translations. Pocket book of private prayers. Letter, Patteson, March 25, 1858. Auckland, St. John's College, 1858.  
Y. 1, pp.351, 352.
- 858:5 Patteson, John Coleridge Bishop Bible history in Lifu language. Auckland, St. John's College, 1858. 32p.  
Y. 1, p. 357
- 858:6 Patteson, John Coleridge Bishop Questions and answers in Lifu language. Auckland, St. John's College, 1858. 8p.  
Y. 1, p. 357.
- 858:7 Patteson, John Coleridge Bishop Lifu primer. Auckland, St. John's College, 1858, 250 copies.  
Y. 1, p. 367•

858:8 Patteson, John Coleridge Bishop The Lord's Prayer, Creed and ten commandments in large type in Lifu. Auckland, St. John's College, 1858. 600 copies.  
Y. 1. p. 382

### 1859

859:1 Patteson, John Coleridge Bishop St. Mark's Gospel in Lifu. Auckland, St. John's College, 1859  
Y. 1, p. 420.

859:2 Patteson, John Coleridge Bishop Scripture books in Lifu Language. Auckland, St. John's College, 1859.  
Y. 1, p. 420.

### 1860

860:1 Patteson, John Coleridge Bishop Report of the Melanesian Mission. Auckland, St. John's College, 1860.  
Y. 1, p. 445.

860:2 Martin, William Sir, The Taranaki Question. 2nd. ed. Auckland, St. John's College, 1860. 152p.  
Mil. pp. 230, 233.

860:3 Martin, William Sir The Taranaki question. Auckland, Melanesian Press, 1860. 152p  
Len. pp. 94,122. T. p. 215.

### 1861

861:1 Patteson, John Coleridge Bishop Report of the Melanesian Mission, 1861. Auckland, Melanesian Press, 1861  
T. p. 505. O. 2582

861:2 Martin, William Sir. Ko te Haki i muri ia te Karati. Written in Maori ... a short history of the Church for the first five centuries. Auckland, 1861.  
Len. p. 122

861:3 Martin, William Sir Memorandum on our relations with Waikato. Auckland, 1861.  
Len. p. 122

861:4 Martin, William Sir. Remarks on 'Notes published for the New Zealand Government', January 1861 and on Mr. Richmond's Memorandum on the Taranaki question. Auckland, The Melanesian Press, 1861.  
Len. pp. 102, 122. Mil. p. 230.

861:5 Martin, William Sir .Remarks on Mr. Richmond's Memorandum on the Taranaki question ... 1860. Auckland, The Melanesian Press, 1861,  
Mil. p. 231

861.6 Selwyn, George Augustus Bishop. Records and documents relating to the Consecration of a Missionary Bishop for the Western Islands of the South Pacific Ocean. Auckland, Melanesian Missionary Press, 1861.

## M

### 1862

- 862:1 Patteson, John Coleridge Bishop A Scripture history in Mota. Auckland, 1862.  
O. 1495
- 862:2 Patteson, John Coleridge Bishop A full set of questions on the Scripture History in  
Mota. Auckland, 1862.  
O. 1496
- 862:3 Patteson, John Coleridge Bishop A short primer in Mota. Auckland, 1862.  
O. 1497
- 862:4 Patteson, John Coleridge Bishop The Catechism in Mota. Auckland, 1862.  
O. 1497a
- 862:5 Patteson, John Coleridge Bishop Parts of Scripture History in Mota. Auckland, 1862,  
O. 1498

### 1863

### 1864

- 864:1 The Gospel of Luke in Mota (conjectural) "to a great extent printed by our own scholars".  
(J.C. Patteson). Kohimarama, 1864.  
O. 1499. Y. II, p. 137.
- 864:2 Patteson, John Coleridge Bishop "I systematized & put into the printers hands, in  
about 4 months, grammars, etc., more or less complete of 17 languages"  
Kohimarama, 1864.  
Y. II, p. 87,
- 864:3 Patteson, John Coleridge Bishop Elementary grammar of Mai language (W. Martin's  
List, 1873) Kohimarama, 1864  
Y. II, p. 589
- 864:4 Patteson, John Coleridge Bishop Api Island (Northern New Hebrides) one dialect.  
Elementary Grammar. (W. Martin's List, 1873.) Kohimarama, 1864.  
Y. II, p. 589
- 864:5 Patteson, John Coleridge Bishop Elementary grammar of Api Island (Northern New  
Hebrides), another dialect. (W. Martin's List, 1873.) Kohimarama, 1864.  
Y. II, p. 589.
- 864:6 Patteson, John Coleridge Bishop Elementary grammar of Ambrym Language, New  
Hebrides. (W. Martin's List, 1873.) Kohimarama, 1864  
Y. II, p. 589
- 864:7 Patteson, John Coleridge Bishop Elementary grammar, Pama language (W. Martin's  
list, 1873) Kohimarama, 1864.  
Y. II, p. 589

- 864:8 Patteson, John Coleridge Bishop Elementary grammar. Vun-marama (North end of Whitsuntide) Language. (W. Martin's List, 1873.) Kohimarama, 1864.  
Y. II, p. 589
- 864:9 Patteson, John Coleridge Bishop Elementary grammar, Mota Language, Banks Islands. (W. Martin's list, 1873.) Kohimarama, 1864.  
Y. II, p. 589.
- 864:10 Patteson, John Coleridge Bishop Elementary grammar, Bauro language, Solomon Islands. (W. Martin's List, 1873.) Kohimarama, 1864.  
Y. II, p. 589.
- 864:11 Patteson, John Coleridge Bishop Elementary grammar, Ulaua language, Solomon Islands. (W. Martin's List, 1873.) Kohimarama, 1864.  
Y. II, p. 589
- 864:12 Patteson, John Coleridge Bishop Elementary grammar, Maramasike language, Solomon Islands. W. Martin's list, 1873.) Kohimarama, 1864.  
Y. II, p. 589
- 864:13 Patteson, John Coleridge Bishop Elementary grammar, Anudha language, Solomon Islands. (W. Martin's list, 1873.) Kohimarama, 1864.  
Y. II, p. 589
- 864:14 Patteson, John Coleridge Bishop Elementary grammar, Yehen language, New Caledonia. (W. Martin's List, 1873.) Kohimarama, 1864.  
Y. II, p. 589.

## 1865

- 865:1 "George Sarawia is now printing Acts in Mota, composing it and doing press-work and all." Patteson, 1865.  
Y. II, p. 137
- 865:2 Hobhouse, Edmund Bishop (d. 1904) "Young Wogale (about 13) prints very fairly, and sent off 250 copies of a prayer for the Bishop of Nelson." Patteson, 1865.  
Y, II, p. 137.

## 1866

- 866:1 Patteson, John Coleridge Bishop Vocabulary of Melanesian languages. Sesake, [Mai] New Hebrides. (W. Martin's list, 1873.) Kohimarama, 1866.63p.  
Y. II, pp. 190, 590. T. p. 505.
- 866:2 Patteson, John Coleridge Bishop San Cristoval grammar. Mahaga language, Solomon Islands. (W. Martin's List, 1873.) Kohimarama, 1866. 3 galley sheets.  
Y. II, pp. 190, 589. R. p. 471.
- 866:3 Patteson, John Coleridge Bishop Vocabulary of Melanesian Languages. Bauro, San Cristoval, (W. Martin's list, 1873.) Kohimarama, 1866. 85p.  
Y. II, pp. 190, 590. R. p. 471.
- 866:4 Patteson, John Coleridge Bishop Bauro Phrase book. List of interrogatives, prepositions and conjunctions. (W. Martin's List, 1873.) Kohimarama, 1866. 10p .

Y. II, p. 590. R. p. 471.

- 866:5 Patteson, John Coleridge Bishop Vocabulary of Melanesian Languages. Mahaga, Ysabel Island, Solomon Islands (W. Martin's list, 1873.) Kohimarama, 1866. 80 double p.  
Y. II, p. 590. T. p. 528. O. 1703.
- 866:6 Patteson, John Coleridge Mahaga, Bishop Ysabel Island. Phrase book. List of interrogative , prepositions and conjunctions, with examples. (W. Martin's list, 1873.) Kohimarama, 1866. 10 p.  
Y. II, p. 590. T. p. 528. O. 1704.
- 866:7 Patteson, John Coleridge Bishop List of interrogatives, prepositions and conjunctions, with examples, in Sesake (part of Mai) language. (W. Martin's list, 1873.) Kohimarama, 1866.10 p.  
Y. II, p. 590,
- 866:8 Patteson, John Coleridge Bishop List of interrogatives, propositions and conjunctions in Mai language. (W. Martin's list, 1873). Kohimarama, 1866. 10p.  
Y, p. 590.
- 866:9 Patteson, John Coleridge Bishop List of interrogatives, prepositions and conjunctions in Mer Lav (Star Island) Language. (W. Martin's list, 1873) Kohimarama, 1866. 10 p.  
Y. II, p. 590.
- 866:10 Patteson, John Coleridge Bishop List of interrogatives, prepositions and conjunctions in Gog (part of Santa Maria) language. (W. Martin's list, 1873) Kohimarama, 1866. 10 p.  
Y. II, p. 590.
- 866:11 Patteson, John Coleridge Bishop List of interrogatives, prepositions and conjunctions in Mota. (W. Martin's list, 1873.) Kohimarama, 1866. 10 p.  
Y. II, p. 590
- 866:12 Patteson, John Coleridge Bishop List of interrogatives, prepositions and conjunctions in Mot Lav language. (W. Martin's list, 1873.) Kohimarama, 1866. 10 p.  
Y, II, p. 590
- 866:13 Patteson, John Coleridge Bishop List of interrogatives, prepositions and conjunctions in Volow (Valua) language. (W. Martin's List, 1873.) Kohimarama, 1866. 10 p.  
Y. II, p. 590
- 866:14 Patteson, John Coleridge Bishop List of interrogatives, prepositions and conjunctions in Ulaua (Contrariete) language. (W. Martin's List, 1873.) Kohimarama, 1866.10 p.  
Y. II, p. 590.
- 866:15 Patteson, John Coleridge Bishop List of interrogatives, prepositions and conjunctions in Anudha (Florida) language. (W. Martin's List, 1873.) Kohimarama, 1866. 10 p.  
Y. II, p. 590.



## 1867

- 867:1 Patteson, John Coleridge Bishop Acts in Mota. Conjectural. Kohimarama, 1867.  
O. 1500.
- 867:2 Patteson, John Coleridge Bishop "We have some Collects and Gospels printed in  
Mota." (Patteson). Kohimarama, 1867.  
Y, II. p. 284.

## 1868

- 868:1 O Varus Valui. Ordination service in Mota. Kohimarama, 1868. 8p.  
O. 1501. COM.
- 868:2 Patteson, John Coleridge Bishop O Turlea amon John me rave. Gospel of John,  
trans. by Patteson, in Mota. (W. Martin's List, 1873). Norfolk Island, S. Barnabas,  
1868. 72p.  
O. 1507. Y. II, pp. 284, 590.

## 1869

- 869:1 Mota hymn book. W. Martin's list, 1873. Norfolk Island, S. Barnabas, 1869. 30p.  
O. 1503 Y. II p. 590.
- 869:2 O as te sar a lo Ima we rona. Mota hymn book. Auckland 1869. 22p.  
25 hymns.  
O. 1504 COM
- 869:3 O linai ape tanov isei mun Bishop, si Prist, si Dikon. Mota Ordinal. Auckland, 1869,  
8p.  
O. 1505
- 869.4 O vaevae-varean nan. Mota psalms from p. 6. Auckland, 1869. pp. 49-125  
O. 1506
- 869.5 O lea ape vavae tataro nan te tataro valqon nia a lo ima we rono. Prayer Book in Mota.  
S. Barnabus, 1869. 183p. Colophon, W. Atkin, printer, Auckland.  
O. 1508.
- 869.6 O lea we wia. Amon Luke me rave. The Gospel of Luke in Mota. S. Barnabus, 1869.  
O. 1509
- 869.7 O tuara vave amon John. 1st. Epistle of John in Mota. S. Barnabus. 1869. 11 p.  
O. 1510.
- 869.8 Nasan Jesus naatak suriko Lord Vasinar Jesus tur ruruna. S. Barnabus? 1869? 4p.  
COM
- 869.9 Lord! Ko me tan pan qarig Lord qon as te sur alo qon mule kalo. (Pentekost). S  
Barnabus? 1869? 4 p.  
COM
- 869.10 O Loglue ti tira Rono! Rono! Rono! S. Barnabus. 1869? 1 p.  
COM

## 1870

870:1 O vavae vatogo. Gospel lessons in Mota. Norfolk Island, 1870. 31 p.  
M. O. 1511.

## 1871

871:1 O Gagagapalag mora sala. Acts in Mota. St. Barnabas, 1871. 90p.  
O. 1512

## 1872

872:1 Cowie, W G Notes visit to Norfolk Island, November 1872. Auckland, W Atkin, 1872.  
17p.  
COM

## 1873

873:1 O vatavata we tuai. Old Testament selections in Mota, trans. by Codrington and  
Palmer. Norfolk Island, 1873. 167p.  
M. O.1513

## 1874

## 1875

875:1 O Vatavata we tuai o tuam vavae mora prophet nan. Selections from the Old  
Testament Prophets, trans. by Codrington and Palmer. Norfolk Island, 1875. 53p.  
M. O. 1516

## 1876

876:1 Aleo-huri. Aoba prayer book and hymns. S. Barnabas, 1876.  
O.1473.

876:2 Extraits du "Book of the Common Prayer". Conjectural.  
O. 1474.

876:3 Selection des Evangiles, avec deux chapitres des Actes. Aoba language. trans. by C.  
Bice. conjectural.  
O. 1475

## 1877

877:1 O vatavata we garaqa. O tuan raverave mora sala. New Testament selections in Mota,  
trans. by Codrington. St. Barnabas, 1877. 73p.  
O. 1522

## 1878

## 1879

- 879:1 Na nina ronoro uo a loane. The Gospel of John in Gela language. Norfolk Island, S. Barnabas, 1879.  
R. p. 517.

## 1880

- 880:1 The Consecration of the Chapel. "... the special form prepared for the occasion ... This had been printed at the Mission Press ... English and Mota translations side by side..." S. Barnabas, 1880. 14p.  
M.M. report for 1880. p. 14.

## 1881

## 1882

- 882:1 Tataro gaha avoana ata Raga. Prayer book in the Qatvenua language, Pentecost, trans. by Thomas Ulgua. Norfolk Island, S. Barnabas, 1882.  
O. 1808
- 882:2 Aleo tataro laqanata maewo. conjectural. Norfolk Island, 1882.  
O. 1485

## 1883

## 1884

- 884:1 Rine rihunai vago. In the San Cristoval language. Melanesian Mission Press, 1884.  
R. p. 471.
- 884:2 2 Gospels in Florida (Gela Longuage.)  
M.M. Report, 1885. p. 18.

## 1885

- 885:1 The Gospel according to St. John in the language of Ysabel.  
M.M. report, 1885. p. 19.

## 1886

## 1887

- 887:1 O lea ape vavae tataro nan te tataro. Valqon nia alo ima we rona. Mota prayer book. Melanesian Mission Press, 1887. 147p.  
O. 1526
- 887:2 O as te sur alo Ima we rono. Mota hymn book. S. Barnabas, Melanesian Mission Press, 1887. 50p. 55 hymns.  
COM

## 1888

## 1889

- 889:1 O vatavata we tuai. Genesis to Ruth in the Mota language. S. Barnabas, 1889. 318p.  
K. O. 1527
- 889:2 Tavalui II. Samuel to Esther in the Mota language. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1889? pp. 321 - 764  
K

## 1890

- 890:1 O as oraora nan. Mota song book. St. Barnabas, 1890? 24p. 48 songs.  
COM
- 890:2 A laqana vasai. Extracts from Gospels and Acts in Aurora language, Maewo. Norfolk Island, 1890. 61p.  
O. 1486.
- 890:3 Gospel of John, trans. into Loh language, Torres Islands. 189?  
O. 1929.

## 1891

- 891:1 O Lea ape vavae tataro nan te tataro val qon nia alo ima we rono.  
Prayer book in Mota language. S. Barnabas, 1891. 208p.  
O. 1528

## 1892

## 1893

- 893.1 Na Nigna na ronrono toke a Luke: Bugotu. Gospel of Luke in Bugotu. Norfolk Island, Melanesian Mission Pres, 1893. 91p.  
M

## 1894

- 894:1 Codrington, R H O vavae vatogo. Ape vasasa nan. Lessons on the M iracles and parables of Our Lord. Norfolk Island, 1894. 68p.  
M. O. 1529
- 894:2 Ne li wia na ruar ni Lord dega, ja vahvide Jesus Christ daur ne li Luke ma tahji. The Gospel of Luke, trans. by L.P. Robin, into the Loh language, Torres Islands. Norfolk Island, 1894. 83p.  
O. 1428.
- 894:3 Leietamava Le Lord ... Creed, Lord's Prayer and confession in Vanikolo language, Santa Cruz. 1p.  
R. p. 448.

- 894:4 Kadu nabanu na ne ma ma ka te maka te ma nat le Santa Cruz. Santa Cruz hymns. 1894? 33p.  
R. p. 448
- 894:5 Baok na kuka, bua na kuka aluaboiga ma ma ku te, ie natum e na kuka ma sacrament nu, ie kadu nabanu ke David, ma nat le Santa Cruz. Prayer book in Santa Cruz language, Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1894. 126p.  
M. K. R. p. 448 M.
- 894:6 Nat ka Mana. Santa Cruz. Scripture trans. into Santa Cruz. Melanesian Mission Press, 1894 98p.  
R. p. 448.
- 894:7 Nat ka Mana. Scripture extracts in Santa Cruz Language. 1894? 8p.  
R. p. 448.
- 894:8 Ne vavatemala vivaa ki huhudaveruar ne meremi. Prayer book tran. by Leonard P. Robin into the Loh language, Torres Islands. Melanesian Mission Press, 1894? 78p.  
O. 1927.

## 1895

- 895:1 An enlarged Mota hymn book.  
M.M. report 1896 p. 5.
- 895:2 A prayer cycle in Mota.  
M. M. Report 1896 p. 5
- 895:3 Mota reading sheets.  
M.M. report 1896 p. 5.
- 895:4 Lo language prayer book.  
M.M. report 1896 p. 5.
- 895:5 Lo language. The Gospel of Luke.  
M.M. report 1896 p. 5.
- 895:6 Lo language. Occasional prayers  
M.M. report 1896 p.5.
- 895:7 Bugotu language. Prayer Book.  
M.M. report 1896. p.5.
- 895:8 Bugotu language. The Book of Genesis, Old Testament.  
M.M. report. 1896. p. 5.
- 895:9 Sa'a language. A small part of the Prayer Book.  
M.M. report 1896. p.5.
- 895:10 O tataro vagae vula ape ragai alo Melanesian Mission. History of the Melanesian Mission in Mota. Norfolk Island, 1895.  
O. 1530.

## 1896

- 896:1 A lea ape vavae tataro nan te tataro valqon mia alo Ima we rono. Prayer Book in Mota. Norfolk Island, 1896. 352p. 4000 copies.  
K. M. O. 1531
- 896:2 Collects and Occasional services in Florida language. 500 copies.  
M.M. report. 1897 p. 3.
- 896:3 Almanac for 1897. 250 copies.  
M.M. Report. 1897 p. 3.
- 896:4 Books of Joshua, Judges, Ruth added to the Old Testament in Mota. 1896.1000copies  
M.M. Report 1897 p. 3.
- 896:5 Mota reading primer. 1896. 4000 copies  
M.M. report 1897 P.5.
- 896:6 Prayer book and hymns in Wango language. 1896. 250 copies  
M.M. report 1897 p.3.
- 896:7 O Sale ususur. no. 1, 1896 - no. 84, 1941. Mota Magazine.  
K.O. 1533 COM. (No known complete set)

## 1897

- 897:1 Ne taketakeli ruo-ga wia na ruar mi ne taketakeli tehteh ruar bah na tatariha pi vol quan ruar. Epistles and Gospels for the liturgy, trans. by L.P. Robin into the Loh language, Torres Islands. Norfolk Island, 1897. 133p.  
O. 1930.
- 897:2 En le oh vele tat pah ga tata valqin mse on le ume ga ron. Prayer book in Lakona language, New Hebrides. St. Barnabas, 1897. 48p.  
K. 0.1592.
- 897.3 Mai walaana ni ruhunai ni Ulawa muni rihunai onioni ana, ana hai Haahulee na una hai saulehi lou, I Nima Maea. Prayers and hymns in Ulawa language. Norfolk Island,  
Melanesian Mission Press, 1897. 130p.  
M
- 897.4 Mui wala ni rihunei ni saa huni rihunei onioni eni, una hoowa ne saulehi lou, I nume mani. Prayer book in Saa language. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1897. 93p.  
M
- 897.5 Na lei line kara nigi holoutoa God; lan linea na line vaolu vania Lord. Florida hymns. Norfolk island, Melanesian Mussion Press, 1897. 79+3p,  
M

## 1898

- 898:1 I and II Samuel, I and II Kings in Mota. 1000 copies .

S(N) 15/6/1899 p.5.

898:2 Almanac for 1899. 250 copies.  
S(N) 15/6/1899 P.5.

898:3 Lesson sheets. 5p. 500 copies.  
S(N) 15/6/1899 p.5.

898:4 Bugotu hymns. 500 copies.  
S(N) 15/6/1899 p.5.

898:5 Gela hymns. 500 copies  
S(N) 15/6/1899 p.5.

898:6 Na ronorono ni tautavugi. Gela occasional offices. Melanesian Mission Press, 1898.  
16 p. 350 copies  
M, S(N) 15/6/1899 p.5.

898:7 Part of the prayer book in the Lakona language. 500 copies  
S(N) 15/6/1899 p.5.

898:8 Part of the Prayer Book in Raga language. 250 copies  
S(N) 15/6/1899. p.5.

## 1899

## 1900

900:1 Mota hymn book. 1900. 2000 copies  
S(N) 15/2/1901 p.125

900:2 Na lei letter te sopa manani nalei Sunday; Florida epistles. Norfolk island, Melanesian Mission Press, 1900. 2000 copies. 56p.  
M. S(N) 15/2/1901 p.125.

900:3 Hymnbook for Guadalcanar. 1900. 600 copies  
S(N) 15/2/1901 p.125.

900:4 Santa Cruz sheets. 1900. 250 copies  
S(N) 15/2/1901 p.125.

900:5 Guadalcanalar sheets. 1900. 600 copies  
S(N) 15/2/1901 p.125

900:6 Almanacs etc. 1900. 1150 copies  
S(N) 15/2/1901 p.125

900:7 O sale vaevae tataro nan, wa o tuan tataro gagapalag nan ... Norfolk Island, 1900. 16p.  
t.p. missing.  
M. O. 1534

## 1901

- 901:1 Totolaha Diena mala a Matthew e usua S. Matthews Gospel in Ulawa. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1901. 77p. 600 copies  
M, S(N) March 1902 p. 14
- 901:2 Totolaha Diana Mala A Matthew E usua . S Matthew's Gospel in Sa'a. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1901. 71p. 600 copies  
M. S(N) March 1902 p. 14.
- 901:3 First book of lessons. 300 copies  
S(N) March 1902 p. 14.
- 901:4 Prayers for Catechumens, etc. 300 copies  
S(N) March 1902 p.14.
- 901:5 Dedication services etc. 350 copies  
S(N) March 1902 p. 14.
- 901:6 Sala Ususen (sic!) and Almanacs 1500 copies  
S(N) March 1902 p. 14.
- 901:7 Totolaha Diena mala a John E usua S. Johns Gospel in Ulawa. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1901. 62p. 600 copies  
M, S(N) March 1902 p. 14

## 1902

- 902:1 Raga Hymns. 1902. 400 copies  
Island voyage and report. March 1903 p.13.
- 902:2 Saa hymns. 1902. 650 copies  
Island voyage and report. March 1903 p.13.
- 902:3 Mai hymn mun susulu ani I nima mi Mane. Hymns in Ulawa Language. Norfolk Island, 1902. 46p. 800 copies  
M.
- 902:4 Mala primer. 1902. 500 copies  
Island voyage and report. March 1903 p.13.
- 902:5 Wano; e haatee ni haausuri. Wano scripture lessons. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1902, 90p. 500 copies  
M, Island voyage and report. March, 1903. p. 13.
- 902:6 Fiu prayers and hymns. 1902. 200 copies  
Island voyage and report. March 1903 p. 13.
- 902:7 Na huahuati ta na Gegerre te tabu; Florida catechism. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1902. 18p. 2000 copies  
M, Island voyage and report. March, 1903. p.13.
- 902:8 Na voiavo matema. Vaturana Prayer book. Melanesian Mission press, 1902. 1000 copies  
R. p. 5/4



- 902:9 Mota almanac 1902. 450 copies  
Island voyage and report March, 1903. p.13.
- 902:10 Mota prayers for children. 1902. 300 copies  
Island voyage and report. March, 1903. p. 13.
- 902:11 Mota lesson sheets. 1902, 500 copies  
Island voyage and report. March, 1903. p. 13.

### 1903

- 903:1 Na Baea ni foalea I Lau, Doka fooma sulia danifiri I uarodo ma I saulafi lau I luma Abu. Mattins and Evensong in Lau language. Norfolk Island, 1903. 103p.  
M.

### 1904

- 904:1 Mai walaana ni rihunai mala Ulawa muni rihunai onioni ani. Portions of the prayer book in Ulawa language. Norfolk Island, 1904. 206p. 600 copies  
M.
- 904:2 Mu wala ni rihunai mola Saa, huni rihunei onioni eni . . . Portions of the Prayer book in Saa language. Norfolk Island, Melanesian Mission press, 1904. 16p.  
M.
- 904:3 Guadalcanar prayer book and hymns. Norfolk Island. 1904. 750 copies  
S(N) 11/4/1905. p. 15
- 904:4 O as oraora nan. Songs and choruses in Mota. Norfolk Island, 1904. 26p. 53 songs.  
M. O. 1536.
- 904:5 Fagani; mani rifunagi. Fagani Prayers and Hymns, San Cristobal. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1904. 15p. 250 copies.  
S(N) 11/4/1905 p. 17.

### 1905

- 905:1 Revelations. Florida language. Norfolk Island. 1905. 400 copies  
S(N) 14/4/1906. p. 66.
- 905:2 St. Matthew's Gospel, Nore Fai Language, Mala. Norfolk Island. 1905. 300 copies  
S(N) 14/4/1906. p. 66.
- 905:3 E rine goro ana Luke na usua. Ini haatee ni wano. St. Luke's Gospel in San Cristoval language. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1905. 72p. 600 copies.  
L. M,
- 905:4 A leo tataro ni tataro valqonginia ale ima ronorono. Portions of the Prayer book in the Aurora language, Maewo, New Hebrides. S. Barnabas, 1905. 138p. 500 copies.  
K. O. 1487.
- 905:5 Harmonised Gospels. Florida (Gela) language. Norfolk Island, 1905. 2000 copies.  
S(N) 14/4/1906 p.66.

905:6 Almanacs. Norfolk Island, 1905. 66p. 500 copies.  
S(N) 14/4/1906 p.55.

905.7 Na tatalofa Diena mala A Matthew E kedeana; Matthew's gospel in Lau. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1905. 96p.  
M

## 1906

906:1 Maewo Prayer Book. Norfolk Island, 1906. 500 copies  
S(N) 10/4/1907 p. 166

906:2 A lagana vasai. Passages from the Gospels trans. into the Maewo language, New Hebrides. Melanesian Mission Press, 1906. 50p.  
K

906:3 Na lei line kara nigí holoutoa God kau linea na line vaolu vania Lord. Gela hymn book. Melanesian Mission Press, 1906. 96p. 112 hymns. 2000 copies  
K

906:4 A leoi-huhui. New Testament selections in the Aoba language. Norfolk Island, 1906. 56p. 1500 copies.  
O. 1476

906:5 English lesson book for Melanesians. Norfolk Island, 1906. 44p. 1500 copies  
M

906:6 O as te sur lo ima we rono. Mota hymn book. Melanesian. Mission Press, 1906. n.p. 142 hymns, 6 carols. 400 copies.  
K. O. 1537

906:7 Almanacs. Norfolk Island, 1906. 500 copies  
S(N) 10/4/07 p.167

## 1907

907:1 Ne vatatema vivda pah tage vivda volquane lema ruar. Prayer Book portions in the Loh language, Torres Islands, trans. by L.P.Robin. Norfolk Island, 1907. 45p. 500 copies  
O. 1932

907:2 Wano collects and Gospels. Norfolk Island, 1907. 56p. 400 copies  
S(N)11/4/1908 p. 56.

907:3 Primers. Norfolk Island, 1907. 56p. 2000 copies  
S(N) 11/4/08 p. 56.

907:4 Almanacs, Norfolk Island, 1907. 56p. 1600 copies.  
S(N) 11/4/1908 p. 56.

907.5 Na Collect Rago mana Tarainei rine haarahesi heetei, mana Gana Rago; Collects, occasional prayers and hymns, Wano, San Cristoval. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1907. 48p.

M

## 1908

- 908:1 Guadalcanar prayer book. Norfolk Island, 1908. 250 copies  
M.M. report 1909 p. 52
- 908:2 Wano Collects. Lessons hymns etc. 1908. 250 copies  
M.M. report 1909 p. 52.
- 908:3 Datauleo ata Tuai (Raga) Genesis. The Book of Genesis, trans. by N. H. Drummond  
into the Qatvenua language, Pentecost. Norfolk Island, 1908. 72p. 1000 copies  
O. 1811
- 908:4 Mala primers. Norfolk Island, 1908. 200 copies.  
M.M. report 1909 p. 52.
- 908:5 Ahi teri moigide. Hymns in the Aoba language, New Hebrides. Melanesian Mission  
Press, 1908. 64p. 81 hymns. 1000 copies.  
K.
- 908:6 Fox, Charles Elliot Vocabularies of Santa Cruz; and Vanikolo. Norfolk Island, 1908.  
26p.  
T. p. 527

## 1909

- 909:1 Avoana vagahi (Raga). Extracts from the Gospels and Acts in the Qatvenua language,  
Pentecost, trans, by A. Brittain and W. H. Edgell. Norfolk Island, 1909. 52p. 1000  
copies.  
O. 1812
- 909:2 Ulava hymn book. 1909. 150 copies  
M.M report 1910 p. 19
- 909:3 Sa'a hymn book. 1909. 400 copies  
M.M. report 1910 p. 19
- 909:4 Occasional prayers. Sa'a language. 1909. 500 copies  
M.M. report 1910 p. 19
- 909:5 Occasional prayers. Ulawa language. 1909. 500 copies  
M.M. report 1910 p. 19
- 909:6 Almanacs. 1909. 800 copies  
M.M. report 1910 p. 19
- 909:7 Genesis and Exodus in Mota. 1909. 500 copies  
M.M. report 1910 p. 19
- 909:8 O sargag raverave nan ape line gagapalag we seasea. Prayers and the Liturgy in  
Mota language. Norfolk Island, 1909. 71p. 500 copies  
M. O. 1538
- 909:9 St. Matthew's Gospel. Fiu language. 1909. 500 copies

M.M. report p. 19

909:10 Harmonised scriptures. Gela language. 1909. 1500 copies

M.M. report 1910 p. 19

909:11 Catechisms. Raga language. 1909. 500 copies

M.M. report. 1910 p. 19

909:12 Bugotu hymns. Norfolk Island. 1909. 9 hymns

S(E) vol. 20, no. 1, p. 11.

## 1910

910:1 Gigigiri non luk huri leo lavuha (Raga) . The Gospel of Luke in the Qatvenua language, Pentecost, New Hebrides, trans. by N. H. Drummond. Norfolk Island, 1910. 64p.

O. 1813

910:2 Almanacs. 1910

M.M. Annual Report 1911 p. 13

910:3 Hymn Book. Raga language. 1910

M.M. Annual report 1911 p. 13.

910:4 Occasional services. Norefou language. 1910

M.M Annual report 1911 p. 13

910:5 Prayers and Hymns. Norefou language. 1910

M.M. Annual report 1911 p. 13.

910:6 Morning and evening prayers, occasional services. Vanikolo language. 1910

M.M Annual report 1911 p. 13

910:7 Rumatari mani Rihunai. Prayers and hymns. Rumatari language, San Cristoval. 1910  
19p.

M. M.M. Annual report. 1911. p. 13.

910:8 Nabanu na ne ma ma ka te. A hymn book in the Santa Cruz language. Norfolk Island,  
1910. 32p. 81 hymns.

K

910:9 Fata faatainilana na fata ni saefilolana ma saeolisilana. A gradual catechism for  
children and catechumens in the languages of Fiu and Lau, Mala. Norfolk Island,

1910 103p.

K, M.

910:10 Fox, Charles Elliot An introduction to the study of the Oceanic languages. Norfolk  
Island, 1910. 103p.

K. M.

910:11 Table book. Norfolk Island, 1910. 12p.

M.

## 1911

- 911:1 Opa hymn book. 1911. 500 copies  
M.M. Annual report. 1912. p. 13
- 911:2 Leon tataro huri vataha quqen vi tataro ginia lol ima tataro mai avoan tataro dodolua  
mai sacrament i psalm rituai. Prayer book in the Raga language. Norfolk Island,  
1911. 216p. + 56 hymns. 3000 copies.  
K. O. 1814
- 911:3 Hymns. Raga language, Pentecost, New Hebrides. Norfolk Island, 1911. 56 hymns.  
M.M. Report. 1912. p. 13
- 911:4 Nu aabu ki. Fatalana, Fiu, Mala. Prayer book in the Fatalana language, Fiu, Mala.  
Norfolk Island, 1911. 63p. 54 hymns. 1000 copies.  
K.
- 911:5 O lea we wia amon S. Matthew me rave ... A catechetical commentary of S. Matthew in  
the Mota language. Norfolk Island, 1911. 96p.  
K. L. O. 1539
- 911:6 O vavae vatogo apen rasei we sike. O vasiigrono wa o varagai. Norfolk Island, 1911.  
55p. 1,500 copies  
K.L.O. 1540
- 911:7 Almanac for 1912. Norfolk Island, 1911. 1000 copies.  
M.M. report for 1911. p. 13.
- 911:8 Na voiavo matena na hokona na sasavo nina soasivo; ke hini sasavo pipiboni itana  
tana na vale tabu. Portions of Guadalcanar prayer book. Norfolk Island, 1911. 32p. 500  
copies.  
M, M.M. Annual report. 1912. p. 13.
- 911:9 Prayers etc., in the Rumatari language. 1911. 300 copies  
M.M. Annual report. 1912 p. 13
- 911:10 Na foala Marida; prayers and hymns, Prayers and hymns Malau, Port Adam (Sa'a)  
language. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1912. 16p. 250 copies  
M, M.M. Annual report 1912 p. 13

## 1912

- 912:1 Na baela mi foala i lau, gera ka fooa sulia danifiri i uarado ma i saulafi lau i luma  
abu. Lau language prayerbook. Norfolk Island, 1912. 264p. 1000 copies  
K.
- 912:2 Prayer book in Vaturana language, Guadalcanar. 1912. 300 copies.  
M.M. Annual report, 1913 p. 8
- 912:3 Almanac. 1912. 1000 copies  
M.M. Annual report 1913 p. 8
- 912:4 Hira na Hymns . Hymn book with prayers in Vaturana language, 1st. ed. 1912.  
M.M. Annual report 1913 p. 8

### 1913

- 913:1 O vavae tatro te tataro niu val qon wa O sacrament sa O line tataro wa O psalm nan. Mota Prayer book. Norfolk island. Melanesian Mission Press, 1913. 414p  
M, S(E) vol. 29, no. 4 p. 57

### 1914

- 914:1 Ivens, Walter G Grammar of the Lau dialect of the Island of Mala. Norfolk Island, 1914. 22p.  
T. p. 527. L.
- 914:2 Sarawia, George. A loglue ta Melanesia. 1. Ape qeteg gagapalag alo Banks Islands amon George Sarawia ne rave. Mota history of the Diocese of Melanesia. Norfolk Island, 1914. 24p.  
K. L. M. O. 1542
- 914:3 O tuan kakakae talo valavata we tuai. Old Testament history in Mota. Norfolk Island, 1914. 137p? 1000 copies  
L. M. O. 1543
- 914:4 O vavae vatogo ape vasasa nan amon Rev. R. H. Codrington, D.D. Miracles in Mota. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1914. 59p. 1000 copies  
L. M. O. 1544

### 1915

- 915:1 O ganarono; alo we ge taurmate apena. Communion preparation manual in Mota. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1915. 11p.  
M. S(N) 1/4/1916 p. 11.
- 915:2 Nah pah. Hymns in the Torres Islands language. Norfolk Island, 1915. 47p. 58 hymns  
K.
- 915:3 O varus-valui. Wa o tuan rapai. Mota catechism. Norfolk Island, 1915. 31p.  
K. L. O. 1545
- 915:4 O vavae vatogo ape vavae tenegag nan amon Rev. R. H. Codrington, D.D. On the Parables, in Mota. Norfolk Island 1915. 55p.  
L. O. 1546

### 1916

- 916:1 Ahi Teri. Opa hymns. Norfolk Island, 1916 30p. 300 copies  
L.
- 916:2 Na Vaututuni Athanesia. The Athanasian Creed, or Symbolum Athanasii, in the Bugotu Language. Norfolk Island, 1916. 4p.  
K.
- 916:3 Gira Na Molai Bosa ni Kolivuti are ge Kolivuti Aria Tana. Roporopo Man Thaulai. Logu, Guadalcanal. Norfolk Island, 1916. 76p.  
M. R. p 514.

916:4 Mani fagarafesi mana na litany mana mani rourou gafu. Prayer book in the Fagani language. Norfolk island, Melanesian Mission Press, 1916. 51p.

M

### 1917

917:1 Haate Haaususi. Wano. Primer in Wano language. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1917. 16p.

L. M.

917:2 Ape Ganarono. Holy Communion Manual in Mota. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1917. 21p.

M

### 1918

918:1 A fair amount of printing has been done in two San Cristobal languages. S.N.S. No.2, May, 1919.

918:2 Ateate na hi hagusuri; Bauro. Reading primer in Bauro language. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1918, 11p.

M

918:3 Part of the Prayer book has been printed in the language of the Reef Islands S.N. No.2 May, 1919

918:4 A leoi tataro veda tataro. Vataha boni ginie lolo valei tataro. Aoba prayer book. Norfolk Island, 1918. 163p.

0.1479.

918:5 Na Tola Diena, a Matthew Ekedea. The Gospel of Matthew in Lau language, Malaita. Norfolk Island, 1918, 68p. 1000 copies

K.

918:6 Mwani hymn; haate ni Wano. Wano language hymn book. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1918. 70p.

M

918:7 Nabanu na ne ma ma ka to. Santa Cruz Hymn book. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1918. 32p.

M

918:8 Psalms, Fiu Language, Mala. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1918. 8p.

M

### 1919

919:1 Leo Huri ganisabuga. Tam lol vatuwai gida gina i mulei tam bulvului lol ganisabuga. Holy Communion Manual in Mota. Norfolk Island, 1919. 54p.

K.O. 1815.

919:2 Steward, John Manwaring Bishop 187?-1937. The Primary Charge delivered by the Rt. Revd. J.M. Steward. Norfolk Island, 1919. 17p.

K.L.

919:3 O as nan wa rono. Mota Hymn Book. Norfolk Island, Melanesian Mission Press, 1919. 136p.  
M. S.E. Vol.29 No. 4 p.57

919:4 Tolaha ni qaoolana muni qaoola onioni I haahulee na I seulehi lou, I nima ni mane; Portions of the Prayer Book in Ulawa language. Norfolk island, Melanesian Mission, Press, 1919. 234p.  
M

## 1920

920:1 Durrad, Walter John. The Attitude of the Church to the Suqe. Norfolk Island, 1920. 21p.  
K.O. 2652

920:2 Melanesian Mission. The following suggestions for the Revision of the Prayer Book, and for additional forms of Service, etc., are submitted for your consideration preparatory to the discussion of the subject at the 1921 Conference B.S.I. Melanesian Miss. Press, 1920 22p.  
K.

920:3 Ahi Garaqa. Additional hymns. Norfolk Island, 1920. 14p. 300 copies  
L.

## 1921

921:1 Calendars for 1922. 25p. 920 copies.

921:2 Hymn "Ye Watchers and Ye Holy Ones". 36 copies.

## 1922

922:1 Hira na hymn 2nd ed. Hymns in Vaturana language. 1922 1000 copies pp.323-386  
L.

922:2 O Line Tataro Ape, Ganarono. Wa o piriniva ape ganarono mulan. Holy Communion Manual in Mota language. Melanesian Miss. Press, 1922. 79p. 1000 copies  
K.

922:3 Na Lei Line. Kara Nigi holoutoa God, kau linea na line vania Lord. Florida hymns. Guadalcanar, Melanesian Mission Press, 1922. 107p. 500 copies.  
L.

922:4 O Tuan tataro ape val qon. Private Prayers in Mota. 3rd Edition. Guadalcanar, Melanesian Miss. Press, 1922. 12p. 250 copies.  
L. M.

922:5 Hira na hoko na sasave nina na soasivo E tabu mi hira na line tabu; Prayers and hymns, Vaturana language. Guadalcanar, Melanesian Mission Press, 1922. 386p.  
M



922:6 A mani fagarafesi mana sacrament mana mani rourou ; Bauro, San Cristoval. Prayer book and hymns in Bauro language. Guadalcanar, Melanesian Mission Press, 1922. 23p.  
M

### 1923

923:1 Na Buka Ni Rihunai. A Book of Common Prayer with Hymns in the language of Arosi, San Cristoval. Dr. Fox. Guadalcanar, 1923. 500 copies.  
K.M.

923:2 Na Mwani Tana nara orani ado madora rai haarihunai raroda Arroasi. Arosi hymns. Melanesian Miss. Press, 1923. viii, 143p. 180 hymns. 250 copies  
L.

923:3 Arosi Catechisms. Plus 800 errata slips. 1923. 8p. 800 copies.  
S.N. N.S. No.5 1.4.1924.

923:4 Mota Prayer leaflets. 1923. 750 copies  
S.N. N.S. No.5 1.4.24.

923:5 Arosi Church Rules. 1923. 8p. 400 copies  
S.N. No. 5 1.4.24 p.26.

923:6 Melanesian Mission. O Valesom we Rono. "O Christmas o Moai". Christmas play with hymns. Vera-na-aso, 1923. 8p. 200 copies.  
L.

923:7 O Introit Nan, Melanesian Miss. Press, 1923. 12p. 250 copies.  
L.

923:8 Gigiri non S. Luka huri leo tavuha. Gospel of Luke in Qatvenua language, Pentecost. Guadalcanar, 1923. 70p. 1000 copies.  
O.1817.

923:9 Datauleo Ata Tuai. Genesis. Raga, New Hebrides. Guadalcanar, 1923. 70p.1000 copies.  
L.O.1816.

923:10 Leaflets. "Gela". Red and black. 1500 copies. 4p.  
S.N. No.5 1.4.24 p.26.

923:11 Calendar 1924. 1923. 1000 copies.

923:12 Na fata faatainia ana na Book ninia. Fatalana Prayer Book with hymns. Guadalcanar. M.M. Press, 1923. v.p. 1000 copies  
K.

923:13 Na Fata Foona. Kira ka foo. Sulia boni Fiu. i ofodani ma i saulafi logo. i luma aabu. Matins Evensong, Psalms, Occasional Services and Hymns in the language of Fiu, North Mala. Guadalcanar, M.M. Press, 1923. 252 + 106p. 120 hymns. 1000 copies.  
S.N. April 1 1926 pp 28-9.

923:14 Na nu aabu ki ana Fatalana. Fatalana hymns, Fiu, North Mala. Guadalcanar, M.M. Press, 1923. 106p. 116 hymns. 180 copies.

923:15 Tolahai palona huni palopalo onioni ni i hoowa na i seulehi lou, i nume maai saa, Mala. Prayer book in Saa language. Guadalcanar, M.M. Press, 1923. v.p. 137 hymns. 1000 copies.  
K.

## 1924

924:1 Mui Hymn huni sului i nume maai. Hymns in the language of Saa, South Mala. Melanesian Miss. Press, 1924. 110p. 137 hymns. 1000 copies.  
S.N. No.5 1.4.24 p.27

924:2 Government Regulations in Vaturana. 1924. 400 copies  
S.N. No.5 1.4.24 p.27.

924:3 I Bo I Tav Lol ia ima Sabuga. Hymns in language of Raga, New Hebrides. B.S.I. Melanesian Miss. Press, 1924. 95p. 111 hymns 4 carols. 1000 copies.  
K.O. 1818

924:4 I boi Gara Tam Lol la lol ima Sabuga. Additional Hymns in language of Raga, New Hebrides. Guadalcanar, M.M. Press, 1924. 95p.  
K.L.

924:5 O as nan we rono. Hymns in the Mota language. Guadalcanar, 1924. 173p. 2000 copies.  
M. O.1547.

924:6 O Vavae Vatogo. Reading lessons from the New Testament in the Mota language. Guadalcanar, M.M. Press, 1924. 51p.  
K.L.O. 1548.

924:7 O Line tataro. Ape Matava. Wa Ravrav. Guadalcanar, M.M. Press, 1924. 48p. 2000 copies.  
K.

924:8 Mai Hai wala. ni Haananau. nada. mai Elekale. Ulawa primer. Guadalcanar, 1924. 36p.  
L. M.

924:9 Na Mai. Halu Haiwala. ni. Rihunaina. Ulawa prayers. Guadalcanar, 1924. 18p.  
L. M.

924:10 Ahi Teri. U garaqa. Aoba, New Hebrides. Guadalcanar, M.M. Press, 1924. 27p.  
L.

924:11 Tarai polo tagna na vana tabu/ Holy Communion in Bugotu language. Guadalcanar, Melanesian Mission Press, 1924. 10p.  
M.

## 1925

925:1 O Varus Valui. Mota Catechism. Guadalcanar, M.M. Press, 1925. 7p.

K.L.

- 925:2 Gigigiri non S. John. Huri Leo Tavuha. Raga. St. John's Gospel, trans, by Rev. Godfrey, in Qatvenua language, Pentecost, New Hebrides. Guadalcanar, 1925. 55p. 1000 copies.  
L.O. 1819 S.N. 1.4.1926 pp 28-9.
- 925:3 Datauleo ata tuai Genesis, Gigigiri non S. Luke, i gigigiri no S. John. huri leo tavuha. Genesis, Luke and John in Raga. Guadalcanar, M.M. Press, 1925. v.p.  
K.
- 925:4 O Line Tatataro Nan talo Loghie a Melanesia. Book of Common Prayer in the Mota language. 3rd edition. Guadalcanar, M.M. Press, 1925. viii, 54.3p. 5000 copies.  
K.O. 1549.
- 925:5 O Tuan. As we Rono. Additional hymns in the Mota language. Guadalcanar, 1925. 10p.  
L.
- 925:6 Bugotu preparation for Holy Communion. 2 editions. 1925? 500 copies 1000 copies  
S.N. April 1, 1926 pp.28-9.
- 925:7 Vaturana Prayer Book. 1925?. 1000 copies.  
S.N. 1.4.1926. pp. 28-9.
- 925:8 Bansa. San Cristoval. Prayer and Hymn Book. 1925? 1000 copies  
S.N. 1.4.1926. pp.28-9.
- 925:9 Fiu Prayer and Hymn Book. 1925?. 1000 copies.  
S.N. 1.4.1926 pp.28-9.

## 1926

- 926:1 O Tuan Hymn. Hymn ve garaqa. Additional Hymns in Mota. Guadalcanar, 1926. 22p. 1000 copies.  
L.
- 926:2 O Hymn Nan. O Book As nan we Rono. Hymns in the Mota language. Guadalcanar, M.M. Press, 1926. viii 188p. 5000 copies 208 hymns, 6 carols  
K.O. 1551.
- 926:3 O Book Vasvasogo. Mota primer. Guadalcanar, M.M. Press, 1926. 39p. 2000 copies.  
K.L.O. 1550.
- 926:4 Mota Vavae Vatoga. 1926. 900 copies.  
S.N. 1.4.27 p.25.
- 926:5 Steward, John Manwaring, Bishop (187?-1937) O Loglue. Ta England. O Tur Loglue. Si Tagai? O Letter. John Manwarring. History of the Church of England. Guadalcanar, 1926. 13p. 600 copies.  
L.
- 926:6 Ape we gagapalag, O Ganaonona, O renren wa nasasara. Preparation for Holy Communion in Mota. Guadalcanar, M.M. Press, 1926. 10p. 250 copies.

K. L.

926:7 The Lord's prayer in Twenty-four languages as used in the Diocese of Melanesia among the Islands of the South Pacific. Guadalcanar, M.M. Press, 1926. 12p. 1200 copies.

K.

926:8 Steward, John Manwaring, Bishop (187?-1937) A Melanesian use together with notes on ceremonial, etc. Guadalcanar, M.M. Press, 1926. 22p. 150 copies.

K. L.

926:9 Steward, John Manwaring, Bishop (187?-1937) Hints on District Work. Guadalcanar, M.M. Press, 1926. 24p. 200 copies.

926:10 O Raverave Gaganag, 1926. Mission Calendar in Mota. 28p. 1150 copies. S.N. 1.4.27 p.25.

926:11 Mota Prayer Sheets. 1926. 1150 copies. S.N. 1.4.27 p.25.

926:12 Mota Prayer Card. 1926. 24 copies. S.N. 1.4.27 p.25

## 1927

927:1 The Book of Common Prayer in the Bugotu language. 4th edition. Hautabu, 1927. 672p. 2000 copies. L. S. N. 1.4.28 p. 14.

927:2 Na Komi Hymn. Hymns in the language of Bugotu. Guadalcanar, M.M. Press, 1927. pp.499-655. 181 hymns K.

927:3 Na lu hine, Kara nigi Holoutoa God. Gela hymns. Guadalcanar, M.M. Press, 1927. 120p. 142 hymns. 5000 copies K. M.

927:4 O Line. Ganarono. Holy Communion in Mota. Guadalcanar, M.M. Press, 1927. 62p. 1,000 copies. L. M.

927:5 Ra Retasiu Ta. Melanesia. Rules and Offices of the Melanesian Brotherhood in Mota. Guadalcanar, M.M. Press, 1927. 20p. 275 copies. L. M.

927:6 Mota Teachers Pamphlet. 1927 16p. S.N. 1.4.1928. p.15.

927:7 Mota Catechism for confirmees. 1927. 1000 copies. S.N. 1.4.28 p.15.

927:8 O vavtig rowrowbag talo tanoi we rono a Melanesia. The Guild of the Servants of the Sanctuary, in Mota. Guadalcanar, M.M. Press, 1927. 19p. 500 copies. K.L. M.

- 927:9 O Varus - Valui Munrasei, we sike o varagai. The litany in the Mota language. M.M. Press 1927. 15p. 1,225 copies.  
K.L.O. 1552
- 927:10 Mota Calendar. 1927. 28p. 1,100 copies.  
S.N. 1.4.28 p.15.
- 927:11 Mota Hymnbook. 1927. 5,000 copies.  
S.N. 1.4.28 p.15.
- 927:12 Mota hymn leaflets. 1927. 2p. 450 copies.  
S.N. 1.4.28 p.15.
- 927:13 Raga St. John. 1927. 200 copies .  
S.N. 1.4.28 p.15.

### 1928

- 928:1 Waterhouse, J.H.L. A Roviana and English Dictionary with English - Roviana index and list of narural history objects. Guadalcanar, M.M. Press, 1928. xii, 201p.  
K. T. p.528
- 928:2 Thomas A. Kempis (c.1380-1471) Namakalin Christ Thomas a Kempis me rave. The Imitation of Christ in the Mota language. Guadalcanar M.M. Press, 1928. 235p.  
K. L. O. 1556 COM.
- 928:3 O Varus - valui. Ape Nomtup. Va a gagapalag.Nova Anan Christ Wa o Tuan vavae vatogo. We sea. trans, of *A Catechism of Christian faith and practice* S.P.C.K. in Mota language. Guadalcanar, 1928. 77p. 1,000 copies.  
L.O. 1555.
- 928:4 Steward, John Manwaring Bishop (187?-1937) O Loghie ta England. O Kakakae ape Ni Me Qeteg lamavea. Mota history of the Anglican Church. Guadalcanar, M.M. Press, 1928. 79p. 1 ,000 copies.  
K.L.O. 1553
- 928:5 Gigiri huri vataha Sunday. Epistles for Sundays and Holy Days with some collects and gospels in the language of Raga, New Hebrides. Guadalcanar, 1928. 69p.  
O.1820.

### 1929

- 929:1 Hymn books in Gela. 1929. 245 copies.  
S.N. 1.4.1930 p.12.
- 929:2 Gela reading sheets. 1929. 300 copies.  
S.N. 1.4.1930 p.12.
- 929:3 Printing for Government.  
S.N. 1.4.1930 p.12.

### 1930

- 930:1 Ape ganarono. Teaching on Holy Communion in Mota. M.M. Press n.d. 21p.  
K.
- 930:2 Avoan vagahe. Gospels - reading lessons - in Raga. Guadalcanar, M.M. Press, 1930.  
54p. 1,000 copies.  
K.L.O. 1821.
- 930:3 Genesis, Luke, John in Raga. 1930. 444 copies .  
S.N. No.32 1.4.31 p.8.
- 930:4 Raga hymns. 1930. 650 copies.  
S.N. No.32 1.4.31. p.8.
- 930:5 Raga. Gigigigii. 1930. 212 copies.  
S.N. No.32 1.4.31 p.8.
- 930:6 A Leoi tataro veda tataro vataha robon ginie. Aoba Prayer Book trans. by A. Teau, C.  
Rawson, P. Unu and J. Malahuai. Hautabu? M.M. Press? 1930. 290p (412p.)  
1,000 copies.  
K.O. 1480.
- 930:7 Ahi Teri. Hymns in the language of Aoba. Guadalcanar. M.M. Press, 1930.  
pp.305-412. 1,000 copies. 124 hymns, 6 carols.  
K
- 930:8 O tuan vavae vatogo wa o tuan kakakae nan "O Sala Ususur". Mota reading book from  
"O Sala Ususur" 1896-1926. Guadalcanar, M.M. Press, 1930 1,500 copies.  
K.L.O. 1560.
- 930:9 O As. Oraora Nan. Mota wa English. Songs and choruses in Mota and English.  
Guadalcanar, 1930. 23p. 1,000 copies.  
L.O. 1558.
- 930:10 Calendar 1931. 1930. 24p. 1,160 copies.  
S.N. No.32 1.4.31 p.9.
- 930:11 O Hymn Nan. O Tuan as we rono we garaqa. Hymns in Mota. Guadalcanar, 1930.  
24p. 500 copies.  
L. O. 1559
- 930:12 Additional Mota hymns. 1930. 24p. 500 copies.  
S.N. No.32 1.4.31 p.9.
- 930:13 Illustrated leaflets. 1930. 4p. 250 copies.  
S.N. No.32 1.4.31 p.9.
- 930:14 Government Lands pamphlet. 1930. 12p. 50 copies.  
S.N. No.32 1.4.31 p.9.
- 930:15 Tulagi Club Rules. 1930. 16p. 100 copies.  
S.N. No.32 1.4.31 p.9.
- 930:16 Calendar pads 1931. 1930. 50 copies.  
S.N. No.32 1.4.31 p.9.

## 1931

- 931:1 Nind, Hubert James (188?-194?) O Togara non Jesus Christ. A life of Jesus Christ in Mota. Guadalcanar, M.M. Press, 1931. 140p.  
K.O. 1561.

## 1932

- 932:1 O Line ganarono. Wa o piriniva apena; wa o tuan tataro ape valqon. Mota Holy Communion Manual. Guadalcanar, M.M. Press, 1932. 93p. 1,500 copies.  
K.O. 1563.
- 932:3 Na Book. Tugoni Poto. Bugotu language. M.M. Press, 1932. 15p. 200 copies.  
L.
- 932:2 O Tuan Kakakae Talo Valavata We Tuai. Old Testament Reading lessons in the language of Mota, Banks Islands. 2nd ed. Guadalcanar, M.M. Press, 1932. 136p. 1,000 copies.  
K. L. M. O.1564.
- 932:3 Bugotu reading sheets. 1932. 230 copies.  
L.
- 932:4 Mai Poo ni Lehu Ana Haaluna I nao Muni Saelani Isuli Haudina. Bible lessons in Ulawa. Maravovo, 1932. 251p. 1,000 copies.  
M.
- 932:5 Te Alaa Hakatulou. Iaho Katoa. Te veisili Talatala. Ma te Hakatulou mea. Kanakana Ite Kaitapu. Prayers, Catechism, Holy Communion in Sikaiana and Guadalcanar, 1932. 32p. 300 copies.  
L.M.O. 1565. sic! says in Mota.
- 932:6 Gigigiri non S. Matthew i gigigiri non S. Mark, huri leo Tavuha Lalagova nora hala. Matthew, Mark and Acts in Raga. Guadalcanar, M.M. Press, 1932. xv, 159p.  
1,000 copies.  
K.O. 1823.
- 932:7 Two kinds of Prayer Cards in Raga language. 1932
- 932:8  
S.N. 1.4.1933 p.14.
- 932:9 Reading Sheets in Aoba language. 1932. 500 copies.  
S.N. 1.4.1933 p.14.
- 932:10 Prayer Sheets in Aoba language. 1932.  
S.N. 1.4.1933 p.14.
- 932:11 Na Voihavo e vesea. ekoaza S. Matthew, S. Mark, S. Luke ma S. John ara mare. man agago dira susubri. Gospels in Vaturana language. Guadalcanar, M.M. Press, 1932. xv, 306p.  
K. COM.

## 1933

- 933:1 Ilo Roronoa. A Booklet of Private Devotions in the language of Mota, compiled especially for the Melanesian Brothers. Maravovo, M.M. Press, 1933. 50p. 1,000 copies. K.L.M. O.1566.
- 933:2 Inina. Ra Retatasiu. Annual leaflets with names of Brothers. 1933-36. L.M. (1933) 0.1567.
- 933:3 O As Oraora Nan. Songs and Choruses in Mota and English. Maravovo, M.M. Press, 1933. 30p. K. L. M. O.1568.
- 933:4 O Book Vasvasogo. O moai. Mota Primer. Guadalcanar, M.M. Press, 1933. 33p. 2,000 copies. K. L. O. 1569.
- 933:5 O Book vasvasogo. O Varuei. Second Mota Reader. Guadalcanar, M.M. Press, 1933. 34p. K. O. 1570.
- 933:6 O Tuan Hymn. We garaqa. Additional hymns. Mota language? Guadalcanar, 1933. 68p. L. M. O. 1571.
- 933:7 O Vavae Tataro, we Qatutui, Ape Matava Wa Ravrav Wa O Tuan Hymn. Short daily prayers with hymns in Mota language. Maravovo, M.M. Press, 1933. 16p. 700 copies. K. M. O. 1572.
- 933:8 Codrington, Robert Henry (1831-1922) O Vavae Vatogo Ape Vasasa Nan, Wa O Vavae Tenegag nan, mon i Lord Inina. Lessons on the parables of our Lord, 3rd edition. Maravovo, M.M. Press 1933 116 p. K. L. M. O. 1573.
- 933:9 Ra pulsalara retatasiu, we log mulan si ovavtig companion. Rules of the Companions in Mota. Guadalcanar, M.M. Press, 1933. 14p. K. L. O. 1574.
- 933:10 Ra Retatasiu ta Melanesia. Rules and Office of the Melanesian Brotherhood in Mota. Maravovo, M.M. Press 1933.16p. 250 copies. K. L. O. 1575.
- 933:11 Morning and Evening Prayers of the Retatasiu. Melanesian Brothers. Maravovo, 1933. 19p. L.
- 933:12 Na Sae Ledia, Fainia, Na Bae Talamia. A Catechism in the language of Lau, Mala. Maravovo, M.M. Press 1933. 44p. 2,000 copies. K. L. M.
- 933:13 Ulawa Lessons, M.M. Press, 1933. S.N. 1.1. 1934 p.15.
- 933:14 Prayers and Hymn Books in language of Fiu. M.M. Press, 1933.



S.N. 1.1.1934 p.15.

933:15 Reading Sheets in Raga language. M.M. Press, 1933.  
S.N. 1.1.1934 p.15.

933:16 Na Tarai Vanatabu. Bugotu Holy Communion Manual. Maravovo, 1933. 104 p.  
1,000 copies.  
M.

933:17 Rana Kuladira. Ran Tamahogoni. Ka hoholo gua ke. Na ovu companion. Gela  
Companions. Maravovo, 1933. 14p.  
L.

933:18 Devotions at the Crib. Maravovo, M.M. Press, 1933. 14p.  
K.

933:19 Some Psalms and Canticles. Maravovo, M.M. Press, 1933. 40p.  
K.L.

933:20 A raverave gaganag. Ape qon nan. Calendar in Mota. Guadalcanar, 1933. 24p.  
O. 1822.

## 1934

934:1 Calendars 1935, 1934. 24p. 1,250 copies.  
M.M. Bishop's report 1934, Sydney.

934:2 I lo Rovonoa. A Booklet of Private Devotions in the language of Mota, compiled  
especially for the Melanesian Brothers 1934. 5p. 60 copies.

934:3 Na Fata Foona Kira Ka Foo Sulia Boni Firi i Ofodani ma i Saulapi logo. I luma Aabu.  
Fiu prayer and hymn book. Maravovo, 1934. 364p. 550 copies.  
M

934:4 Na nu Aabu ki ana Fatalana. Fiu, north Mala, Fatalana hymns. Guadalcanar, 1934.  
255-363p. 240 copies. 131 hymns.  
K.

934:5 Rana kuladira rana tamahogoni ka holora gua ke na ovu Companion. Companions  
leaflets. Gela. Guadalcanar, Melanesian Mission Press, 1934. 14p. 360  
copies.  
M, M.M. Bishop's report 1934.

934:6 Communicants' Manuals. Bugotu language. 1934. 500 copies.  
M.M. Bishop's report 1934.

934:7 Na Booi Abeabe Kori vido ke Tabu i Melanesia. (The Guild of the Servants of the  
Sanctuary, in Bugotu) Guadalcanar, M.M. Press, 1934. 18p. 500 copies.  
K. L.

934:8 Keha Tarai Mala. Lao legu Narone. Ka Cheke Holo. Trans. of "O Tuan Tataro Ape  
Valqon" [Prayers] into the Bush language [Marine] of Santa Isabel. Guadalcanar,  
1934. 16p. 500 copies.  
L. M.

- 934:9 Ara Kuladia. Mara na Tamatahi. da goi Kiloragna gua na Boi Companion. Bugotu language Melanesian Brothers Companions. Guadalcanar, M.M. Press 1934. 14p. 500 copies.  
L. M,
- 934:10 Morning and Evening Prayers of the Retatasiu. Melanesian Brotherhood. Maravovo, 1934. 19p. 1,500 copies.  
L.
- 934:11 Tulagi Club rules. 1934. 12p. 250 copies.  
M.M. Bishop's report.
- 934:12 Service sheets red and black. 1934. 200 copies  
M.M. Bishop's Report.
- 934:13 Leaflets. 1934. 3pp. 100 copies  
M.M. Bishop's Report.

### 1935

- 935:1 O hymn Nan. Mota hymns. 1935.  
S.N. Oct. 1, 1936.
- 935:2 Na Sasavo Matena Pipi Boni. Vaturana Holy Communion Manual. 1935  
S.N. Oct. 1, 1936.
- 935:3 Na Tarai Legu Magavu. Bugotu Holy Communion Manual. 1935  
S.N. Oct. 1, 1936.
- 935:4 Kira Malahue mui masine. Melanesian Brotherhood Companions booklet Sa'a language. 1935  
S.N. Oct.1, 1936.
- 935:5 Na Sata Baran wae futa ki. Melanesian Brotherhood Companions booklet Fiu. 1935  
S.N. Oct.1, 1936.
- 935:6 Mwai hymn, muni susilui i nima ni mwane. Ula wa hymns. Guadalcanar, M.M. Press, 1935. 208p. 249 hymns.  
K.
- 935:7 Na huahuati ta na gegere te tabu. Gela Catechism. Guadalcanar, M.M. Press, 1935. 19p.  
K. L.
- 935:8 Na nina oleole a Christian. "The Pilgrim's Progress" abridged in the Gela language. Guadalcanar, M.M. Press, 1935. 27p.  
K.
- 935:9 Nga Tolaha ana ngaunga maea . Ulawa Holy Communion Manual. Guadalcanar, M.M. Press, 1935. 126p.  
K. M.

- 935:10 Te Pukapuka Hakasahe Mugava. The Brothers' Rennel Reading Book. Dr. Fox. Guadalcanar, M.M. Press, 1935 22p.  
K. L.
- 935:11 A Book Vasvasogo. Reading Book in Aoba, New Hebridges. Guadalcanar, M.M. Press, 1935. 30p.  
K.L. 01481.
- 935:12 New Guinea Mission. First Reader. In Wedau. M.M. Press, 1935. 19p. 5,000 copies.  
L.
- 935:13 A Catechism. With prayers to be used by those preparing for Holy Baptism and Confirmation, and for Catechumens class. Guadalcanar, 1935. 12p.  
L.
- 935:14 Morning and Evening Prayers of the Retatasiu. Melanesian Brotherhood. Maravovo, 1935. 19p.  
L.
- 935:15 Na Fikutai Tea Ki. Litany and hymns in the language of North Mala. Guadalcanar, 1935. 16p.  
L.
- 935:16 Na School ni Vanatabu. Na Balu Collect. Ma na Balu Kokoe liulivuti. Additional Collects, not in Prayer Book. Gela language. Guadalcanar, 1935. 8p.  
L.
- 935:17 Na Book Tarai. Na Komi Puhi Sacrament. Na koni Puhi ke Tabu, Ma Na Psalm. Bugotu Prayer Book. Maravovo, 1935. 464p.  
M.,
- 935:18 Na Komi Hymn. Bugotu Hymns. Maravovo, 1935 199p.  
M.

### 1936

- 936:1 O matesala ape wolowolo. The Stations of the Cross in Mota. Guadalcanar, M.M. Press, 1936. 14p.  
K. L.
- 936:2 Na School ni vanatabu. Na Balu Collect. Ma na Balu Kokoeliulivuti. Gela Collects. Rev. ed. Hautabu, Melanesian Mission Press, 1936. 10p.  
L.
- 936:3 Book Naninina Sag-Sag. The Brothers' Sag-Sag Reading Book. Guadalcanar, 1936. 30p.  
L.
- 936:4 Ivens, Walter, G. A Mota Primer for English Use. Guadalcanar, M.M. Press, 1936, 6lp.  
K. L. M. O.1576 T p.504.
- 936:5 Na hagone tarai ke kudo vuovogoi ma na lavi, me kekeha hymn. Bugotu daily prayers. Guadalcanar, M.M. Press, 1936. 20p. 13 hymns.  
K. L.

- 936:6 Na voiavo matena na hahani Tabu. Holy Communion manual in Vatuana language, Guadalcanar. Guadalcanar, M.M. Press, 1936. 96p, 7 hymns. 500 copies.  
K. M.
- 936:7 "The Way of the Cross" and "The Story of the Cross". Guadalcanar, 1936. 16p.  
L.
- 936:8 The Life of Our Lord Jesus Christ in the World. Questions, in Mota. Guadalcanar, 1936. 54p.  
L. M.
- 936:9 Morning and Evening Prayers of the Retatasiu. Melanesian Brotherhood. Maravovo, 1936. 26p.  
L.
- 936:10 Na Fikutai tea Ki. Litany and hymns in the language of north Mala. Guadalcanar, 1936. 16p.  
L.
- 936:11 Kira. Malahue Mui Masine. Sai Lada lou uri. Polita Companion. Melanesian Brotherhood Companians booklet Saa. Hautabu, 1936. 14p.  
L.
- 936:12 Na Sata Baran waefuta ki. Ki Saea lau ania. Na Fikutai Companion. Melanesian Brotherhood Companians booklet Fiu. Hautabu, 1936. 14p.  
L.
- 936:13 Na Tarai Vanatabu. Ma na haehathe gua itagna, mi Kakeha na bali Tarai legu magavu mua ea, 2 ed, Bugotu Holy Communion Manual. Hautabu, Melanesian Mission Press, 1936. 104p.  
M.
- 936:14 O Hymn Nan. O as nan we rono. Mota hymn book. Maravovo, 1936. 240p.  
M. O.1577.

### 1937

- 937:1 Iboi Gaha. Hymns in language of Raga, New Hebrides. 3rd edition, Hautabu, M.M. Press, 1937. 133p. 143 + 7 hymns. 1,500 copies.  
K. L. O.1825.
- 937:2 Leon tataro gaha atahol uloilua. Prayer book in the language of Qatvenua, Pentecost, Guadalcanar, 1937. viii, 500p.  
O.1824.
- 937:3 Na Soni haid ugna. Na Komi Ido. Santa Isabel. Hautabu, 1937. 15p. 200 copies.  
L.

### 1938

- 938:1 A first English Reader of the Melanesian Mission. 1st edition. Hautabu, 1938. 47p. 1,000 copies.

- 938:2 A first English Reader of the Melanesian Mission. 2nd edition. Hautabu, 1938. 47p. 1,500 copies.
- 938:3 A Book of Common Prayer, Authorised for use in Churches and Chapels in the Diocese of Melanesia, Trinity 1938, Hautabu, M.M. Press, 1938. 134p. 1,500 copies. K. L.
- 938:4 A fagarafena ne Aqouqou tanai na gomagomaafatan mana manurafitani, mana litany mana Fagarafana Rako, mana Kiu Hako. Santa Ana Prayer and Hymn Book. Hautabu, Melanesian Mission, 1938. 75p.  
M, M.M. Report for 1938. English Committee. p.18.
- 938:5 Maluta ni foalaa gi ni Lau. Lau Prayer and Hymn Book. 2nd ed. Hautabu, Melanesian Mission Press, 1938. 398p. 1,000 copies.  
M, M.M. Report for 1938 English Committee p.18.
- 938:6 Morning and Evening Prayers for the use of the brothers, with Hymns, in English. Hautabu, 1938.  
P. S.N. No.64 p.8.
- 938:7 Ra Retatasiu ta Melanesia. Rules and Office of the Melanesian Brotherhood in Mota. Hautabu, M.M. Press, 1938. 16p. 150 copies.  
K. L.
- 938:8 A Second English reader of the Melanesian Mission. Hautabu, M.M. Press, 1938. 35p M.
- 938:9 A Third English reader of the Melanesian Mission. Hautabu, M.M. Press, 1938. 61p M.
- 938:10 Ara kuladia mara na tamatahi da goi kiloragra gua na boo I companion. Hautabu, Melanesian Mission Press, 1938. 26p.  
M/

### 1939

- 939:1 Na Ronorono ni kokoeliulivuti Kara nigi kokoeliulivuti ta na lei boni ta na vale te tabu, Hautabu, M.M. Press. 1939. 429p. 1,500 copies.  
K. M. S.N. No.64 p.8.
- 939:2 Hira na Hoko na Sasavo nina na soasivo E Tabu. Vaturanga Prayer Book. Rev. ed. Hautabu, M.M. Press, 1939. 328p. 1,000 copies.  
M, S.N. 1.7.40 p.16.
- 939:3 Ulawa Prayer Book. M.M. Press, 1939. 500 copies.  
S.N. 1.7.40 p.16.
- 939:4 Brothers Prayer and Hymn Book in English. M.M. Press, 1939. 2,500 copies.  
S.N. 1.7.1940 p. 16.
- 939:5 Prayer and Hymn Book in Santa Cruz. M.M. Press, 1939. 250 copies.

S.N. 1940 p.16.

939:6 O Raverave gaganag 1939-1955. Mission Calendar 1939.  
O.1582/1584.

939:7 Gela Hymn Book, 1939. 250 copies.  
S.E. V.46 No.8 p.100.

939:8 New Ulawa Hymn Book, 1939. 500 copies.  
S.E. V.46 No.8. p.100.

939:9 Inina; Ra retatasiu 939. Hautabu, Melanesian Mission Press, 1939, 8p.  
M

## 1940

940:1 Hira na hymn. hira na line Tabu ke ba line tana na Vale Sasavo. Vaturana hymns 3rd  
ed, Hautabu, Melanesian Mission Press, 1940. 144p.  
M

940:2 O Book Tatar. Short Morning and Evening Prayers with a few collects, psalms and  
hymns in the language of Vanualava, Banks Islands. Hautabu, M.M. Press, 1940.  
24p. 24 hymns, 7 psalms. 300 copies.  
K.

940:3 O Book line tatataro nan talo loglue a Melanesia. Mota Prayer Book. 4th ed,  
Hautabu, M.M. Press 1940. viii, 525p.  
K. M.

940:4 Tolaha ni Teangainga muni teangai onioni ani isuli haahulee na isuli seulehi lou, i  
Nima ni Mwane. Ulawa Prayer Book. Hautabu, M.M. Press 1940. 448p. 1,000  
copies.  
K.

940:5 Eigna Good Friday. Na Book eigna na vitu na hagone Jesus popogna na gai babola  
Tarai Hinoata 12-3 Nigna a Rev. Hugo Hebala ke risoa. The Good Friday Service in  
Bugotu. Hautabu, M.M. Press, 1940. 8p.  
K.

## 1941

941:1 Na ronorono ni Vanatabu Maia na hahana i ga, ma na balu kokoeliulivuti te manani  
sopa, boni. Gela Holy Communion Manual. Hautabu, M.M. Press, 1941. 94p. 11  
hymns. 1,200 copies.  
K.

941:2 Na Lei Hymn Na lei line Kara nigi holoutoa God. Hymns in the language of Gela.  
Hautabu, M.M. Press, 1941. 157p. 180 hymns. 6 carols. 2,000 copies.  
K.

941:3 Fox, Charles Eliot. Gela for beginners. Guadalcanar, M.M. Press, 1941. 47p.  
T. p.527.

## 1942

- 942:1 Na Sonihaiduga na Komi Tdo. Form of Admission to the Mothers' Union. Hautabu, M.M. Press, 1942. 16p . 5 hymns.  
K.

## 1943

## 1944

- 944:1 A Book of Common Prayer, authorised for use in Churches and Chapels in the Diocese of Melanesia. Trinity 1938. Summer Hill, M.M. Press, 1944.131p. 1,000 copies  
K. L.
- 944:2 Na Book Kokoelivivuti. Portions of the Book of Common Prayer with Hymns in the Gela language. 2nd ed. Summer Hill, M.M. Press, 1944. 80p. 1,000 copies.  
K.
- 944:3 Na Book Sasavo. Portions of the Prayer Book in the language of Vaturana, Guadalcanar. Summer Hill, M.M. Press, 1944. 80p. 31 hymns. 1,000 copies.  
K.
- 944:4 Brothers Book, English, 1944, 32p + cover. 1,000 copies.  
S.N. No. 21 1.7.45 p.9 S.E. v.54, No.2, 1945. p.24.
- 944:5 Mota Calendar, 1944. 32pp. 1,000 copies  
S.N. No.21 1.7.45 p.9.

## 1945

- 945:1 Na Book ni Rihunai Arosi. Portions of the Book of Common Prayer with hymns in the Arosi language, San Cristoval. Summer Hill, M.M. Press, 1945. 80p. 34 hymns.  
K.
- 945:2 Na book Tarai; Bugotu, Santa Ysabel, Bugotu Prayer and Hymn Book, 1945. 80p.  
1,240 copies.  
M, S.N. No. 21 1.7.45 p.9.
- 945:3 Na Book Fooalaa. Portions of the Book of Common Prayer, with hymns, in the Lau language, Mala. Summer Hill, M.M. Press, 1945. 80p. 31 hymns.  
K.
- 945:4 Easy English Reader. Book 3. For the Melanesian Mission. Prepared by the Sisters of the Cross. Summer Hill, 1945. 72p. 1,000 copies.  
L.

## 1946

- 946:1 O Litany ape Sale gagapalag nan amaira loloqon a marama. Litany in Mota. 1946?27p.  
O. 1580.
- 946:2 O Letas nan. Mota Primer. 1946? 32p.  
O.1579.

- 946:3 O Hymn nan. O As nan we Rona. Mota hymn book. Summer Hill, M.M. Press, 1946. 240p. 285 hymns, 8 carols. 1,500 copies.  
K.
- 946:4 O Line Ganarono. Holy Communion manual with Prayers for Daily Use in Mota language. Summer Hill, M.M. Press, 1946. 55p. 1,200 copies.  
K.
- 946:5 Na lei hymn. Na lei line kara nigi Holoutoa God. Gela Hymn Book. Summer Hill, M.M. Press, 1946. 192p. 218 hymns. 9 carols. 1,600 copies.  
K.
- 946:6 A leoi tataro qilodo huri roboni ko revirevi, ko a hymn lavasigi. Short daily prayers with hymns in the language of Aoba, New Hebrides. Summer Hill, M.M. Press, 1946. 47p. 24 hymns. 1,000 copies.  
K.
- 946:7 Nabanu Na ne Ma Ma Ka Te. Hymn Book in the language of Ndeni, Santa Cruz. Summer Hill, M.M. Press, 1946. 59p. 79 hymns. 2 carols. 500 copies.  
K.
- 946:8 Te laumea e Hakatulou o te Lotu it te Talatala haka. Portions of the Prayer Book in the language of Sikaiana. Summer Hill, M.M. Press, 1946. 99p. 38 hymns. 460 copies.  
K.
- 946:9 Book Qaoolana. Hymn book for Saa language, south Mala. Summer Hill, M.M. Press, n.d. 1946?. 80p. 41 hymns.
- 946:10 Ruana Book Palona. Short daily prayers, Holy Communion and Collects in the Saa language, south Mala. Summer Hill, M.M. Press, 1946. 39p. 1,000 copies.  
K. M.
- 946:11 Register of Banns of Marriage. Summer Hill, M.M. Press, n.d. n.p.  
K.
- 946:12 Lina Huahuati ke kudo me ke nabadia mava na vaovarono gougovu mi mavea gua kera hiroa no liuvitabu ma na vathaga. Bugotu language. 1946? 8p.  
M.
- 946:13 Na fata Foona. Portions of the Prayer Book in the Kwara'ae language, Mala. Summer Hill, M.M. Press, n.d. 1946? 80p. 37 hymns.  
K.

## 1947

- 947:1 The Lord's Prayer in 33 languages. 1947.  
S.E. v.54, No.1 p.19.
- 947:2 A Book of Common Prayer, Authorised for use in the Churches and Chapels in the Diocese of Melanesia. Summer Hill, 1947.



- 947:3 Ra Retatasiu ta Melanesia. Rules of the Melanesian Brotherhood with order of Admission and Daily Offices in Mota language. Summer Hill, M.M. Press, 1947. 16p. 200 copies.  
K.
- 947:4 O Book Tataro. Portions of the Book of Common Prayer in the Mota language. Summer Hill, M.M. Press, 1947. 116p. 1,200 copies.  
K.
- 947:5 Leon Tataro gaha atalol uloilua. Raga, New Hebrides. Summer Hill, M.M. Press, 1947. 95p.  
K.
- 947:6 The Lord's Prayer in 34 languages as used in the Diocese of Melanesia. Summer Hill, 1947. 14p.  
M.

### 1948

- 948:1 Nga Tolaha ana ngaugnga mae ... Holy Communion Manual in Ulawa language. Summer Hill, M.M. Press, 1948. 64p. 11 hymns. 400 copies.  
K.
- 948:2 Na Mwani Gana, nara orani, ado Madora rai haarihunai raroda. Hymns in the Arosi language, San Cristoval. Summer Hill, M.M. Press, 1948. 144p. 180 hymns. 1,000 copies.  
K. M.
- 948:3 Ka Komi Hymn. Bugotu hymns. Summer Hill, M.M. Press, 1948. 199p. 232 hymns. 7 carols. 700 copies.  
K.
- 948:4 Mwai hymn Muni Susului i nima ni mwane. Hymns in the language of Ulawa. Summer Hill, M.M. Press, 1948. 214p. 248 hymns. 500 copies.  
K.
- 948:5 Na Sonihaidugna na Komi Ido. Form of admission to the Mothers' Union in Bugotu language, Santa Isabel. Summer Hill, M.M. Press, 1948. 16p.  
K.
- 948:6 Morning and Evening Prayers of the Retatasiu. Melanesian Brotherhood. 12th ed. Summer Hill, 1948. 31p.  
L.
- 948:7 Melanesia, Diocese of. A health reader for Melanesia. Summer Hill, Melanesian Mission. 1948. 39 p. ?

### 1949

- 949:1 Geography Reader No.6, 1949. 32p. 1,250 copies.  
S.E. v.57 No.2 April 1950.
- 949:2 Geography Reader No.7. 1949. 40p. 1,250 copies.  
S.E. v.57 No.2 Ap. 1950.

- 949:3 Geography Reader No.8. 1949. 55p. 1,800 copies.  
S.E. v.57 No.2 April 1950.
- 949:4 Bishops Pastoral letter. 1949. 4p. 500 copies.  
S.E. Vol.57 No.2 April 1950.
- 949:5 Baptism and Confirmation Cards. 1949. 1,160 copies.  
S.E. v.57 No.2 April 1950.
- 949:6 Mothers' Union Cards. Fiu. 1949. 260 copies.  
S.E. v.57 No.2 April 1950.
- 949:7 Reading and Arithmetic Sheets. 1949. 500 copies.  
S.E. v.57 No.2 April 1950.
- 949:8 Easy English Reader No. 1. 1949. 1,500 copies.  
S.E. v.57 No.2 April 1950.
- 949:9 Sisters of the Cross Easy English Reader, Book 2, for the Melanesian Mission. 2nd  
edition. Summer Hill, M.M. Press, 1949. 40p. 2,000 copies. 500 for N.G.  
K.
- 949:10 The Faith of the Church Lessons in the Faith for Junior Schools in the Diocese of  
Melanesia. Authorised by the Bishop, Advent 1949. Summer Hill, M.M. Press,  
1949.  
47p. 1,040 copies.  
K.
- 949:11 Na ronoro ni kokoeliulivuti Kara nigi kokoeliulivuti ta na lei boni ta na vale te tabu.  
Gela Prayer Book. Summer Hill, M.M. Press, 1949. 432p. 1,500 copies.  
K.

## 1950

- 950:1 Na Voihavo Matena na hahani tabu. Holy Communion Manual in Vaturana language,  
Guadalcanar. Summer Hill, M.M. Press, 1950. 48p. 7 hymns. 500 copies.  
K.
- 950:2 E Rine nau maea. Mana heiaauhi inia; ma tarai rihunai ini haagorohi. Holy  
Communion Manual in the Arosi language. Summer Hill, M.M. Press, 1950.  
55p. 1,000 copies.  
K.
- 950:3 A Book of Common Prayer, Authorised for use in Churches and Chapels in the  
Diocese of Melanesia. 4th ed. Summer Hill, M.M. Press, 1950. 135p. 1,500 copies.  
K.
- 950:4 Morning and Evening Prayers of the Retatasiu. Melanesian Brotherhood. 13th ed.  
Summer Hill, M.M. Press, 1950. 31p. 24 hymns. 5,000 copies.  
K.
- 950:5 Easy Science Reader No. 1. Summer Hill, M.M. Press, 1950. 56p. 1,500 copies.  
S.N. 33 p.38

- 950:6 UBIR Booklets. New Guinea Mission. 1950. 8p. 500 copies  
S.N. 33 p.68
- 950:7 O Hymn Nan, O as Nan we rono. Hymn Book in the language of Mota. Summer Hill, M.M. Press, 1950. viii, 240p. 285 hymns. 8 carols. 2,020 copies.  
K.
- 950:8 O Tuan Lea Talo Loglue, me vonog alo, Synod A Siota, alo tan 1921, 1924, wa 1928. Mota language, Synod Rules. M.M. Press, 1950. 280 copies.  
K.
- 950:9 Advent an Giu. New Guinea Mission. Wanigele language. Summer Hill, M.M. Press, 1950. 8p.  
K.

## 1951

- 951:1 Na voihavo paepanete, vani na priest ma na toha nahona na hahani tabu. Form of preparation for priest and server in Vaturana. M.M. Press, 1951. 3p.  
K.
- 951:2 Na tarai nidia mara na tano ma na mavitu nagogna na vanatabu. Form of preparation for priest and server in Bugotu. M.M. Press, n.d. 3p.  
K.
- 951:3 The Faith of the Church. Lessons in the Faith for Junior Schools in the Diocese of Melanesia. Summer Hill, 1951. 45p. 1,250 copies.  
L.
- 951:4 Sisters of the Cross. Easy English Reader, Book 3, for the Melanesian Mission. Summer Hill, M.M. Press, 1951. 72p. 1,000 copies.  
K.
- 951:5 Sisters of the Cross. Easy English Reader, Book 3, for New Guinea Mission. Summer Hill, M.M. Press, 1951. 72p. 500 copies.  
S.E. v.59 No.2 p. 43.
- 951:6 Sisters of the Cross. Health Reader for the Melanesian Mission. Summer Hill, M.M. Press, 1951. 40p. 1,000 copies.  
S.E. v.59 No.2 p.43.
- 951:7 Sisters of the Cross. Health Reader for New Guinea Mission. Summer Hill, M.M. Press, 1951. 40p. 1,000 copies.  
S.E. v.59 No.2 p.43.
- 951:8 Tarai Olegis. Laube language. Summer Hill, 1951. 28p. 300 copies.  
L. S.N. 36 p.30.
- 951:9 O Loglue Val Vanua, wa o Linai nirau alolona, ta Rome wa ta England in the language of Mota, Banks Islands. Summer Hill, M.M. Press, 1951. 10p. 450 copies.  
K.
- 951:10 Brothers "Inina, 1951-52". 1951. 10p. 200 copies.  
S.E. v.59 No.2 p.43.

- 951:11 Leper Colony Record and Chart books. 1951. 16p. 500 copies.  
S.E. v.59 No.2 p.43.
- 951:12 Mothers' Union Booklet in the language of Fiu, Mala. 1951. 20p. 250 copies.  
S.E. v.59 No.2 p.43.
- 951:13 Log Books. Cloth bound. 1951. 380p. 3 copies.  
S.E. v.59 No.2 p.43.
- 951:14 Mota preparation cards for Holy Communion, 1951. 4p. 300 copies.  
S.E. v.59 No.2 p.43.
- 951:15 Baptism and Confirmation Cards, 1951. 5,500 copies.  
S.E. v.59 No.2 p.45.
- 951:16 Na nu aabuki ana Fataa i Fiu, North Mala. Kwarae hymns. Summer Hill, M.M. Press, 1951. 174p. 199 hymns. 9 carols. 1,500 copies.  
K.
- 951:17 O Book Tataro. Portions of the Book of Common Prayer in Mota. Summer Hill, M.M. Press, 1951. 255p. 2,000 copies.  
K.

## 1952

- 952:1 Na Book Kokoeliulivuti, Gela Prayer Book. N.S.W., 1952. 500 copies.
- 952:2 Na Bosadira Companion. Rules, Order of Admission, and office of the Companions of the Melanesian Brotherhood. Summer Hill, M.M. Press, 1952. 14p. 500 copies.  
K.
- 952:3 O Pultuwale Nora Veve. Mothers' Union Prayers in Mota language. Summer Hill, M.M. Press, 1952. 14p.  
K. O.1578.
- 952:4 Avoana Vagahi. Portions of the Gospels in Raga language. Taroaniara, M.M. Press, n.d. 1952. 48p.  
K.
- 952:5 O Tataro Mora Gagapalag Tara Sul Amoa Nan, O Ganarono. Preparation of Priests and People at the foot of the Altar. Taroaniara, M.M. Press, n.d. 1952. 2p.  
K.
- 952:6 Na Soe Ledia fainia Na Bae Talamia. Lau Catechism. Taroaniara, M.M. Press, 1952. 44p. 1,000 copies.  
K.

## 1953

- 953:1 Ra Retatasiu ta Melanesia. Rules and Office of the Melanesian Brotherhood in Mota. Taroania, M.M. Press, 1953. 16p. 320 copies.  
K.

- 953:2 Morning and Evening Prayers of the Retatasiu. Melanesian Brotherhood. 14th ed. Taroaniara, M.M. Press, 1953. 40p. 36 hymns. 6,000 copies.  
K.
- 953:3 Iboi Gaha. Hymns in the language of Raga, New Hebrides. 4th ed. Taroaniara, M.M. Press, 1953. 132p. 143 + 7 hymns. 1,000 copies.  
K.
- 953:4 Ara kuladia Mara na tamatahi do goi kiloragna gua na Boo i Companion. Vaturana. Taroaniara, M.M. Press, 1953. 16p. 1,000 copies.  
K.
- 953:5 A Book of Common Prayer for use in the Diocese of Melanesia. 5th ed. Taroaniara, M.M. Press, 1953. 134p. 1,600 copies.  
K.
- 953:6 Na voiavo pae panete vani na priest ma na toha nahona nahahani tabu. Form of preparation for priest and server in Vaturana. B.S.I., M.M. Press, 1953. 3p.  
K.
- 953:7 Na Huahuati ta na Gegere te Tabu. Gela Catechism. Taroaniara, n.d. 1953. 23p.  
K.
- 953:8 The Faith of the Church. Lessons in the Faith for Junior Schools in the Diocese of Melanesia. Authorised by the Bishop Advent 1949. Taroaniara, M.M. Press, 1953. 48p.  
K.
- 953:9 Rules of the Church Association/ O Lea nan tape "Church Association". English and Mota languages. Rev. ed. Taroaniara, M.M. Press, 1953. 15p.  
K.
- 953:10 Na Book Ni Rihunai. Book of Common Prayer in the language of Arosi, San Cristoval. Taroaniara, M.M. Press, 1953. 287p.  
K.
- 953:11 O Line Ganarono. Holy Communion Manual with Prayers for daily use in the Mota language. Taroaniara, M.M. Press, 1953. 50p. 1,000 copies.  
K.
- 953:12 Humotepain - Ari te Giu. Worship and Instruction -Prayers in the Pereho language, Papua. B.S.I., M.M. Press 1953. 22p.  
K.
- 953:13 Haveni. Hymns in the Pereho language, Papua. Taroaniara, M.M. Press, 1953. 32p. 43 hymns. 2,000 copies.  
K.
- 953:14 O Book vasvasogo. O moai. Mota Primer. Taroaniara, M.M. Press 1953, 23p.  
K.
- 953:15 Melanesian Brotherhood Na sata baranwaefuta ki ki saea lau ania na fikutai companion. Fiu Language. Taroaniara, Melanesian Mission, 1953. 14p.

## 1954

- 954:1 Na Book Tarai. Na Komi Puhī sacrament, na komi Puhī, ke Tabu ma na komi Psalm. Book of Common Prayer in Bugotu language. 5th ed. Taroaniara, M.M. Press, 1954. xvi, 495. 2,000 copies.  
M, S.N. 48 p.31.
- 954:2 Na Koni Hymn. Na Koni Sale Ke Tabu. Hymn book in the Bugotu language, Santa Isabel. Taroaniara, M.M. Press, 1954. viii, 199p. 240 hymns 10 carols.  
K.
- 954:3 Na Tarai nidia Mara na tano ma na mavitu magogna na vanatabu. Form of preparation for priest and server in Bugotu language. M.M. Press, 1954. 4p. 450 copies.  
K.
- 954:4 Mota Holy Communion Preparation Cards. Taroaniara, 1954. 450 copies.  
S.N. 48 p.31.
- 954:5 Saa Holy Communion Preparation Cards. Taroaniara, 1954. 31p. 250 copies.  
S.N. 48 p.31.
- 954:6 Ra Rubalara Retatasiu, we log mulan si o vavtig companion. Rules, order of admission and office of the Companions in Mota. Taroaniara, M.M. Press, 1954. 14p. 1,000 copies.  
K.
- 954:7 Western Pacific High Commission. British Solomon Islands Protectorate, Taroaniara, M.M. Press, 1954. 6p. 1,000 copies.  
K. COM
- 954:8 Order of Service for the Consecration of the Reverend Alfred Thomas Hill, M.B.E. to the Holy Order of Bishop, duly appointed to be the Ninth Bishop of the Missionary Diocese of Melanesia. Taroaniara, M.M. Press, 1954. 35p. 1,240 copies.  
K.
- 954:9 Order of Service for the Enthronement of the Rt. Revd. Alfred Thomas Hill, M.B.E. as Ninth Bishop of the D.O.M. in the Pro-Cathedral Church of All Saints, Honiara ... 30th May, 1954. Taroaniara, M.M. Press, 1954. 16p. 1,250 copies.
- 954:10 Mothers' Union Cards Ugi. Taroaniara, 1954. 68 copies.  
S.N. 48 p.31.
- 954:11 Membership Cards Melanesian Mission Boys' Club Honiara. Taroaniara, 1954. 4p. 250 copies.  
S.N. 48 p.31.
- 954:12 Leo Huri Ganisubuga. Holy Communion Manual in Raga language. Taroaniara, M.M. Press, 1954. 32p. 1,040 copies.  
K.
- 954:13 Na Ronorono ni Vanatabu pa na Eucharist. Maia na Hahanai ga, ma na balu kokoeliulivuti te manani lei sopa boni. Holy Communion Manual in Gela. Taroaniara, M.M. Press, 1954. 55p. 2,080 copies.

K.

954:14 Calendars 1955. Taroaniara, 1954. 32p. 2,240 copies.

954:15 Calendars 1956. Taroaniara, 1954. 32p. 2,250 copies.

954:16 Brothers Inina 1954-5. Taroaniara, 1954. 4p. 250 copies.  
S.N. 48 p.31.

954:17 Hira Na Hymn. Hira na line Tabu ke ba line tana Vale Sasavo. Hymns in the language of Vaturana, Guadalcanar. 4th ed. Taroaniara, M.M. Press, 1954. 150p. 168 hymns. 10 carols. 1,040 copies.

K.

954:18 Na lei Vetena tana. Church Association ni Gela. Taroaniara, M.M. Press, 1954. 7p. 500 copies.

K.

954:19 Hill, Alfred Thomas Bishop Bishops Pastoral - bi-lingual. 2nd issue. Taroaniara, 1954. n.p. 200 copies.  
S.N. 48 p.31 .

954:20 Hill, Alfred Thomas Bishop Diocese of Melanesia. Pastoral Letter from the Bishop to his clergy. Taroaniara, 1954. 9p. 250 copies.

L.

954:21 Pawa School. Na Rihunagi, tana na mahotana iani na tamasina ni Qauro. Mota Prayers. Pawa, 1954. 23p.

## 1955

955:1 Morning and Evening Prayers of the Retatasiu. Melanesian Brotherhood. 15th ed. Taroaniara, M.M. Press 1955.m40p. 36 hymns. 5,000 copies.

K.

## 1956

956:1 A Book of Common Prayer. Authorised for use ... 6th ed. M.M. Press, 1956. 133p. 2,000 copies.

K.

956:2 Fagarafena ni Gomagomaafatani mana Manuurafitani ... Prayer Book in Santa Ana. Taroaniara, M.M. Press, 1956. 33p. 1,000 copies.

K.

956:3 Hill, Alfred Thomas 1901-1969. Pastoral letter from the Bishop to his clergy. Mota and English. Taroaniara, M.M. Press, 1956. 15p. 150 copies.

K.

956:4 O Book Line Tataro Nan. Talo Loglue A Melanesia. Book of Common Prayer in Language of Mota. 5th ed. Taroaniara, M.M. Press, 1956. viii , 524p. 2,000

copies.

K.

956:5 Mwai Malahuda Mwai Haiulana Kira saena lou uri Na Pulita ni Companion. Ulawa Companions Book. Taroaniara, 1956. 16p.  
L, COM.

### 1957

957:1 Na Bosadira Companion. Gela Companions Book. Taroaniara, M.M. Press 1957. 14p. 1,000 copies.  
K.

957:2 Ara Kuladia Mara na Tamatahi da goi kiloragna gua na Boo i Companion. Vaturana Companions Book. Taroaniara, M.M. Press, 1957. 16p. 1,500 copies.  
K.

957:3 Na Fikutai Tea ki. Book of Mothers' Union Prayers in language of Qara'ai, North Mala. Taroaniara, M.M. Press, 1957. 14p.  
K.

957:4 O hymn Nan, o as nan we rono. Mot a hymn book. Taroaniara, M.M. Press, 1957. viii, 240 p. 285 hymns, 8 carols.  
K.

### 1958

958:1 A Book of Common Prayer. 7th ed. Taroaniara, M.M. Press, 1958. 133p.  
K.

### 1959

959:1 Na Lei Hymn. Hymn Book in Gela language. New ed. Taroaniara, M.M. Press, 1959. 237p. 265 hymns. 13 carols. 2,000 copies.  
K.

959:2 Na tarai vanatabu. Bugotu Holy Communion Manual. 3rd ed. B.S.I., M.M. Press, 1959. 112p. 9 hymns. 1,500 copies.  
K.

959:3 Na Ronorono ni Vanatabu pa na Eucharist. Holy Communion Manual with Prayers for daily use in Gela language. Taroaniara, M.M. Press, 1959. 55p. 11 hymns. 1,500 copies.  
K.

### 1960

960:1 Taroaniara. Taroaniara, M.M. Press n.d. 196? n.p. illus.  
K.

960:2 Jehovah's Witnesses, or Buy a Book Seventh-Day Adventists, or, 101 years wrong. Taroaniara, M.M. Press, n.d. viii p. pam.  
K.

960:3 The Holy Sacrifice. Taroaniara, D.O.M. Press, 196? 125p.  
K.



- 960:4 Village Register of Services. Taroaniara, D.O.M. Press, 196? 48p.  
K.
- 960:5 Morning and Evening Prayer simplified of the Retatasiu. Melanesian Brotherhood.  
16th ed. new, 1960. 55p. 49 hymns. 5,000 copies.  
K.
- 960:6 Bugotu daily prayers, with hymns. Taroaniara, M.M. Press, 1960. 38p. 25 hymns. 600  
copies.  
K.
- 960:7 Iboi Gaha. Hymns in the language of Raga, New Hebrides. 5th ed. Taroaniara, 1960.  
142p. 157 hymns. 7 carols. 1,500 copies.  
K.
- 960:8 Book ni Rihunei ana arena ni Saa. Sa'a Prayer Book. Taroaniara, M.M. Press, 1960.  
455p.  
K.

### 1961

- 961 : 1 The Rules and Customs of the Brothers, as amended at the conference at Pawa,  
April 1927, and at Tabalia June 1933 and October 1937. B.S.I., M.M.  
Press 1961. 16p. 250 copies.  
K.
- 961:2 Hill, Alfred Thomas 1901-1969 Bishop A pastoral letter from the Bishop to his clergy.  
B.S.I., M.M. Press 1961. 10p.  
K.
- 961:3 The Companions of the Brothers, also called the Company of Companions.  
Taroaniara, M.M. Press, 1961. 14p. 2,000 copies.  
K.
- 961:4 Na Komi Hymn. Na Komi Sale ke Tabu. Hymn Book in the language of Bugotu.  
Taroaniara, M.M. Press, 1961. viii, 208p. 252 hymns. 10 carols. 3,000 copies.  
K.
- 961:5 Baker, Philip Bartrum 1922- Catechist School Syllabus. Kohimarana, St. Andrew's  
College. 1961. 80p.  
K.
- 961:6 Baker, Philip Bartrum 1922- Marriage Guidance Booklet for Priests. Taroaniara.  
D.O.M. Press. 1961. 18p.  
K.
- 961:7 Fox, Charles Eliot 1978-19 Miracles, translated from Mota. Taroaniara, M.M. Press,  
n.d. 196? 76p.  
K.
- 961:8 Na Bosadira Companion. Rules, Order of Admission and Office of the Companions  
of the Melanesian Brotherhood in Gela language. B.S.I., M.M. Press 1961 14p.  
500 copies.

K.

961:9 Nga Tolaha Ana Ngannga Maea. Ulawa Communion Manual. B.S.I., M.M. Press, 1961. 101p. 1,000 copies.

961:10 Mwai Hymn Muni Susului I Nima Ni Mwane. Hymns in Ulawa language. Taroaniara, M.M. Press, 1961 239p. 286 hymns. 1,500 copies.

K.

961:11 The Faith of the Church. Lessons in the faith for Junior Schools in the Diocese of Melanesia. Taroaniara? M.M. Press, 1961 48p.

K.

961:12 Amag den riegenion. Motalava Prayers. Taroaniara, D.O.M. Press, 1961. 9p.

961:13 Na nu aabuki ana etana book ana fataa i Faataleka. Hymns in the Faataleka language, North Mala. Taroaniara, M.M. Press, 1961. 112p. 125 + 9 hymns. 500 copies.

K.

961:14 Melanesian Messenger 1961-1974. Ceased publication. Taroaniara/Honiara. K.

## 1962

962:1 The Sacred Synod of the Diocese of Melanesia, held at Maravovo, 30th June to 14th July, 1962 - Agenda. M.M. Press, 1962 15p.

K.

962:2 The Canons of Discipline ... As Revised at the Synod of 1962. 15p.

K.

962:3 Maluta ni foalaa Gi ni Lau. Lau Prayer Book. 2nd ed. Taroaniara, M.M. Press 1962. 204p. 1,500 copies.

K.

962:4 Tolaha in Teangainga. Book of Common Prayer in Ulawa Language. B.S.I.P., M.M. Press, 1962. 552p. 1,000 copies.

K.

962:5 The Way of the Cross. Taroaniara, M.M. Press 1962 12p. 150 copies.

K.

962:6 O Lea Vatanau talo Diocese ta Melanesia. Tama Synod me wurvag 1962. Synod Report in Mota. Taroaniara, M.M. Press 1962? 15p.

K.

962:7 Bulgaituwa Nora Mua. Tatoro huri gogo Ira hei gi Vatahanan Bulgaituwa Nora Mua. Mothers' Union Prayers in Raga language, New Hebrides. Taroaniara, M.M. Press 1962. 12p.

K.

962:8 Hill, Alfred Thomas (1901-1969) Bishop Diocesan Synod, 1962. O vavae mon Bishop. Bishop's Charge to Synod. Taroaniara? M.M. Press? 1962? 15p.

K.

962:9 Hill, Alfred Thomas (1901-1969) Bishop Diocesan Synod, 1962. Bishop's Charge. Taroaniara? M.M. Press? 1962? 16p.  
K.

962:10 Morning and Evening Prayers, Simplified. 16th new ed. Taroaniara, M.M. Press 1962, 55p. 49 hymns. 10,000 copies.  
K.

### 1963

963:1 Lessons for Confirmation. Taroaniara, M.M. Press, 1963 77p.  
K.

963:2 The Companions of the Brothers, also called the Company of Companions. Taroaniara, M.M. Press, 1963. 14p. 1,000 copies.  
K.

963:3 Na Sata Baranwaefuta ki ki Saea Lau'ania Na Fikuta'i Companion. Rules, Order of Admission and Office of the Companions of the Melanesian Brotherhood in Kwara'ae language. B.S.I., M.M. Press, 1963. 15p. 1,500 copies.  
K.

963:4 Hira Na Hoko Na Sasavo. Book of Common Prayer in the language of Vaturana, Guadalcanal. Taroaniara, M.M. Press, 1963. 552p.  
K.

### 1964

964:1 Na didira na vaukolu rana tina. Gela Mothers' Union Prayers. Taroaniara, M.M. Press. 1964? 15p.  
K.

964:2 Catechism in the Gau Wa language, New Hebrides. B.S.I., M.M. Press, 1964. 26p.  
K.

964:3 Offices of the Brotherhood. Taroaniara, M.M. Press, 1964 32p.

964:4 Constitution and Rules of the Melanesian Brotherhood. As approved by the Father Bishop and by the Brothers' Conference held at Tabalia October 1964. Taroaniara, M.M. Press, n.d. 27p.  
K.

964:5 Na Ronorono Ni Kokoeliulivuti Kara Nigi Kokoeliuliouti fana Lei Boni Tana Vale Te Tabu. Book of Common Prayer in Gela language. New Translation. Taroaniara, M.M. Press, 1964. 557p. 2,000 copies.  
K.

### 1965

965:1 Hill, Alfred Thomas (1901-1969) Bishop Bishop's Charge to Diocesan Synod. Honiara, 1965. 13p.  
K.

- 965:2 Proceedings of the Diocesan Synod, held at St. Mary's School Maravovo ... 1962.  
Taroaniara, M.M. Press 1965. 88p.  
K.
- 965:3 A Catechism. Taroaniara, M.M. Press, 1965. 40p.  
K.
- 965:4 Polynesia, Diocese of Acts of the Synod of the Diocese with the Standing Orders of  
the Synod, as amended ... Taroaniara, M.M. Press, 1965? 61p.  
K.
- 965:5 Proceedings of the Seventh Diocesan Synod held at All Hallows School, Pawa ...  
1965. 109p.  
K.
- 965:6 A Book of Common Prayer in Simple English, authorised for use in Churches and  
Chapels in the Diocese of Melanesia. Taroaniara, M.M. Press 1965.  
257p. 2,100 copies.  
K.
- 965:7 Pawa Herald. Taroaniara, M.M. Press 1966. 37p. illus.  
K.
- 965:8 Diocese of Melanesia. The Services of Ordination. 1965? 18p.  
K.
- 965:9 A lenai tataro vin velu lai lo vale teri Robon. Lombaha language, Aoba Island, New  
Hebrides. Daily Prayers. Taroaniara, D.O.M. Press 1965? 4p.  
K.
- 965:10 Hala na tataro tana tataro ginia lolo imada. Rovoboni. Daily? rayers in Nduindui  
language, Aoba Island, New Hebs. Taroaniara, D.O.M Press. 965? 4p.  
K.
- 965:11 A halagi huri lai a Sacrament laqa na Tanaloi u lena. Huri raraiana. Holy  
communion prayers in Nduindui, Aoba Island, New Hebrides. Taroaniara,  
1965? 4p.  
K.
- 965:12 Tataro lelen ima Jubun. Prayers in Apma, New Hebrides. Taroaniara 1965? 4p.  
K.
- 965:13 Tataro non ira hou gaituvwa. Rai vevea alalon ima. Prayers in Raga, New Hebrides.  
Taroaniara, 1965? 4p.  
K.
- 965:14 U Line tatar ve vosog le ale gavrund. Prayers in Gaua, New Hebs. Taroaniara,  
1965? 4p.  
K.

## 1966

- 966:1 Milne, Brian Macdonald, Diocese of Melanesia. Directors. Diocesan Clergy.  
Officers. Places of Worship. Taroaniara, D.O.M. Press, 1966 27p.

K.

966:2 Hill, Alfred Thomas (1901-1969) Bishop A Pastoral letter from the Bishop to his clergy. D.O.M. Press, 1966 8p.

K.

966:3 Handbook of the Companions of the Melanesian Brotherhood. Taroaniara, D.O.M. Press, 1966 22p. 5,000 copies.

K.

966:4 Vockler, John Charles Bishop. The Diocese of Polynesia Synod 1966. Mission and Ministry. The Pastoral Address of the Bishop. The Bishop's Charge to Synod. Taroaniara, D.O.M. Press, 1966. 69p.

K.

966:5 Bulgaituvwa nora Mua. Mothers' Union Admission Prayers in Raga, New Hebrides. Taroaniara, D.O.M. Press, 1966. 16p.

K.

966:6 Man and His Cities. Teachers' Notes for World Health Day 1966. Taroaniara, D.O.M. Press, 1966? viii p.

K.

966:7 Hughes, A.V. Stranger at Borakua. Honiara, 1966 34p.

K.

## 1967

967:1 Cathedral Church of Saint Barnabus, Honiara Evensong 6.00 p.m. the Fourteenth Sunday after Trinity 7th September 1969. Taroaniara, M.M. Press, 1967. 10p.

967:2 Fox, Charles Eliot (1878-19 ) The Story of the Solomons. Taroaniara, D.O.M. Publications, 1967. 98p. bibl. illus. map.

K

967:3 All Saints Cathedral, Honiara. The Enthronement of the Right Reverend Father in God, John, Lord Bishop of Melanesia. Honiara, D.O.M. Press, 1967. n.p.

K.

967:4 Register of Services. Taroaniara, D.O.M. Press, 1967. 50p.

K.

967:5 Register of Special Services. Taroaniara, D.O.M. Press, 1967. 50p.

K.

967:6 British Solomon Islands Amateur Athletic Association 2nd National Championships Lawson Tama 5th-7th August 1967. D.O.M. Press, 1967. 28p.

K.

967:7 A Book of Common Prayer. 2nd edition (rev.) Taroaniara, D.O.M. Press, 1967. 310p. 5,000 copies.

K.

967:8 Notes on the Kalendar for 1968. Honiara, D.O.M. Press, 1967? 16p.  
K.

967:9 A re-presentation of the Passion From Gethsemane to Golgotha. Good Friday 6 p.m.  
Taroaniara, D.O.M. Press, 1967? 9p. illus.  
K.

### 1968

968:1 Lester, R.H. Translator Ai vola ni veitarogi e na i vakavuvuli ni vavakoso lewe-ni-lotu  
katolika tabu. Fijian Catechism. 2nd edition. D.O.M. Press, 49p.  
K.

968:2 Sarawia, George (185?-1901) They came to my Island. The Beginnings of the  
Mission in the Banks Islands, by G Sarawia, first Melanesian Priest trans. from the  
Mota by D.A. Rawcliffe. Siota, St. Peters College, 1968. v. 28p.  
K.

968:3 Snyders, F.J. Down to Earth by Fr Snyders and A. Van der Loos, illus. by Barbara  
House. Honiara, Educ. Dept., n.d. 1968? 102p. illus. (diag)  
K.

968:4 Cathedral Church of St Barnabus, Honiara The Blessing and Laying of the foundation  
stone ... January 6th 1968. Taroaniara, D.O.M. Press, 1968? 8p.  
K.

968:5 A pilgrimage of the Passion. From Gethsemane to Golgotha. Good Friday, 4 p.m.  
Taroaniara, 1968? 10p. illus.  
K.

### 1969

969:1 A Liturgy for Melanesia in the language of Gela Florida B.S.I. Taroaniara, M.M. Press,  
n.d. 15p.  
K.

969:2 Society of the Sacred Mission Principles (simplified) Taroaniara M.M. Press, n.d. 23p.

969:3 Diocese of Melanesia The form of the Service of Consecration of the Cathedral  
Church of St. Barnabus Honiara, by John, Lord Bishop of Melanesia. Taroaniara  
D.O.M. Press, 1969 19p.  
K., COM.

### 1970

970:1 Na Lei Kokoeliuvuti nagari pile. Prayers and Hymns in Gela. Taroaniara? M.M.  
Press? 1970? 12p.  
K.

970:2 A Liturgy for Melanesia, Approved by the Bishop for use ... Taroaniara, D.O.M. Press,  
1970? 14p.  
K.

970:3 A Bulgategale nora ide ... Aoba Mothers' Union Service Book. Taroaniara? D.O.M. Press, 1970? 20p.

K.

970:4 Book tataro la avoan ata Raga, New Hebrides. The Prayer Book in the language of Raga, New Hebrides. Taroaniara, D.O.M. Press, 1970. 462p.

K.

970:5 Hudali - Avkoro la Avoan ata Raga. Catechism in the language of Raga, New Hebrides. Taroaniara, D.O.M. Press, 1970 40p.

K.

970:6 Kalendar and Lectionary for 1971. Includes "Notes on the Kalendar for 1971" 16p. Taroaniara, D.O.M. Press, n.d. 1970? 52p.

K.

970:7 Nalne Gengon ta Melanesia. Liturgy in the Motlav language, New Hebrides. Honiara, Diocese of Melanesia Press, 1970? 15p.

K.

970:8 Amag den negenion. Motlav, New Hebrides. Daily Prayers. Honiara, 1970? 9p.

K.

## 1971

971:1 Na Kokoeliulivuti - vana tabu ni Melanesia, *tana* bosa ni Gela. Te Talamag inia na mane vatogo na neana ta na Diocese ni Melanesia. Gela Liturgy.

Taroaniara, D.O.M. Press, 1971. 15p. 4,000 copies.

K.

971:2 Na Susavona Huhani Tabu. Tana Hokoni Vaturana Guadalcanal etamisahini na Bishop na hini ago Diocese ni Melanesia. Vaturana liturgy. Honiara,

D.O.M. Press, 1971. 14p. 1,000 copies.

K.

971:3 Point Cruz Yacht Club Constitution, Rules and By-laws. Honiara, D.O.M. Press, 1971. 29p.

K.

971:4 A Book of Common Prayer in Modern English with hymns. 3rd edition (rev.) Honiara, D.O.M. Press, 1971 316: 92p. 7,500 copies.

K.

971:5 The Book of Psalms in Modern English. Honiara, D.O.M. Press, 1971 151p.

K.

971:6 Hymns in Modern English. Honiara, D.O.M. Press, 1971. 72p. 107 hymns. 7,500 copies.

K.

971:7 Notes on the Kalendar. Honiara, D.O.M. Press, 1971. 12p.

K.

971:8 What the Bible teaches ... and what the Jehovah's Witnesses say. Honiara, D.O.M. Press, n.d. 1972? 7p. tract.

K.

## 1972

972:1 Na Fooala Figula Tee. Lau Mothers' Union. Honiara, D.O.M. Press, 1972? 22p.  
K.

972:2 Na Lei Hymn. Na lei line Kara, nigi holouto vania God. Hymn Book in Gela language. Honiara, D.O.M. Press, 197? 301p. 333 hymns. 21 carols.  
K.

972:3 How Fo Raetem Pijin Bulong Solomon. Solomon Islands Pidgin Word List. Honiara. D.O.M. Press, n.d. 8p.  
K.

972:4 Anglican Churches in Melanesia listed under their Dedications. Honiara D.O.M. Press, 1972? 30p.  
K.

972:5 Hira Na Hymn, hira na line tabu ke ba line tana na vale sasavo. Hymns in the language of Vaturana, Guadalcanar. 5th ed. Honiara, D.O.M. Press, 1972. 152p. 1,000 copies.  
K.

972:6 The Diocesan Catechism. Longer Catechism. Honiara, D.O.M. Press, 1972. 36p.  
K.

972:7 Book Ni Kana Ana Erenani Saa. Hymns in the language of Saa, South Malaita. Honiara, D.O.M. Press, 1972. 188p. 222 hymns. 15 carols. 2,000 copies.  
K.

972:8 Na Tatbual Lan Ha'anna'a Aabu. A translation of the New Liturgy in the Kwara'ae language. Honiara, D.O.M. Press, 1972. 22p.  
K.

972:9 Na Mwani Gana, nara orani, ado madora rai haarihunai, raroda Arosi. Hymns in the language of Arosi, San Cristobal. 2nd edition. D.O.M. Press, 1972 139p. 180 hymns. 1,500 copies.  
K.

## 1973

973:1 Honiara Golf Club. Constitution. Provincial Press, 1973. 27p.  
K.

973:2 Brian, Brother. Prayers for the People, Honiara, D.O.M. Press, 1973. 53p.  
K.

973:3 Special Collects, Epistles and Gospels for use at the Holy Communion or other services. Honiara, D.O.M. Press, 1973. 4p.  
K.



- 973:4 Rules of the Church. Honiara, Provincial Press, 1973. 20p.  
K.
- 973:5 A Vola ni Sere. Hymns in the Fijian language, a revised hymnbook compiled for the use of the Fijian-speaking members of the Diocese of Polynesia. Honiara, Provincial Press, 1973. 95p.  
K.
- 973:6 The Proposed Constitution for the Province of Melanesia. Honiara, D.O.M. Press 1973. 14p.  
K.
- 973:7 Hai-Foiae Sevo Lavu Kaleve Ena. Bishop Onauri foga Dioces. ho ona ena fafoira vi harn. Russel Islands language. Honiara, Provincial Press, 1973. 14p.  
K.
- 973:8 Handbook of the Companions of the Melanesian Brotherhood. ed. by Brian Macdonald-Milne. Tabalia, 1973? 69p. 2,000 copies.  
K.
- 973:9 A Woita ni fagarafena. Santa Anna Liturgy. Honiara, Provincial Press, 1973. 13p.  
K.
- 973:10 Society of Saint Francis. Forms of prayer for Franciscans. Honiara, D.O.M. Press, n.d. 1973? 4p. pam.  
K.
- 973:11 Solomon Islands Christian Association. Pijin bulong Solomon, Spelling List. Provincial Press, 1973. 32p.  
K
- 973:12 Solomon Islands Christian Association. The Large Hungry Eel and other animal stories by Solomon Islanders. Authors : Nemuel Foliga and others. Honiara, Provincial Press, 1973. 12p. illus.  
K.
- 973:13 Solomon Islands Christian Association. The Kind Turtle and other animal stories by Solomon Islanders. Authors : Eliel Iro-oru and others. Honiara Provincial Press, 1973. 11p. illus.  
K.
- 973:14 Bible Correspondence School. The Gospel of St. Mark. Adapted vith permission from the "Light of Life" Bible Correspondence School, Port Moresby, for Anglicans in the Solomon Islands. Honiara, 1973. 70p. (in v.p.)  
K.
- 973:15 Na Book Tarai, na Komi puhi ke tabu, mana komi psalm. Book of Common Prayer in Bugotu. 6th edition, 1973. 285p.  
K.
- 973:16 Melanesia Today 1973-  
K

- 973:17 A book tataro Qilodo. Aoba language New Hebrides. Imprimerie Hebridaise Port Vila 1973. 24p.  
K.
- 973:18 A liturgy for Melanesia, approved by the Bishop for use in the Diocese of Melanesia. Honiara, Provincial Press, 1973. 14p. 2,000 copies  
K.
- 973:19 Buka Tharai ka cheke marine. The Prayer Book in Marine, Santa Isabel. Honiara, Provincial Press, 1973. iv, 27p. 2,000 copies.

## 1974

- 974:1 Consecration of Derek Rawcliffe to be a Bishop in the Church of God. 1974. 4p.  
K.
- 974:2 Family Prayers for use in Homes. Honiara, 1974.  
K.
- 974:3 The Constitution of the Church of the Province of Melanesia. Honiara, Provincial Press, 1974. 14p.  
K.
- 974:4 A Liturgy long Bislama, New Hebrides. The Holy Communion Service in the Bislama language, New Hebrides. Honiara, Provincial Press, 1974 • 16p.  
K.
- 974:5 Women's Interests, Social Welfare Service. Plan your kitchen. Honiara, Provincial Press, 1974. 24p. illus.  
K.
- 974:6 Solomon Islands Planned Parenthood Association. Plan your family. What is family planning? ... Honiara, Provincial Press, 1974. 31p. illus.  
K.
- 974:7 Campus Crusade for Christ. Have you heard of the Four Spiritual Laws? Honiara? 1974. 16p.  
K.
- 974:8 Fox, Charles Eliot (1878-19) Melanesian Prayer Book. A Book of Common Prayer in Modern English. 4th ed. Honiara, Provincial Publications, 1974. 316p. 5,000 copies.  
K.
- 974:9 British Solomon Islands Tourist Authority. A Short History of the Guadalcanal Campaign. Honiara, Provincial Press, 1974. 19p. maps  
K.
- 974:10 The Ordinal. 1 The Making of Deacons. 2 The Ordering of Priests. 3 The Consecration of Bishops. Honiara, Provincial Press, 1974. 22p.  
K.
- 974:11 The Lord's Service. A commentary on the liturgy for Melanesia, prepared by the Brothers of the Society of Saint Francis. Honiara, Provincial Press, 1974. 36p. 2,000 copies.

K.

974:12 British Solomon Islands Tourist Authority. PT 109. Honiara, D.O.M. Press, 1974?  
8p. maps.

K.

974:13 British Solomon Islands Tourist. Authority. Henderson Field. Honiara, Provincial  
Press, 1974? 13p. map

K

974:14 British. Solomon Islands Tourist Authority. The Battle of Edson's Ridge. Honiara,  
Provincial Press, 1974? 13p. maps.

K.

974:15 British Solomon Islands Tourist Authority. Malaita and the Man Made Islands of the  
Langa Langa Lagoon. Honiara, Provincial Press, 1974. 13p. maps.

K.

974:16 Order of Service for the Inauguration of the Church of the Province of Melanesia and  
the Installation of the Diocesan Bishops and the Archbishop of Melanesia.

Sunday 26 Jan 1975. Honiara, Provincial Press, 1974. 11p.

K.

974:17 1975 Lectionary for the Church of Melanesia. Diocese of Central Solomons, Diocese  
of Malaita, Diocese of New Hebrides, Diocese of Isabel. Honiara, Provincial

Press, 1974. 64p.

K.

## 1975

975:1 Solemn Evensong of Thanksgiving and Provincial Synod Service. Honiara, Provincial  
Press, 1975. 6p.

K.

975:2 The Provincial Cathedral of St. Barnabas, Honiara. Cathedral Customs. Honiara,  
Provincial Press, 1975. 19p.

K.

975:3 Tulav ma siviutabu otarai olegis lavu kaleve ene mea. Laube Baptism services,  
Diocese of Ysabel, for Russel Islands Region. Church of Melanesia. Honiara,  
1975. 5p.

K.

975:4 Fox, Charles Eliot (1978-19 ) Words for my brothers. Honiara, Provincial Press,  
1975. 36p.

K.

975:5 E Rin Ei Ha'arahesi Nau Maea Ni Melanesia. Ha'ate Ni Arosi Hanuato'o. Arosi  
language. Church of Melanesia. Honiara, 1975. 11p.

K.

975:6 Offices and other Services of the Melanesian Brotherhood. Church of Melanesia,  
Honiara, 1975. 59p.

K.

- 975:7 The Way of the Cross. Honiara, Provincial Press, 1975. 16p. Bibl.  
K.
- 975:8 Catalogue and Order Form. Honiara, Provincial Press, 1975. 5p.  
K.
- 975:9 Friendship Stories. Stories of the Solomons by Solomon Islanders. Authors :  
Matthias Rongomolia and others illus. Basil Alec Toata. S.I.C.A. Honiara, 1975  
55p.  
K.
- 975:10 Khoje blahi ka cheke Marine, Santa Ysabel. Book of hymns in the Marine language,  
Santa Ysabel. Church of Melanesia. Honiara, 1975. iii, 140p. 160 hymns.  
K.
- 975:11 Canons of the Province of Melanesia. Church of Melanesia. Honiara, 1975. 58p.  
K.
- 975:12 Central Melanesia, Diocese of Order of Service for the Consecration and installation  
of the Assistant Bishop (Caspar Uka). Honiara, Provincial Press, 1975. 11p.  
K.
- 975:13 New Hebrides, Diocese of. List of Canons. Church of Melanesia, Honiara, 1975. 12p.  
K.
- 975:14 Na Book Bali Vatakuagna ma na Siuviagna na Paramount Chief. Bugotu language.  
Honiara, Provincial Press, 1975. 6p.  
K.
- 975:15 Preabuk Long Bislama. Bislama Prayer Book. Honiara, Provincial Press, 1975. 40p.  
1,000 copies.  
K.
- 975:16 Na book Tatar. Prayer Book in the Merelava language. Honiara, Provincial Press,  
1975. 28p.  
K.
- 975:17 Solomon Islands Tourist Authority. The Solomon Islands. Honiara, Provincial  
Press, 1975. 26p. map.  
K.
- 975:18 Solomon Islands Christian Association. Marriage laws of the Solomon Islands. An  
authoritative guide to the Marriage Laws, August, 1975. Honiara, Provincial  
Press, 1975. 18p. 500 copies.  
K.
- 975:19 Central Melanesia, Diocese of. Dedication of St. Paul's Church and ordination of  
Lionel Longarata at Wanderer Bay 26th November 1975 Honiara,  
Provincial Press, 1975. 27p. 500 copies.  
K.
- 975:20 British Solomon Islands Tourist Authority. A short history of the Guadalcanal  
Campaign. Honiara, Provincial Press, 1975. 19p. 500 copies.

- 975:21 British Solomon Islands Tourist Authority. PT 109. Honiara, Provincial Press, 1975. 8p. 500 copies.
- 975:22 British Solomon Islands Tourist Authority. The Battle of Edson's Ridge. Honiara, Provincial Press, 1975. 13p.
- 975:23 British Solomon Islands Tourist Authority. Malaita and the Man Made Islands of the Langa Langa Lagoon. Honiara, Provincial Press, 1975. 13p.
- 975:24 British Solomon Islands Tourist Authority. Henderson Field. Honiara, Provincial Press, 1975. 13p.
- 975:25 Chisholm, John Wallace Archbishop (19 - 1975) The broken body. A guide for the layman to the Gospels for the Church's year. 2nd. ed. Honiara, Provincial Press, 1975. ill + 80p.  
K.
- 975:26 Order of service for the fiftieth anniversary of the Melanesian Brotherhood. Honiara, Provincial Press, 1975. 8p.  
K.
- 975:27 Saunders, Bruce J. Solomon Islands Trade Directory, 1975-76. Honiara, Provincial Press, 1975. 38p.  
K
- 975:28 Chisholm, John Wallace Archbishop (19 -1975) Lord Teach us to pray. Addresses for a school of Prayer. Honiara, Provincial Press, 1975. 43p. 250 copies.  
K.
- 975:29 Melanesia, Church of, Proceedings of the First Provincial Synod held at St. Barnabas Hall, Honiara, 28 January to 31 January 1975. Honiara, Provincial Press, 1975. 50 + 47pp. 250 copies.  
K.
- 975:30 Mary Ida Sister. Family planning a natural way. Honiara, Provincial Press, 1975. 24p. illus. 500 copies.  
K.
- 975:31 The Solomons News Drum. The first Solomon Islands independent newspaper. Honiara, Provincial Press, 1975.  
K
- 975:32 St. Barnabus Provincial Cathedral, Honiara. Order of service for the consecration of Norman Kitchener Palmer as Archbishop of Melanesia and Bishop of Central Melanesia. All Saints Day, November 1st 1975 at 8.00 a.m. Honiara, Provincial Press, 1975. 20p. 2,000 copies.
- 975:33 Central Melanesia, Diocese of. Ordination of Lionel Longarata at Wanderer Bay. Honiara, Provincial Press, 1975. 13p.
- 975:34 Church of the Province of Melanesia. Melanesian Guild of Servers. Honiara, Provincial Press, 1975. 44p. 500 copies.  
K.

## 6. Index

**ACTS** OF THE APOSTLES Mota, 865:1, 867:1, 871:1

Raga. 932:7

Extracts. Aurora 890:2

Selections. Aoba 876:3

ALMANAC Mota, 1896 +

AMBRYM Language. New Hebrides Grammar 869:6

ANGLICAN Churches in Melanesia listed under their dedication English. 972:4

ANUDHA Language Anuta (Cherry) Island Solomon Islands Grammar 864:13

Phrase Book 866:15

AOBA Island, New Hebrides

\_\_\_\_\_ See, Opa Language, Aoba Language, Ndwindui Language Lombaha Language.

AOBA Language. New Hebrides. See also Opa, Lombaha - same language.

Daily prayers with hymns A leoi tataro qilodo hur roboni 946:6

Hymns Ahi Teri 908:5 924:10 930:7 946:6

Gospels and Acts. Selections 876:3

Mothers Union Service A bulgategale nora ide 970:3

New Testament selections 906.4

Prayer Book and Hymns 876:1 Extracts 876:2

Prayer Book A leoi tataro veda tataro 918:4, 930:6,

Prayer Book A book tataro qilodo 973:17

Prayer Sheets 932:11

Reading Book A Book Vasvasogo 935:19

Reading Sheets 932:11

API (EPI Island) New Hebrides Dialect. Grammar 864:4

Another Dialect. Grammar 864:5

APMA (Qatnapni) Language. Pentecost Island. New Hebrides. Prayers 965:12

AROSI Language. Makira (San Cristobal) Solomon Islands. See also Wango language.

Catechism 923:3

Church Rules 923:5

Holy Communion Manual E Rine nau maea 950:2

Hymns Na mwana gana nara orani, ado Madora 923:2 948:2 972:9

Liturgy for Melanesia E Rin ei Ha'arahesi nau masa ni Melanesia 975:5

Prayer Book. Trans. C.E. Fox Na Book ni Rihunai Arosi 923:1, 945:1, 953:10

ATHANASIAN Creed Bugotu 916:2

ATTITUDE of the church to the Suqe. 920:1

AURORA (North Maewo) Language. Maewo Island. New Hebrides (?)

See also Maewo language

Gospels and Acts. Extracts. 890:2

Prayer Book. Extracts A leo tataro ni tataro valqonginia ale im ronorono 905:4

**BAKER**, Philip Bartrum. Catechist School Syllabus 961:5  
Marriage Guidance Booklet 961:6

BANKS Islands. New Hebrides. See Mota language.

BANSO Language. San Cristoval Island, Solomon Islands.  
Prayer and Hymn Book 925:8

BAPTISM and Confirmation cards 949:5, 951:15

BAPTISMAL Service (Prayer Book) Laube 975:3  
Nengone 857:2

BATTLE of Edsom's Ridge, The. 974:16, 975:22

BAURO Language. Makira (San Cristoval) Island, Solomon Islands.  
See also Fagani language.

Grammar 864:10

Phrase Book 866:3

Prayer Book and hymns A mani fagarafesi mana sacrament mana mani rourou 922:6

Reading Book 884:3, 918.2

Translation 858:3

Words 855:2

BIBLE Correspondence School The Gospel of Mark, adapted for Solomons. English 973:14

BIBLE History. Lifu 858:5  
Lessons. Ulawa 932:5

BICE, Charles Translator Selections from Gospels and Acts in Aoba 876:3

BISLAMA Language ("Pidgin English") New Hebrides.  
Liturgy for Melanesia A Liturgy long Bislama 974:4  
Prayer Book Preabuk long Bislama 975:15

BLESSING and laying of Foundation stone St Barnabus Cathedral. English. 968:5

BOOK of Common Prayer for use in the Diocese of Melanesia English 938:3, 944:1, 947:2,  
950:3, 953:5, 956:1, 958:1

BOOK of Common Prayer in Modern English with hymns 971:4, 974:8

BOOK of Common Prayer in Simple English authorised for use ... 965:6, 967:7

BOYS Club. Melanesian Mission. Honiara Membership Cards 954:11

BRIAN, Brother. Prayers for the People. English. 973:2

BRITISH Solomon Islands Protectorate. See also Solomon Islands  
English 954:7

BRITISH Solomon Islands Amateur Athletics Association  
2nd National Championships. English. 967:6

BRITISH Solomon Islands Tourist Authority  
The battle of Edson's Ridge. English 974:16, 975:22  
Henderson Field. English 974:14, 975:24  
Malaita and the man made island of the langa langa Lagoon. English 974:17, 975:23  
PT 109. English 974:13, 975:21  
A short history of the Guadalcanal Campaign. English 974:9, 975:20

BRITAIN, A. Translator Gospels and Acts. Extracts. Qatvenua 909:1

BROKEN Body, The by J. Chisholm (English) 975:25

BUGOTU Language. Santa Isabel. Solomon Islands.  
Athanasian Creed Na Vaututuni Athanesia 916:2  
Communicants Booklet 934:6  
Daily Prayers with hymns Na hagone tarai ke kudo vuovogoi ma na lavi 936:5, 960:6  
Form of preparation Na tarai nidia mara na tano 951:2, 954:3  
Genesis 895:8  
Good Friday Service Eigna Good Friday. Na book eigna na vitu 940:5  
Guild of the Servants of the Sanctuary Na booi abeabe kori vido 934:7  
Holy Communion Tarai polo taga na vana tabu 924.11  
Holy Communion Manual Na tarai legu magavu 933:16, 935:3, 959:2  
Holy Communion Preparation Na tarai vanatabu 925:6, 936:13,  
Hymns Na Komi Hymn 898:4, 909:12, 927:2, 935:18, 948:3, 954:2, 961:4  
Installation of Dudley Tuti as Paramount Chief Na Book Bali Vatakuagna 975:14  
Lina Huahuati ... 946:12  
Luke's Gospel 893.1  
Melanesian Brotherhood Companions book Ara kuladia mara 934:9, 938:10  
Mothers Union Admission Na Sonihaidugna na Komi 937:3, 942:1, 948:5  
Na Book Tugoni Poto ... 932:3  
Prayer Book Na Book tarai 895:7, 927:1, 935:17, 945:2, 954:1, 973:15 .  
Reading Sheets 932:4

BUNYAN, John. Pilgrims Progress. Abridged. Gela 935:8

**CAMPUS** Crusade for Christ 4 Spiritual laws 974:7

CANONS of Discipline 962:2  
of the New Hebrides 975:13  
of the Province of Melanesia 975:11

CATALOGUE and Order Form 975:8

CATECHETICAL Commentary on S Matthew in Mota. 911:5

CATECHISM. Diocesan. Longer. Prayer Book. Arosi 923:3  
English 935:13, 965:3, 972:6  
Fijian 968:1  
Fiu and Lau. Gradual. 910:9  
Gau wa 964:2  
Gela (Florida) 902:7, 935:7, 953:7



Lau 910:9, 933:12, 952:6  
Mota 862:4, 915:3, 925:1, 927:7,  
Raga 909:11, 970:5  
Sikaiana 932:6

CATECHISM of Christian faith and practice. Mota. 928:3

CATECHIST School Syllabus. English. 961:5

CATHEDRAL Church of St. Barnabus. Honiara.  
Blessing and laying of Foundation Stone. English. 968:4  
Consecration of. English. 969:3  
Customs. English. 975:2  
Evensong. 14th Sunday after Trinity. English. 969:1

CAULTON, S G Bishop Bishop's Pastoral letter. 949:4

CHILDREN Catechism for Fiu and Lau 910:9  
Prayers for Mota 902:10

CHISHOLM, John Wallace Bishop  
The Broken Body. A guide for the layman for the Gospels. English. 975:25  
The Enthronement. English. 967:3  
Lord, Teach us to Pray. Addresses for a school of prayer. English. 975:28

CHRISTMAS Play. Mota 923:6

CHURCH Association Rules English and Mota 953:9  
Gela 954:18

CHURCH of England. History in Mota. 926:5

CHURCH Rules Arosi 923:5

CODRINGTON, Robert Henry Translator;  
Lessons on the Parables and Miracles (English) 915:4, 933:8, 961:7  
New Testament. Mota 877:1  
O vaevae vatogo Mota. Lessons on Miracles and Parables. 894.1 911:6, 914:4  
Old Testament. Mota 875:1  
Old Testament prophets selections 875.1  
Old Testament selections Mota 873.1

COLLECTS (Prayers from Prayer Book) Gela (Florida) 896:2, 936:2  
Additional Collects. Gela 935:16,  
English 973:3  
Mota 867:2  
Raga 928:5  
Wano (Arosi) 907:2, 907:5. 908:2 .

COMMENTARY. Matthews Gospel. Mota 911:5

COMMUNICANTS Booklet. Bugotu 934:6  
Mota 915:1

COMPANIONS See Melanesian Brotherhood. Companions

COMPANIONS of the Brothers, also called the Compay of Companions English 961:3 963:2,  
966:3, 973:8

CONFIRMATION Lessons. English 963:1

CONSECRATION of Chapel 880:1

Hill, A.T. 954:8

Palmer, N.K. 975:32

Patteson, J C 861.6

Rawcliffe, D. 974:1

St. Barnabus Cathedral 969:3

Uka, C. 975:12

CONSTITUTION and Rules of the Melanesian Brotherhood. English 964:4

CONSTITUTION of the Church of Melanesia 974:3

Proposed 973:6

COWIE, W G Notes visit to Norfolk island 872.1

CREED Apostles Guadalcanar 857:3

Lifu 858:8

San Cristoval 857:4

Vanikolo 894:3

Athanasian Bugotu 916:2

**DAILY** Prayers Aoba (Lombaha) 946:6

Bugotu 936:5 960:6

English 962:9

Lombaha 965:9

Mota 933:7

Motlav 970:8

Nduindui 965:10

Saa 946:10

DEDICATION of St. Paul's Church and ordination of Lionel Longarata. English 975:19

Services etc. 901:5

DEVOTIONS at the Crib. English 933:18

DICTIONARY Roviana/English 928:1

DIOCESAN Catechism, Longer Catechism. English. 972:6

DIOCESE of Melanesia, Directors, Diocesan Clergy ... English 966:1

DIOCESE of Melanesia. Mota history. 914.2

DOWN to Earth. Snyders 968:3

DRUMMOND, N.H. Translator Genesis. Qatvenua 908:3

Luke. Qatvenua 910:1

DURRAD, John. The Attitude of the Church to the Suqe, 920:1

**EASY** English Reader No.1 938:1, 938:2, 949:8 No.2 938:8, 949:9  
No.3 938:9, 945:4, 951:4, 951:5

EASY Science Reader English No. 1 950:5

EDGEELL, W.H. Translator Gospels and Acts. Extracts. Qatvenua 909:1

ENGLISH Language. New Hebrides. Solomon Islands.

Amateur Athletics. 2nd., National Championships 967:6

Anglican Churches in Melanesia 972:4

Attitude of the Church to the Suqe 920:1

Baptism and Confirmation Cards 949:5, 951:15

Battle for Edson's Ridge, The 974:16, 975:22

Bishops. Charge to Synod 962:8, 965:1

Consecration of J C Patteson 861.6

Consecration of A T Hill 954:8

Consecration of N.K. Palmer 975:32

Consecration of D. Rawcliffe 974:1

Consecration of Caspar Uka 975:12

Pastoral Letter 949:4, 954:19, 954:20, 956:3 961:2, 966:2

Book of Common Prayer 938:3, 944:1, 947:2, 950:3, 953:5, 956:1, 958:1,

Book of Common Prayer in Modern English 971:4, 974:8

Book of Common Prayer in Simple English 965:6, 967:7,

Book of Psalms in Modern English 971:5

British Solomon Islands Protectorate, W.P.H.C. 954:7

Broken Body, The 975:25

Canons of Discipline as revised at Synod 962:2

New Hebrides 975:13

Province of Melanesia 975:11

Catalogue and Order Form 975:8

Catechism 935:13, 965:3, 972:6

Catechist School Syllabus 961:5

Cathedral Church of St. Barnabus. Honiara.

Blessing and laying of Foundation stone 968:5

Cathedral Customs 975:2

Consecration of 969:3

Enthronement of the Rt Rev Father in God John 967:3

Evensong. 14th Sunday after Trinity. 967:1

Church Association Rules 953:9

Consecration. Chapel 880:1

A.T. Hill 954:8

N.K. Palmer 975:32

J C Patteson 861.6

D. Rawcliffe 974:1

St. Barnabus Cathedral 969:3

Caspar Uka 975:12

Constitution and rules of the Melanesian Brotherhood 964:4

Constitution of the Church of the Province of Melanesia 973:6, 974:3

Dedication of St. Paul's Church and ordination of Lionel Longarata. 975:10

Devotions at the Crib 933:18  
Diocesan Catechism. Longer Catechism. 972:6  
Directors, Diocesan Clergy ... 966:1  
Down to earth. 968:3  
Easy English Reader No.1 938:1, 938:2, 949:8  
Easy English Reader No.2 938:8. 949:9  
Easy English Reader No.3 938:9, 945:4, 951:4, 951:5 (New Guinea Mission),  
Easy Science Reader No. 1 950:5  
English Language Book for Melanesians 906.5  
Enthronement. A.T. Hill 954:9 J.W. Chisholm 967:3  
Evensong. Inauguration 975:1 St. Barnabus 967:1  
Faith of the Church Lessons. 949:10, 951:3, 953:8, 961:11  
Family Planning.a natural way. 975:30  
Family Prayers for use in homes 974:2  
First English Reader 938:1  
Form of the service of conscreation of the Cathedral Church ... 969:3  
Forms of prayer for Franciscans 973:10  
Friendship Stories 975:9  
Gela for beginners 941:3  
Geography Reader No.6 949:1  
Geography Reader No.7 949:2  
Geography Reader No.8 949:3  
Gospel of St Mark Bible Correspondence School 973:14  
Grammar of the Lau Dialect 914:1  
Handbook of the Companions of the Melanesian Brotherhood 966:3, 973.8  
Have you heard of the 4 Spiritual Laws 974:7  
Health reader for Melanesia 948:7, 951:6, 951:7  
Henderson Field 974:14, 975:24  
Hints on District work 926:9  
Holy Sacrifice 960:3  
Honiara Golf Club, Constitution 973:1  
Hymn 921:2,  
Hymns in Modern English 971:6  
Inauguration of the Province 974:18  
Introduction to the Study of the Oceanic Languages 910:10  
Jehovahs Witnesses 960:2  
Kalendar and Lectionary 970:6  
Kind Turtle and other animal stories SICA 973:13  
Large Hungry Eel and other animal stories. SICA 973:12  
Lectionary for the Church of Melanesia 974:19  
Leper Colony Record and Chart Books 951:11  
Lesson Book for Melanesians 906:5  
Lessons for Confirmation 963:1  
List of Canons. Diocese of New Hebrides. 975:13  
Liturgy for Melanesia 970:2, 973:18  
Log Books Cloth bound. 951:13  
Lord, Teach us to Pray Addresses for a school of prayer. 975:28  
Lord's Service a commentary on the liturgy for Melanesia 974:11  
Malaita and the Man Made Islands of the Langa Langa lagoon 974:17, 975:23  
Man and his cities 966:6  
Marriage guidance booklet for priests 961:6  
Marriage laws of the Solomon Islands. An authoritative guide. 975:18  
Melanesia, Diocese of. Synod Proceedings 965:2, 7th Synod 965:5  
Melanesia To-day 973:16

Melanesian Brotherhood.

Companions Book 961:3, 963:2, 966:3, 973:8

Morning and Evening Prayers 933:11, 934:10, 944:4, 950:4, 955:1, 960:5

Offices 964:3, 975:6

Rules and customs 961:1

Melanesian Guild of Servers 975:5

Melanesian Messenger 961:14

Melanesian Mission Boys Club Membership Cards 954:11

Melanesian Prayer Book. A Book of Common Prayer in Modern English. 974:8

Melanesian Report 858:1, 860:1, 861:1

Melanesian use, together with notes on ceremonial 926:8

Memorandum on Taranaki Question 861:3

Miracles, trans from Mota 961:7

Morning and Evening Prayers, simplified. 962:9

Mota Primer for English use 936:4

Norfolk Island Correspondence 857:1

Notes on the Kalendar 967:8, 971:7

Notes visit to Norfolk Island 872.1

Offices and other services of the Melanesian Brotherhood 975:6

Offices of the Brotherhood 964:3

Order of Service for the Consecration and installation of the Assistant Bishop 975:12

Order of Service for Consecration of Norman Palmer as Archbishop 975:32

Order of service for the 50th anniversary of the Melanesian Brotherhood 975:26

Order of service for the Inauguration of the Church of the Province of Melanesia 974:18

Ordinal 1 Making of deacons 2 Ordering of priests 3 Consecration of Bishops 974:10

Ordination Service 965:8 974:10

of Lionel Longarata 975:33

Pawa Herald 965:7

Pilgrimage of the Passion, from Gethsemane 968:5

Plan your family. What is family planning? 974:6

Plan your kitchen 974:5

Point Cruz Yacht Club, Constitution 971:3

Polynesia, Diocese of. Synod Proceedings 965:4. 965:5, 966:4

Prayer Book Revision and Proposals 920:2

Prayer for the Bishop of Nelson 865:2

Prayers for the people 973:2

Primary charge 919:2

Proceedings. Diocesan Synod 965:2, 7th Synod 965:5 Provincial Synod 975:29

Proposed Constitution for the Province of Melanesia 973:6

Provincial Cathedral of St Barnabus Honiara Cathedral Customs 975:2

Provincial Synod 975:29

Psalms in Modern English 971:5

P.T. 109. 975:21

Reading and Arithmetic Sheets 949:7

Register of Services 967:4

of Special Services 967:5

Remarks on "Notes" 861:4

on Mr Richmond 861:5

Re-presentation of the Passion ... 967:9, 968:5

Roviana/English Dictionary 928:1

Rules and Customs of the Melanesian Brotherhood 961:1

Rules of the Church 973:4

Short History of the Guadalcanal Campaign 974:9, 975:20

Society of the Sacred Mission Principles 969:2

Solemn Evensong of Thanksgiving and Provincial Synod Service 975:1  
Solomon Islands 975:17  
Solomon Islands Trade Directory 975:27  
Solomons News Drum 975:31  
Some Psalms and Canticles 933:19  
Songs and Choruses 930:9, 933:3  
Special Collects, Epistles and Gospels 973:3  
Story of the Cross 936:7  
Story of the Solomons 967:2  
Stranger at Borakua 966:7  
Synod. Agenda 962:1 Proceedings 965:2,  
Table book 910:1  
Taranaki Question 860:2, 860:3  
Taroaniara 960:1  
They came to my island 968:2  
Tulagi Club Rules 930:5, 934:11  
Village Register of Services 960:4  
Way of the Cross 936:7, 962:4, 975:7  
What the Bible Teaches 971:8  
Words for my brothers 975:4

ENTHRONEMENT A.T. Hill 954:9  
J.W. Chisholm 967:3

EPI Island, New Hebrides. See API Island Dialect

EPISTLES Florida (Gela) 900:2  
Loh 897:1  
Raga 928:5

EVENING Prayers Vanikolo 910:6

EVENSONG English. Inauguration 975:1  
St. Barnabus. Honiara 967:1  
Fiu 923:13  
Lau 903:1

EXODUS Mota. 909:7

**FAATALEKA** Language. Malaita. Solomon Islands.  
Hymns Na nu aabuki ana etana book 961:13

FAGANI Language. Makira (San Cristobal) Island Solomon Islands.  
See also Bauro language.  
Prayer Book Mani fagarafesi mana litany mana mani rourou gafu. 916.4  
Prayers and Hymns Fagani man rifunagi. 904:5

FAITH of the Church. Lessons in the Faith for Junior Schools in English  
949:10, 951:3, 953:8, 961:11

FAMILY Planning a Natural Way. English 975:30

FAMILY prayers for use in homes. English 974:2

FATALANA Language. Malaita. Solomon Islands.

Hymns. Nu aabu ki. 911:4 923:14, 933:14, 934:4

Prayer book with hymns Na fata faatainia an na Book ninia 923:12

FIJIAN Language. Fiji Islands. Catechism Ai vola ni vetarogi e na ia vakavuvuli 968:1

Hymns A vola ni Sere 973:5

FIRST Book of lessons 901:3

English Reader 938:1 938:2

Reader in Wedau 935:12

FIU Language. Malaita. Solomon Islands. Catechism 910:9

Melanesian Brotherhood Companions book Na sata baran wae futa ki 935:5, 936:12,

Mothers Union 949:6, 951:12

Prayers and Hymns Na fata foona. Kira ka foo sulia boni Fiu.

902:6, 909:9, 911:4, 923:13, 925:9, 933:14, 934:3

Psalms 918.8

St. Matthew's Gospel 909:9

FLORIDA Language. Gela Island. Solomon Islands.

See also Gela Language

Catechism 902:7

Collects and Occasional Services 896:2

Epistles 900:2

Harmonised Gospels 905:5

Hymns 897.5, 922:3

Revelation 905:1

Two Gospels 884:2

FOLIGA, Nemuel. The large hungry eel and other animal stories... English 973:12

FORM of the service of conscreation of the Cathedral Church of St Barnabus. English. 969:3

FORMS of prayer for Franciscans. English 973:10

FOX, Charles Elliot An Introduction to the Study of the Oceanic languages 910:10

Arosi Prayer Book 923:1

Brothers Rennel reading book 935:10

Gela for Beginners 941:3

Melanesian Prayer Book 974:8

Miracles, trans. from Mota 961:7

Story of the Solomons 967:2

Vocabularies of Santa Cruz and Vanikolo 908:6

Words for my brothers 975:4

FRIENDSHIP Stories. English. SICA. 975:9

**GAWA** (Gau wa) Language. Santa Maria Island. Banks Islands. New Hebrides.

Catechism 964:2

Prayers 965:14

See also. Sanata Maria Island. Gog language.

GELA for beginners. C.E.Fox 941:3

GELA Language. Gela Island. Solomon Islands.

See also Florida Language

Catechism Na huahuati ta na gegere te tabu 935:7, 953:7

Church Association Rules Na lei vetena tana 954:18

Collects. Additional 935:16, 936:2

Gela for beginners. Fox. 941:3

Harmonised Scriptures 909:10

Holy Communion Manua. I Na ronrono na Vanatabu 941:1, 954:3, 959:3

Hymns. Na lei Hymn. line kara nigiholoutoa God: 897:5, 898:5, 906:3, 927:3, 929:1, 939:7, 941:2, 946:5, 959:1, 972:2

John, Gospel of 879:1

Leaflets. Red and Black 923:10

Liturgy for Melanesia Na kokoeliulivuti-vana tabu ni Melanesia 969:1, 971:1

Melanesian Brotherhood Companions Book. Rana kuladira, ran tamahogoni 933:17, 934:5, 952:2, 957:1, 961:8

Mothers Union. Na didira na vaukolu rana tina 964:1

Occasional Offices 898:6

Pilgrim's Progress. Abridged 935:8

Prayer Book. Na ronrono ni kokoeliulivuti 939:1, 944:2, 949:11, 952:1, 964:5

Prayers and Hymns Na lei kokoeliuvuti nagari pile. 970:1

Reading Sheets 929:2

GENERAL Confession Guadalcanar 857:3

San Cristoval (Makira) 857:4

Vanikolo 894:3

GENESIS. Old Testament Bugotu 895:8

Qatvenua 908:3

GENESIS and Exodus Mota 909:7

Raga 923:9, 925:3, 930:3

GEOGRAPHY Reader No.6 949:1 No.7 949:2 No. 8 949:3

GODFREY, Revd. Translator St. John's Gospel. Qatvenua. 925:2

GOG Language. Santa Maria Island. New Hebrides (?) Phrase Book 866:10

GOOD Friday Service. Bugotu. 940:5

GOSPEL Lessons. Mota 870:1

GOSPEL of St Mark, Bible Correspondence School. English 973:14

GOSPELS. Harmonised Florida (Gela) 905:5

Broken Body a guide for laymen to the Gospels for the church year. English 975:25

GOSPELS. Prayer Book Mota 867:2

Raga 928:5

Wano 907:2



GOSPELS. Reading Lessons. Raga 930:2

GOSPELS. Selections Aoba 876:3  
Aurora Gospels and Acts. 890:2  
Florida (Gela). Two Gospels 884:2  
Loh 897:1  
Maewo 906:2  
Qatvenua 909:1  
Raga 952:4  
Vaturana 932:12

GOVERNMENT Printing 929:3  
Lands pamphlet 930:14  
Regulations. Vaturana 924:2

GRADUAL Catechism. Fiu and Lau languages. 910:9

GRAMMARS Ambrym 864:6  
Anudha (Anuta) 864:13  
Api Island. Dialect 864:4  
(Epi) Another Dialect 864:5  
Bauro (Fagani) 864:10  
Gela 941:3  
In Seventeen languages 864:2  
Lau 914:1  
Mahagu 866:2  
Mai (Emee) 864:3  
Maramasike (Sa'a) 864:12  
Mota 864:9, 936:4  
Oceanic languages 908:6, 910:10  
Pama 864:7  
Ulaua 864:11  
Vun-Marama (Raga) 864:8  
Yehen (Yengen) 864:14

GUADALCANAL Island. Solomon Islands  
See Logu language Guadalcanar language Vaturana language

GUADALCANAR Language. Guadalcanal Island. Solomon Islands. Creed 857:3  
General Confession 857:3  
Hymn Book 900:3  
Lords Prayer 857:3  
Prayer Book Na voi have matena na hokona na sasavo nina soasivo 908:1 911:8  
and Hymns 904:3  
Sheets 900:5

GUILD of the Servants of the Sanctuary. Bugotu 934:7  
Melanesian Guild of Servers. English 975:5  
Mota 927:8

**HANDBOOK** of the Companions of the Melanesian Brotherhood, English. 966:3, 973.8

HARMONISED Scriptures Florida (Gela) 905:5, 909:10

HAVE you heard of the four Spiritual Laws 974:7

HEALTH Reader for Melanesia. English. 948:7, 951:6, 951:7

HEBALA, Hugo Translator Eigna Good Friday. Good Friday service in Bugotu. 940:5

HENDERSON Field. English 974:14, 975:24

HILL, Alfred Thomas Bishop. Bishop's Charge to Synod Mota 962:7, English 962:8,  
English 965:1  
Consecration 954:8  
Enthronement 954:9  
Pastoral Letter 954:19, 954:20, 956:3, 961:2, 966:2

HINTS on District Work. English 926:9

HISTORY of the Church of England. Mota 926:5, 928:4  
Diocese. Mota 914:2  
Melanesian Mission. Mota 895:10  
Old Testament. Mota 914:3

HOBHOUSE, Edmund Bishop 865:2

HOLY Communion. Manual

Arosi 950:2

Bugotu 924.11, 933:16, 934:6, 935:3, 959:2

Gela 941:1, 954:13, 959:3

Mota 915.1, 917.2, 919:1, 922:2, 924:7, 927:4, 932:1, 946:4, 953:11

Nduindui 965:11

Raga 954:12

Sa'a 946:10

Sikaiana 932:6

Ulawa 935:9, 948:1, 961:9

Vaturana 935:2, 936:6, 950:1

Preparation

Bugotu 925:6, 936:13, 951:2, 954:3

Mota 926:6, 951:14, 952:5, 954:4

Sa'a 954:5

Vaturana 951:1 953:5

Teaching

Mota 930:1, 932:2

HOLY Sacrifice. English 960:3

HONIARA Golf Club. Constitution 973:1

HOW fo Raetem Pijin bulong Solomon 972:3

HUGHES, A.V. Stranger at Borakua 966:7

HYMN Book. Hymns.

Ahi garaqa Additional hymns 920:3

Aoba (Lombaha) 876:1, 908:5, 924:10, 930:7, 946:6

Arosi 923:2, 945:1, 948:2, 972:9  
Banso 925:8  
Bauro 922.6  
Bugotu 898:4, 909:12, 927:2, 935:18, 945:2, 948:3, 954:2, 961:4  
English 921:2, 971:6  
Faataleka 961:13  
Fagani (Bauro) 904:5  
Fatalana 911:4, 923:14, 933:14, 934:4  
Fijian 973:5  
Fiu 902:6, 911:4, 923:13, 923:14, 925:9, 933:14, 934:3  
Gela (Florida) 897.5, 898:5, 906:3, 922:3, 927:3, 929:1 939:7, 941:2, 946:5, 959:1,  
970:1, 972:2  
Guadalcanar 900:3, 904:3  
Kwara'ae 946:13, 951:16  
Lau 938:5, 945:3  
Marine 975:10  
Mota 859:1, 869:2, 887:2, 900:1, 906:6, 919:3, 924:5, 926:2, 927:11, 930:11, 935:1,  
936:14, 946:3, 950:7, 957:4  
    Additional 920:3, 925:5, 926:1, 930:11, 933:6  
    Enlarged 895:1  
    leaflets 927:12  
Ndeni 946:7  
Norefou 910:4  
North Mala 935:15  
Opa 911:1, 916:1  
Pereho 953:13  
Raga 902:1, 910:3, 911:3, 924:3, 930:4, 953:3, 960:7  
    Additional 924:4  
Rumatan 910:7  
Sa'a 902:2, 909:3, 911.10, 924:1, 946:9, 972:7  
Santa Anna 938:4  
Santa Cruz 894:4, 910:8, 918.7, 939:5  
Sikiana 946:8  
Torres 915:2  
Ulawa 897.3, 902:3, 909:2, 935:6, 939:8, 948:4, 961:10, 962:3  
Vanualava 940:2  
Vaturana 912:4, 922:1, 922:5, 940:1, 954:17, 972:5  
Wano (Arosi) 896:6, 907.5 908:2, 918.6

HYMNS in Modern English 971:6

**IMITATION** of Christ. Mota 928:2

INAUGURATION of the Province. English 974:19  
Solemn Evensong. English 975:1

INTROITS. Mota 923:7

INTRODUCTION to the study of the Oceanic Languages. Fox. 910:10

IRO-ORU, Eliel The Kind turtle and other animal stories by Solomon Islands. English 973:13

IVENS, Walter G. Grammar of Lau dialect 914:1

Mota primer for English use 936:4

**JEHOVAH'S** Witnesses. English 960:2  
What the Bible Teaches. English 971:8

JOHN. First Epistle of. Mota 869:7  
Gospel Gela 879:1,  
Loh 890:3,  
Mota 868:2,  
Qatvenua 925:2,  
Raga 925:3, 927:13, 930:3  
Ulawa 901:7,  
Vaturana 932:12  
Ysabel 885:1

JOSHUA, Judges Ruth added to Mota Old Testament 896.4

**KALENDAR** and Lectionary 970:6

KIND Turtle and other animal stories. SICA. English 973:13

KWARA'AE Language. Malaita Island. Solomon Islands.  
Hymns Na nu aabuki ana Fataa ni fiu, 951:16  
Liturgy for Melanesia Na tatbual Ian Ha'anna'a Aabu 972:9  
Melanesian Brotherhood Companions Book Na sata baranwaefuta ki ki saea  
953:15, 963:3  
Mothers Union Na fikutai tea ki 957:3  
Prayer Book Hira na Hoko na Sasavo 964:4  
Prayer Book portions and hymns Na fata Foona 946:13

**LAKONA** Language. Banks Islands, New Hebrides. Prayer Book 897:2, 898:7

LARGE Hungry Eel and other animal stories. SICA. English 973:12

LAU Language. Malaita Island. Solomon Islands.  
Catechism Na soe ledia fainia na bai talamia 910:9, 933:12, 952:6  
Grammar of the Lau Dialect 914:1  
Matthews Gospel 905.7, 918:5  
Mattins and Evensong 903.1  
Mothers Union Na Fooala Figula Tee 972:1  
Prayer Book Maluta na fooalaa gi ni Lau 912:1, 962:2  
Prayer and Hymns Na Book fooalaa gi ni Lau 938:5, 945:3

LAUBE Language. Russell Islands. Solomon Islands. Tarai Olegis 951:8  
Baptism Tulav ma siviutabu otarai olegis lavu 975:3

LEAFLETS 934:13  
Gela red and black 923:10  
Illustrated 930:13

LECTIONARY for the Church of Melanesia 974:19

LEPER Colony record and chart books 951:11

LESSON. Book for Melanesians. English 906:5 Sheets 898:3  
Mota 902:11

LESSONS. Confirmation. English 963:1  
Miracles and parables. Mota 894:1, 933:8  
Uawa 933:13  
Wano 908:2

LESTER, R.H. Translator Fijian Catechism 968:1

LIFE of Jesus Christ. Mota. 931:1  
Questions. Mota. 936:8

LIFU Language Loyalty Islands. Bible History 858:5,  
Creed 858:8,  
Lord's Prayer 858:8,  
Mark's Gospel 859:1,  
Pocket book of private prayers 858:2  
Primer 858:7,  
Questions and Answers 858:6,  
Scripture Books 859:2,  
Ten Commandments 858:8

LIST of Canons. Diocese of New Hebrides. English 975:13

LITANY Prayer Book Mota 927:9, 946:1  
North Mala 935:15, 936:10

LITURGY for Melanesia Arosi 975:5,  
Bislama 974:4  
English 970:2, 973:18,  
English Commentary 974:11  
Gela 969:1, 971:1,  
Kwara'ae 972:9  
Motlav 970:7  
Russell Islands 973:7  
Santa Anna 973:9  
Vaturana 971:2

LITURGY, The Holy Communion. Mota 909:8

LOG books Cloth bound. 951:13

LOGU Language. Guadalcanal ?? Solomon Islands. Prayers 916:3

LOH Language. Torres Islands. New Hebrides (?) Epistles and Gospels 897:1  
Hymns 915:2  
John's Gospel 890:3  
Luke's Gospel 894:2, 895:5  
Occasional prayers 895:6  
Prayer Book 894:8, 895:4, 907:1

LOMBAHA Language. Aoba Island. New Hebrides.  
also known as Opa, Aboa Language.  
Daily Prayers A lenai tataro vi velu lai lo vale ter robon. 965:9

LORD, Teach us to Pray. Addresses for a school of prayer. Chisholm. English 975:28

LORD'S Prayer Guadalcanar 857:3  
In 24 Languages 926:7  
In 33 Languages 947:1  
In 34 Languages 947:6  
Lifu 858:8  
San Cristoval 857:4  
Vanikolo 894:3

LORD'S Service, a commentary on the Liturgy for Melanesia. English 974:11

LUKE, Gospel of Bugotu 895.1  
Loh 894:2, 895:5,  
Mota 864:1, 869:6  
Qatvenua 910:1, 923:8,  
Raga 925:3, 930:3  
Vaturana 932:12  
Wano 905:3

**MACDONALD MILNE**, Brian See MILNE, Brian Macdonald

MAEWO Island, New Hebrides. See Maewo Language, Aurora Language.

MAEWO Language. Maewo Island. New Hebrides. See also Aurora language  
Aleo tataro laqanata 882:2  
Gospels. Extracts 906:2  
Prayer book 906:1

MAGAZINE. Mota. O Sala Ususur 1896-1958  
Reading book 930:8

MAHAGA Language. Ysabel Island. Solomon Islands. Grammar 866:2,  
Phrase Book 866:6,  
Vocabulary 866:5

MAI (Emee) Island. New Hebrides (?)  
See Mai Language. Sesake language. Shepherd Islands

MAI Language. Emee Island. New Hebrides. See also Sesake language. Grammar 864:3

MAKIRA Island. Solomon Islands. See also San Cristoval

MALA Language. Malaita Island. Solomon Islands. Primer 902:4, 908:4

MALAHUAI, J Translator Aoba Prayer Book. 930.6

MALAITA and the Man Made Islands. English. 974:17, 975:23

MALAITA Island. Solomon Islands.

See Faataleka language, Fiu language, Kwara'ae language, Lau language, Marama sike language Nore Fai language North Mala language Sa'a language.

MAN and his cities. English. 956:6

MANUAL for the use of communicants Bugotu 935:3,  
English 915:1,  
Mota 919:1,  
Sikaiana 932:6,  
Ulawa 931:9,  
Vaturana 935:2, 936:6

MAORI Language. New Zealand. History of the Church 861:2

MARAMASIKE Language. Malaita Island. Solomon Islands. (Sa'a language?)  
Grammar 864:12

MARINE (Bush) language. Ysabel Island. Solomon Islands.  
Hymn Book Khoje blahi ka cheke Marine 975:10,  
Prayer Book Buka Tharai ka cheke Marine 973:19  
Prayers Keha Tarai Mala 934:8

MARK. Gospel of.  
English. Bible Correspondence School 973:14  
Lifu 859:1,  
Nengone 855:3,  
Raga 932:7  
Vaturana 932:12

MARRIAGE Guidance booklet for priests. English 961:6

MARRIAGE laws of the Solomon Islands. An authoritative guide. SICA. English 975:18

MARTIN, William Ko Te Haki ... 861:2  
Memorandum on our relations with Waikato 861:3  
Remarks on "Notes Published ..." 861:4  
Remarks on "Mr Richmond ..." 861:5  
The Taranaki Question 860:3, 860:2

MARY, Ida, Sister. Family Planning.a natural way. English. 975:30

MATTHEW, Gospel of. Commentary. Mota. 911:5,  
Fiu 909:9,  
Lau 905.7, 918:5,  
Nore Fou 905.2  
Raga 932:7  
Sa'a 901:2,  
Ulawa 901:1  
Vaturana 932:12

MATTINS. See also Morning Prayer. Fiu 923:13,  
Lau 903:1

MELANESIA, Diocese of . "The Primary Charge, delivered by the Rt Revd J M Steward" 919:2  
The following suggestions for the revision of the Prayer Book 920:2

MELANESIA Today. English. 973:16

MELANESIAN Brotherhood  
Annual Leaflets with names of Brothers Inina Retatsiu. 933:2, 939:9, 951:10, 965:16  
Brothers Rennel Reading Book 935:10  
Brothers Sag-Sag Reading Book 936:3  
Constitution and Rules of the Melanesian Brotherhood in English. 964:4  
Devotions in Mota I Lo Rovonoa 933:1 934:2  
Morning and Evening Prayers. English. 933:11, 934:10, 938:6, 939:4. 944:4. 950:4,  
960:5  
Morning and Evening Prayers 930:4, 935:14, 935:9, 944:4, 948:6, 953:2, 955:1,  
Offices of the Brotherhood. English 964:3, 975:6  
Order of Service for 50th Anniversary 975:22  
Rules and Customs. English. 961:1  
Rules and Offices. Ra retatasiu ta Melanesia Mota 927:5, 933:10, 938:7, 947:3, 953:1

MELANESIAN Brotherhood. Companions book, Bugotu 934:9, 938:10  
English 961:3, 963:2, 966:3, 973:8,  
Fiu 935:5, 936:12,  
Gela 933:17, 934:5, 953:5, 957:1, 961:8  
Kwara'ae 953:15, 963:3  
Mota 933:9, 954:6, 961:8  
Na bosadira companion 952:2  
Sa'a 935:4,  
Ulawa 956:5,  
Vaturana 953:4, 957:2.

MELANESIAN Guild of Servers, English 957:5

MELANESIAN Messenger. English 961:14

MELANESIAN Mission Boys Club Membership Cards 954:11

MELANESIAN Mission History. Mota 895:10  
History. G. Sarawia 914:2  
Prayer Book Revision. 920:2

MELANESIAN Prayer Book. A Book of Common Prayer in Modern English. 974:8

MELANESIAN Report 1858. 858:1,  
1860. 860:1,  
1961. 861:1.

MELANESIAN use, together with notes on ceremonial J M Steward 926:8

MEMORANDUM on our relations with Waikato 861:3

MERELAVA (Mere Lava) Language, New Hebrides  
Prayer Book Na book Tatar. 975:16



MER LAV Language. Mere Lava. Island, Banks Islands, New Hebrides Phrase book 866:9

MILNE, Brian Macdonald, Diocese of Melanesia Directors, Diocesan Clergy ... 966:1  
ed. Handbook of the Companions of the Melanesian Brotherhood 973:8

MIRACLES Trans. by Fox 961:7

MISSION and Ministry. The pastoral address of the Bishop to Polynesia Synod. English 966:4

MORNING Prayers Vanikolo 910:6  
and Evening Prayers. Simplified. 962:9  
and Evening Prayers of the Melanesian Brotherhood (Retatasiu) 933:11, 934:10,  
935:14, 936:9, 950:4, 953:2, 955:1, 960:5,  
Vanualava 940:2

MOTA Language. New Hebrides (and Solomon Islands)

- Acts of the Apostles 865:1, 867:1, 871:1
- Almanac 1896 +
- Bishop's Charge to Synod O vave non Bishop 962:7
- Calendar, O raverave gaganag 926:10, 939:6
- Catechetical Commentary on S Matthew 911:5
- Catechism O Varus Valui 862:4, 915:3, 925:1, 927:7, 928:3
- Christmas Play 923:6
- Church Association Rules O lea nan tape 953:9
- Collects and Gospels 867:2
- Communicants manual O ganarono; alo we ge taurmate apena. 915:1
- Consecration of the chapel 880:1
- Daily Prayers 933:7
- Genesis and Exodus 909:7
- Genesis to Ruth 889:1
- Gospel Lessons 870:1
- Gospels 867:2
- Grammar 864:9
- Guild of the Servants of the Sacred Sanctuary 927:8
- History.
  - Church of England 926:5, 928:4
  - Diocese 914:2
  - Mission 895:10
  - Old Testament 914:3
- Holy Communion 927:4
  - Manual O line ganarono 915:1, 919:1, 922:2, 932:1, 946:4, 924:4, 953:11
  - Preparation Cards 951:14, 952:5, 954:4
  - Teaching Ape ganarono 917:2, 919:1, 930:1,
- Hymn Book. O Hymn nan 869:1, 869:2, 887:2, 900:1, 906:6, 919:3, 924:5, 926:2,  
927:11, 930:11, 935:1, 936:14, 946:3, 950:7, 957:4.
  - Additional 920:3, 925:5, 926:1, 930:12, 933:6
  - Enlarged 895:1
  - Leaflets 927:12
- Imitation of Christ 928:2
- Intros 923:7
- John. First Epistle 869:7  
Gospel 868:2
- Lesson Sheets 902:11
- Lessons on the Miracles Codrington 894:1, 911:6, 914:4

Lessons on the Parables Codrington 915:4, 933:8  
 Life of Our Lord Jesus Christ 931:1  
     Questions 936:8  
 Litany O Litany ape Sale gagapalag 927:9, 946:1  
 Luke. Gospel 864:1 869:6  
 Magazine 1896 +  
 Manual for Communicants 919:1, 922:2  
 Matthew Gospel Commentary 911:5  
 Melanesian Brotherhood 927:5, 937:10  
     Companions book Ra pulsalara retatasiu we log mulan 933:9, 954:6, 961:8  
     Devotions Ilo Roronoa 933:1  
     Inina ra Retatasiu leaflet with Brothers names 933:2  
     Rules Ra Retatasiu ta Melanesia 927:5, 933:10, 938:7, 947:3, 953:1  
 Mota Primer for English Use 936:4  
 Mothers Union Prayers O pultuwale Nora veve 952:3  
 New Testament selections 877.1  
 O Sala Ususur reading book 930.8  
 O togara non Jesus Christ 931:1  
 O vavae vatago Apan Rasei we Sike 911:6  
 Old Testament Genesis and Exodus 909:7  
     Genesis to Ruth 889:1  
     History 914:3  
     Joshua, Judges, Ruth 896.4  
     I & II Samuel, I & II Kings 898:1  
     Prophets 875:1  
     Reading Lessons 932:2  
     Samuel to Esther 889:2  
     Selections 873:1  
 Ordinal 868:1, 869:3  
 Pastoral Letter 954:19, 956:3  
 Pawa School Prayers Na Rihunagi tana na mahotana aani 954:21  
 Phrase Book 866:11  
 Prayer Book O Book line tataro nan talo loglue a Melanesia 869:5, 887:1, 891:1, 896:1,  
 913:1 925:4, 940:3, 947:4, 951:17, 956:4  
 Prayer Card 926:12  
 Prayer Cycle 895:2  
 Prayer Leaflets 923:4  
 Prayer Sheets 926:11  
 Prayers for children 902:10  
 Prayers. Liturgy . O tuan tataro, 909:8, 922:4  
 Preparation for Holy Communion Ape we gagapalog, O ganaanona 926:6  
 Preparation of priests and people O tataro mora gagapalog tara sul 952:5  
 Primer O Letas nan 896:5, 908:4, 926:3, 933:4, 933:5, 946:2, 953:14  
 Psalms 869:4  
 Reading Book 930:9  
     Lessons N.T. 924:6,  
     Lessons O.T. 932:2  
     O Sala Ususur 930.8  
     Primer 896:5, 933:5  
     Sheets 895:3  
 Roman Catholic Church. O Loglue val varua, wa o linai nirau alolona, ta Rome wa ta  
 England 951:9  
 Rules and Offices of the Retatasiu 927:5, 933:10, 938:7, 947:3, 953:1  
 Scripture. History 862:1

Parts of 862:5  
Questions 862:2  
Short Primer 862:3  
Song Book 890:1  
Songs and choruses O as oraora nan Mota wa English. 904:4, 930:9, 933:3  
Stations of the Cross O matesala ape wolowolo 936:1  
Synod report 1961 O lea Vatanau talo Diocese 962:5  
Synod Rules O Tuan lea talo Loglue alo Synod a Siota 950:8, 962:5  
Teachers Pamphlet 927:6

MOTALAVA Language. Banks Islands. New Hebrides.  
Prayers Amag den negenion 961:12  
See also Motlav

MOTHERS Union. Admission. Booklet. Prayers.  
Aoba 970:3,  
Bugotu 937:3, 942:1, 948:5  
Fiu 949:6, 951:12,  
Gela 964:1,  
Kwara'ae 957:3,  
Lau 972:1,  
Mota 952:3,  
Raga 962:6, 966:5,  
Ugi 954:10

MOT LAV Language. Banks Islands. New Hebrides.  
Daily Prayers Amag den nengion. 970:8  
Liturgy Nalne genyon to Melanesia. 970:7  
Phrase Book 866:12

**NASAN** Jesus Naatak Suriko ... 869:8

NDENI Language Santa Cruz Islands. Solomon Islands.  
Hymn Book. Nabanu na ne ma ma ka te. 946:7

NDUINDUI Language, Aoba Island. New Hebrides.  
Holy Communion A halagi huri lai a sacrament laqa n tanaloi ulena 965:11  
Prayers. Hala na tataro tana tataro ginia lolo imada. 965:10

NELSON, Bishop of. Prayer 865:2

NENGONE Language (Mare) Loyalty Islands Baptismal Service 857:2  
Gospel of Mark 855:3  
Grammar Sheets 855:1  
Pocket book of private prayers 858:4  
Writing 855:3

NEW Caledonia See Yehen Language.

NEW Guinea Mission See Easy English Reader Health Reader, Peneho language,  
Sag-Sag language, Ubir language, Wanigele Language, Wedau Language.

NEW Hebrides. See Ambrym Language

\_\_\_\_ See Aoba Island, Api Island, Banks Island. Apma language, Aurora language, Bansa language, Bauro language Bislama language, Gaua language, Gog language, Lakona language, Loh language, Lombaha language, Mai language, Maewo language, Merelava language, Mer lav, Mota language, Motalava language, Motlav language, Nduindui language, Opa language, Pentecost Island, Quatnapni language, Qatvenua language, Raga language, Santa Maria Island, Sesake language, Star Island.

NEW Testament. See also under separate books.  
Reading lessons. Mota 924:6  
Selections. Aoba. 906:4  
Mota. 877:1

NIND, Herbert James. O togara non Jesus Christ. A Life of Jesus Christ in Mota 931:1

NORE Fai (Norefou) language. Malaita Islands. Solomon Islands.  
Occasional Services 910:4  
Prayers and Hymns 910:3  
Matthew's Gospel 905:2

NORFOLK Island. Correspondence. 857:1  
Visit by W G Cowie 872.1

NORTH Mala language. Malaita Island. Solomon Islands.  
Litany and Hymns Na fikutai tea ki 935:15, 936:10

NOTES on the Kalendar. English. 967:8, 971:7  
Ologlue ti tira Rono 869:10  
O Sale Vae vae Tataro ... 900:7

**O SALA Ususur** reader Mota reader 930.8

O Tataro vagae - Melanesian Mission history in Mota. 895.10

OCCASIONAL Offices, Prayers, Services. Fiu 923:13  
Gela 896.2, 898:6  
Norefou 910:4  
Sa'a 909:4,  
Ulawa 909:5  
Vanikolo 910:6  
Wano 907.5

OCEANIC Languages. Introduction to the study of C.E.Fox 910:10

OFFICES of the Brotherhood. English. 964:3, 975:6

OLD Testament. See also under separate books  
Genesis to Ruth. Mota 889:1  
History. Mota. 914:3  
Joshua, Judge, Ruth 896:4  
I & II Samuel, I & II Kings. Mota 898:1  
Prophets. Selections. Mota 875:1

Reading Lessons. Mota 932:2  
Samuel to Esther. Mota. 889:2  
Selections. Mota 873:1

OPA (Aoba) Language. New Hebrides. Hymns 911:1, 916:1 See also Aoba Language).  
See also Lombaha Language.

ORDER of Service for Consecration and installation of Bishop Caspar Uka. English 975:12

ORDER of Service for Consecration of Norman Palmer as Archbishop. English. 975:22

ORDER of service for the 50th anniversary of the Melanesian Brotherhood. English 975:26

ORDER of service for Inauguration of the Church of Province of Melanesia. English 974:18

ORDINAL 1 Making Deacons 2 Ordering Priests 3 Consecration of Bishops. English 974:10

ORDINATION Service English 965:8, 974:10, 975:33  
Mota 868:1, 869:3

**PALMER**, John Translator Old Testament selections. Mota. 873.1  
Old testament Prophets, selections. Mota. 875.1

PALMER, Norman Kitchener Bishop Consecration. English. 975:32

PAMA Language. Paama Island. New Hebrides. Grammar 864:7

PAPUA New Guinea. See New Guinea Mission

PASTORAL letter from the Bishop to his clergy 949:4, 954:19, 954:20, 956:3 961:2, 966:2

PATTESON, John Coleridge Bishop 855:1  
Acts in Mota 865.1, 867.1  
Api Island, New Hebrides, elementary grammar another dialect. 864.5  
Bauro phrase book. 866.4  
Bauro translation 858.3  
Bible history in Lifu language 858.5  
Catechism in Mota 862.4  
Collects and Gospels in Mota 867.2  
Elementary grammar of Ambrym language 864.10  
Elementary grammar of Anudha language 864.13  
Elementary grammar of Api Island, New Hebrides. 864.4  
Elementary grammar of Bauro language 864.3  
Elementary grammar of Mai language 864.3  
Elementary grammar of Maramasike language 864.12  
Elementary grammar of Mota language 864.9  
Elementary grammar of Pama language 864.7  
Elementary grammar of Ulaua language 864.11  
Elementary grammar of Vun-marama language 864.8  
Elementary grammar of Yehe n language 864.14  
Full set of questions on the scripture history in Mota 862.2  
Gospel of Luke in Mota 864.1  
Gospel of Mark in Nengone 855.3

Grammars in 17 languages 864:2  
Guadalcanar language Lord's Prayer, General Confession and Creed 857.4  
Lifu primer 858.7  
Lifu translation pocket book of private prayers 857.2  
List of interrogatives .. in Anudha language. 866.15  
List of interrogatives .. in Gog language. 866.10  
List of interrogatives .. in Mai language. 866.8  
List of interrogatives .. in Mer Lav language. 866.9  
List of interrogatives .. in Mot Lav language. 866.12  
List of interrogatives .. in Mota language. 866.11  
List of interrogatives .. in Sesake part of Mai language. 866.7  
List of interrogatives .. in Ulaua language. 866.14  
List of interrogatives .. in Volow language. 866.13  
The Lord's Prayer, Creed and Ten Commandments in Lifu 858.8  
Mahaga, Ysobel Island Phrase Book. 866.6  
Melanesian Report 858.1, 860:1, 861:1  
Mota hymn book 869.1  
Nengone Baptismal Service 857.2  
Nengone pocket book of private prayers 858.4  
Nengone grammar 855.1  
O turlea amon John me rave Gospel of John in Mota 868.2  
O varus valui ordination service in Mota. 868.1  
Printing Guadalcanar 857:3,  
    San Cristoval 857:4  
Questions and answer in Lifu 858.6  
Reading Nengone 857:2  
Records and documents relating to the Consecration 861.6  
St. Mark's Gospel in Lifu 859.1  
San Cristoval grammar, Mahaga Language. 866.2  
Scripture books in Lifu language 859.2  
Scripture history in Mota 862.1  
Short primer in Mota 862.3  
Vocabulary of Melanesian languages. Bauro 866.3  
Vocabulary of Melanesian languages. Mahaga 866.5  
Vocabulary of Melanesian languages. Sesake 866.1

PAWA School. Herald 965:7  
    Mota Prayers. 954:21

PENTECOST Island. New Hebrides. See Pentecost, Apma and Quatnapni language,  
    Quarvenua Language, Vunmarama Language, Raga Language.

PENTECOST Language. Pentecost Island. New Hebrides. Lord! Ko me tan pan ... 869:9

PEREHO Language. Papua New Guinea. Hymns Haveni 953:13,  
    Worship and Instruction Humotepain ari te giu 953:12

PHRASE BOOKS Bauro (Fagoni) 866:4,  
    Gog 866:10,  
    Manage 866:6,  
    Mer lav 866:9,  
    Mota 866:11,  
    Mot lav 866:12,  
    Sesake 866:7,

Ulawa (Contrariete) 866:14,  
Volau (Valua) 866:13

PIJIN bulong Solomon, spelling list. 973:11

PILGRIMAGE of the Passion, from Gethsemane to Golgotha. English. 968:5

PILGRIM'S Progress Bunyan, J. (abridged). Gela. 935:8

PLAN your kitchen. English. 974:5

PLANNED Parenthood Association Plan your family. English. 974:6

POINT Cruz Yacht Club. Constitution. English 971:3

POLYNESIA, Diocese of Acts of the Synod 965:4, Synod, 1966, 966:4

PRAYER Book Aoba (Lombaha) 876:1, 876:2, 918:4, 930:6, 935:19, 973:17

Arosi 923:1, 945:1, 953:10

Aurora 905:4

Banso 925:8,

Bauro 922:6

Bislama 975:15

Bugotu 895:7, 927:1, 935:17, 945:2, 954:1, 973:15

English 920:2, 938:3, 944:1, 947:2, 950:3, 953:5, 956:1, 958:1,

Simple 965:6, 967:7, 971:4, 974:8

Fagani 916:4

Fatalana 923:12,

Fiu 925:9, 933:14, 934:3

Gela 939:1, 944:2, 949:11, 952:1, 964:5

Guadalcanar 902:8, 904:3, 908:1, 911:8

Kwara'ae 946:13, 963:4

Lakona 897:2, 898:7

Lau 912:1, 938:5, 945:3, 962:2

Loh 894:8, 895:4, 907:1

Maewo 906:1

Marine 973:19,

Merelava 975:16,

Mota 869:5, 887:1, 891:1, 896:1, 909:8, 913:1, 925:4, 940:3, 947:4, 951:17, 956:4

Qatvenua (Raga) 882:1, 937:2

Raga 898:8, 911:2, 947:5, 970:4

Reef Islands 918:3

Sa'a 895:9, 897:4, 904:2, 923:15, 946:9, 960:8

Santa Anna 938:4, 956:2,

Santa Cruz 939:5,

Sikaiana 946:9,

Ulawa 904:1, 919:4, 939:3, 940:4, 962:3

Vaturana 902:8, 912:2, 922:5, 925:7. 939:2, 940:4, 944:3, 963:4

Wango (Arosi) 896:6

A Melanesian Use. Steward. English. 926:8

PRAYER Book Revision and Proposals 920:2

Cycle in Mota 895:2

Leaflets 923:4

PRAYER Book See also LITURGY for Melanesia

PRAYER Card. Mota. 926:12  
Cards. Raga. 932:8  
Sheets. Aoba 932:11  
Mota. 926:11,

PRAYERS See also DAILY Prayers

PRAYERS. Apma (Qatnapni) 965:12  
English 973:2, 973:10 , 974:2  
Fagani 904:5  
Fiu 902:6, 911:4,  
For Catechumens 901:4,  
For children Mota 902:10  
Gaua 965:14,  
Gela 970:1  
Logu 916:3  
Loh Occasional 895.6  
Lombaha 965:9  
Marine 934:8  
Mota 909:8, 922:4  
Motalava 961:12  
Ndwindiu 965:10,  
Norefou 910:5,  
Raga 965:13  
Rumatani 910:7, 911:9  
Sa'a 911:10  
Santa Cruz 894:5  
Sikaiana 932:6  
Ulawa 897:3, 924:9, 933:14  
Vaturana 912:4, 922:5

PRAYERS for the people. English 973:2

PREPARATION for Holy Communion Bugotu 925:6, 951:2, 954:3  
Mota 926:6, 951:14, 952:5, 959:4  
Sa'a 954:5  
Vaturana 951:1, 953:6

PRIMARY Charge, delivered by the Rt Revd J. M. Steward. 919:2

PRIMER See also READING Books

PRIMER Aoba 935:11  
Lifu 858:7,  
Mala 902:4 908:4  
Mota 896:5. 908:4, 926:3, 926:4, 933:4, 933:5, 946:2, 953:14  
Reading 896:5  
Short 862:3  
Ulawa 924:8

PRIMERS 907:3



PROCEEDINGS of the first Provicincial synod held at St Barnabas Hall. English 975:29

PROPOSED Constitution for the Province of Melanesia. English 973:6

PROVINCIAL Cathedral of St Barnabus Honiara Cathedral Customs. English 975:2

PSALMS. English 933:19, 971:5,  
Fiu 918:8, 923:13  
Mota 869:4  
Santa Cruz 894:5

P.T. 109. English 974:13, 975:21

**QARA'AI** Language, Malaita Island. See Kwara'ae Language, Malaita Island.

QATVENUA Language. Pentecost Island. New Hebrides. Calendar 933:20  
Genesis 903:3  
Gospels and Acts. Extracts. 909:1  
John's Gospel 923:8, 925:2  
Luke's Gospel 910:1, 923:8  
Prayer Book Leon tataro gaha atalol uloilua 882:1, 937:2

QUESTIONS and Answers. Lifu. 858:6

QUESTIONS on Scripture History. Mota. 862:2

**RAGA** Language. Pentecost Island. New Hebrides.

Catechism Hudali - Avhoro la Avoan ata Raga 909:11, 970:5,  
Collects, Epistles, Gospels 928:5  
Genesis 923:9,  
Genesis, Luke and John 925:3, 930:3  
Gigigii 930:5,  
Gospel Portions 952:4  
Gospel Reading Lessons 930:2  
Holy Communion Manual Leo huri ganisubuga 954:12  
Hymns Iboi gaha 902:1, 910:3, 911:3, 929:3, 930:4, 937:1, 953:3, 960:7  
Additional 924:4  
John 927:13  
Matthew, Mark, Acts 932:7  
Mothers Union Bulgaituwa nora Mua tataro huri ggogo. 962:6, 966:5  
Prayer Book Book tataro la qvoan ata Raga 970:4  
Prayer Book with hymns Leon tataro huri vataha quqen 898:8, 911:2,  
Prayer book portions Leon tataro gaha atabol 947:5  
Prayer Cards. 2 kinds. 932:8  
Prayers 965:13  
Reading Sheets 933:15

RAWCLIFFE, Derek Bishop Consecration 974:1

RAWCLIFFE, Derek Translator They came to my Island. The beginnings of the Mission in the Banks Island, by G Sarawia. trans. 968:2

RAWSON, C Translator Aoba Prayer Book. 930.6

READING and Arithmetic Sheets 949:7

READING Book Aoba (Lombaha) 935:11,  
Bauro (Fagoni) 884:3, 918:2  
English 938:1, 938:2, 938:8, 938:9. 945:4, 948:7, 949:1, 949:2, 949:3, 949:7, 949:8,  
949:9, 950:5, 951:4, 951:5, 951:6, 951:7,  
Mota 930:9, 924:6, 932:2, 930:8  
Raga 930:2,  
Rennel 935:10,  
Sag-Sag 935:3  
Wedau 935:12

READING Primer Mota 896:5  
Wano 917:1

READING Sheets Aoba (Lombaha) 932:10,  
Bugotu 932:4  
Gela 929:2,  
Mota 895:3,  
Raga 933:15

RECORDS relating to the Consecration of Missionary Bishop for the Western Islands 861.6

REEF Islands Language, Reef Islands, Solomon Islands. Prayer Book 918:3

REGISTER of Banns of Marriage 946:1  
of Services 967:4  
of Special Services 967:5

REMARKS on Mr Richmond ... 861:5  
"Notes Published ..." 861:4

RENNELL Language, Rennell and Bellona Islands, Solomon Islands  
Brothers Reading Book 935:10

RE-PRESENTATION of the Passion 967:9, 968:5

RETATASIU. See Melanesian Brotherhood

REVELATION. New Testament. Florida (Gela) 905:1

ROBIN, Leonard P. Translator Luke, Gospel of. Loh 894:2  
Epistles & Gospels. Loh 897:1  
Prayer Book. Loh. 894:8, 907:1

ROMAN Catholic Church. O Loglue val varua, wa o linai nirau alolona, ta Rome wa ta  
England Mota. 951:9

RONGOMOLIA, Matthias. Friendship stories, Stories of the Solomons by Solomon Islanders,  
[by] Matthias Rongomalia and others, illus Basil Alec Toata. English 975:9

ROVIANA Language. Western District. Solomon Islands.  
Roviana/English Dictionary 928:1

RULES and customs of the Brothers English 961:1

RULES of the Church. English. 973:4

RUMATARI Language (Makira) Solomon Islands (?)  
Prayers 911:9 and hymns 910:7

RUSSELL Islands. Central District. Solomon Islands.  
See Russell Islands language, Laube language.

RUSSELL Islands Language. Russell Islands. Central District. Solomon Islands.  
Liturgy for Melanesia Hai-Foiae Sevo Lavu Kaleve 973:7

**SA'A** Language. Malaita Island. Solomon Islands.  
Book Qaoolana (with hymns) 946:9  
Holy Communion manual Ruana Book palona. 946:10  
Preparation cards 954:5  
Hymn Book Mui hymn huni suluii 902:2, 909:3, 911:10, 924:1  
Hymns Book ni Kana ana erenani Saa 972:7  
Matthew, Gospel of 901:2  
Melanesian Brotherhood Companions Handbook Kira malahue mui 935:4, 936:11  
Occasional Prayers 909:4  
Prayer Book Na fata foona kira ka fou 897:4, 923:15,  
Book na Rihunei ana erena ni Saa 960:8  
Extracts 895:9, 911:10  
Portions Mu wala ni rihunei Mala Saa 904:2

SACRED Synod of the Diocese of Melanesia, held at Maravovo ..., 1962, Agenda. 962:1

SAG-SAG. Language New Britain Island New Guinea. Brothers Reading Book 936:3

SAN CRISTOVAL (Makira) Island. Solomon Islands.  
See Arosi Language, Banso language, Bauro language, Fagani language, San  
Cristoval language, Rumatari language, Wano (Wango) language.  
"A fair amount of printing has been done in 2 San Cristoval languages" 918:1

SAN CRISTOVAL (Makira) Language. San Cristoval (Makira) Island. Solomon Islands.  
Creed 857:4,  
General Confession 857:4,  
Lord's Prayer 857:4  
Rine Rihunai vago 884:1

SANTA ANNA Language, Santa Anna Island, Solomon Islands  
Liturgy for Melanesia A woita ni fagarafena 973:9  
Prayer and Hymn Book A fagarafena na Aqouqou Tanai 938:4, 956:2

SANTA CRUZ Islands. Solomon Islands. See Ndeni language, Vanikolo language,  
Santa Cruz language

SANTA CRUZ language. Santa Cruz Islands. Solomon Islands

Hymn Book, 894:4, 910:8, 918:7  
Prayers, Holy Communion, Psalms 894:5  
Prayer, Hymn Book 939:5  
Scripture Book 894:6,  
Scripture Extracts 894:7,  
Sheets 900:4,  
Vocabularies. Fox. 908:6

SANTA Maria Island. Gaua Island. New Hebrides. See Gog language. Lakona language.  
See also Gaua language.

SANTA Ysabel Island. Solomon Islands.

See Bugotu language, Mahaga language, Marine language, Ysabel language.  
Na soni haid ugna. Npo komi Ido Santa Ysabel. 937.3

SARAWIA, George "Printing Acts" 865:1

SARAWIA, George O loglue ta Melanesia. 1 Ape qeteg gagapalag alo Banks Islands 914.2  
They came to my Island trans D A Rawcliffe 968:2

SAUNDERS, Bruce J Solomon Island Trade Directory . English 975:27

SCRIPTURE Books. Lifu 859:2,  
Santa Cruz 894:6  
Extracts. Santa Cruz 894:7  
History. Mota. 802:1  
Lessons. Wano. 902:5  
Parts. Mota 862:5  
Questions. Mota 862:2

SELWYN, George Augustus Bishop Bauro words 855:2  
Correspondence 857:1  
Records relating to the consecration of a Missionary Bishop 861.6

SERVICE Sheets. Red and black 934:12

SERVICES of Ordination. English 965:8

SESAKE Language. Emae Island. New Hebrides. See also Mai language.  
Lists of Interrogatives 866:7  
Vocabulary 866:1

SHORT History of the Guadalcanal Campaign. English 974:9, 975:20

SHORT Primer. Mota. 862:3

SIKAIANA Language. Malaita District. Solomon Islands.  
Prayer Book and hymns. Te laumea e Hakatulou o te Lotu 946:8  
Prayers.Catechism. Holy Communion Te Alaa Hakatubou Iako Katoa 932:6

SISTERS of the Cross

Easy English Reader. Book 1 949:8,  
Book 2 949:9,  
Book 3 945:4, 951:4, 951:5, (New Guinea Mission)

Health Reader 948:7, 951:6, 951:7 (New Guinea Mission)

SNYDERS, F.J. Down to Earth English 968:3

SOCIETY of the Sacred Mission. Principles. 969:2

SOCIETY of Saint Francis. Forms of prayer for Franciscans. English 973:10  
The Lord's Service, A commentary on the Liturgy for Melanesian. English 974:11

SOLEMN Evensong of Thanksgiving and Provincial Synod Service. English 975:1

SOLOMON Islands. See Aundha language, Arosi language, Banso language, Bauro language, British Solomon Islands Protectorate, Bugotu language, English language, Faataleka language, Fagani language, Fatalana language, Fiu language, Florida language, Gela language, Guadalcanal Island, Guadalcanar language, Kwaia'ae language, Lau language, Laube language, Mahaga language, Makira Island, Mala language, Malaita Island, Mararaasike language, Marine language, Ndeni language, Nore fai (Norefou) language, North Mala language, Pama language, Rennell language, Roviana language, Rumatori language, Russell Islands, Sa'a language, San Cristoval, Santa Anna language, Santa Cruz, Sikaiana language, Taroaniara, Torres Islands, Ugi language, Ulawa language, Vanikolo language, Vanualava language, Vaturana language, Ysabel.

SOLOMON Islands Christian Association Friendship Stories. English 975:9,  
The Kind Turtle. English 973:14,  
Marriage Laws. English 975:18,  
Pijin Bulong Solomons 973:11  
Large Hungry Eel. English 977:12

SOLOMON Islands Pijin Word List. 972:3  
Pijin bulong Solomon, Spelling list. 973:11

SOLOMON Islands Tourist Authority The Battle for Edsom's Ridge. English 974:16, 975:22  
Henderson Field. English 974:14, 975:24  
Malaita and the Man-Made Islands. English 974:17, 975:23  
P.T. 109. English 974:13, 975:21.  
Short History of the Guadalcanal Campaign, English 978:9, 975:20  
Solomon Islands. English 975:17

SOLOMON Islands Tourist Authority See also BRITISH Solomon Islands Tourist Authority

SOLOMON Islands Tradee directory, 975-76. English 975:27

SOLOMONS News Drum. English 975:31

SONG Book. Mota 890:1

SONGS and Choruses. Mota 904:4, 930:9, 933:3

SPECIAL Collects, Epistles and Gospels. English 973:3

STAR Island (Merlava) New Hebrides See Mer Lav language.

STATIONS of the Cross. Mota. 936:1

STEWARD, John Manwarring Bishop Hints on District work 926:9  
History of the Church of England Mota. 926:5, 928:4  
A Melanesian use together with notes on ceremonial 926:8  
The Primary Charge 919:2

STRANGER at Borakua. Hughes. English. 966:7

STORY of the Cross. English. 936:7

STORY of the Solomons. Fox. English. 967:2

SUQE: Attitude of the church to 920:1

SYNOD. Agenda 962:1  
Polynesia 965:4, 966:4  
Primary charge of the Rt Rev J M Steward 919:2  
Proceedings 965:2, 965:5, 975:29  
Report. Mota 962:5  
Rules. Mota 950:8

**TABLE** Book 910:11

TARANAKI. Question 860:2, 860:3  
Remarks and Memorandum 861:4  
Remarks on Mr Richmond 861:5

TAROANIARA. English 960:1

TEACHERS Pamphlet. Mota 927:6

TEAU, A Translator Aoba Prayer Book. 930.6

TEN Commandments. Lifu 858:8

THEY Came to my Island. Sarawia 968:2

THOMAS A Kempis. The Imitation of Christ in Mota. 928:2

TORRES Islands. Solomon Islands See Loh language. Torres Islands language  
Tegua language

TORRES Islands language. Torres Islands. New Hebrides See also Hymns 915:2

TULAGI Club rules. English 930:15, 934:11

TUTI, Dudley Bishop Installation of Paramount Chief. Bugotu 975:14

**UBIR** Language. New Guinea Booklets 950:6

UGI Language. Solomon Islands. Mothers Union Cards 954:10

UKA, Caspar Bishop Consecration. English 975:12

ULAWA (Ulaua) Language, Ulawa Island (Contrariete Island) Malaita District. Solomon Islands. Bible Lessons 932:5

Grammar 864:11

Holy Communion Manual Nga Tolaha ana ngaunga maea 935:9, 948:1, 961:9

Hymn Book Mwai hymn, muni susilui i nima ni mwane 902:3, 909:2, 935:6, 939:8, 948:4, 961:10

John, Gospel of 901:7

Lessons Confirmation? 933:13

Matthew, Gospel of 901:1

Melanesian Brotherhood Companions Book Marai Malahudea mwai haiulana 954:5

Occasional Prayers 909:5

Phrase Book 866:14

Prayer Book Tolaha in Teangainga 939:3, 940:4, 962:3

Portions 904:1, 919:4,

Prayers and hymns 897:3

Primer 924:8

ULGUA, Thomas. Translator. Prayer Book, Qatvenua Language. 882:2

UNU, P Translator Aoba Prayer Book. 930.6

**VALUA** Language. Mota Lava. New Hebrides. See Volow language

VANIKOLO Language. Santa Cruz Islands. Solomon Islands.

Creed. Lords Prayer. Confession 894:3

Morning and Evening Prayers. Occasional Services. 910:6

Vocabulary. Fox. 908:6

VANUALAVA Language. Solomon Islands.

Morning and Evening Prayers. Hymns. O Book tatar 940:2

VATURANA Language. Guadalcanal Island. Solomon Islands.

Form of preparation N voihavo paepanete vani na priest 936:6, 950:1 951:1, 953:6

Gospels Matthew, Mark, Luke, John 932:12,

Government Regulations 924:2

Holy Communion Preparation Na sasavo matena pipi boni, 935:2,

Hymns Hira na hymn hira na line Tabu 922:1, 922:5, 940:1, 954:17, 972:5

and Prayers 912:4, 922:5,

Liturgy for Melanesia Na susavona huhani tabu tana hokoni 971:2

Melanesian Brotherhood Companions Book Ara kuladia mara na tamatahi do goi 953:4, 957:2

Prayer Book Hira na Hoko na Sasavo 902:8, 912:2. 922:5, 925:7, 939:2, 944:3, 963:4

VILLAGE Register of Services 960:4

VOCABULARIES Bauro 855:2,

Bauro, 866:3,

Mahage 866:5,

Santa Cruz. 908.6

Sesake 866:1,

Solomon Islands Pijin 972:3  
Vanikolo 908:6

VOCKLER, John Charles Bishop. Diocese of Polynesia. Synod. Mission and Ministry 966:4

VOLOW Language. New Hebrides. Phrase Book 866:13

VUN-MARAMA Language. New Hebrides. Grammar 864:8

**WANGO** (Wano) Language. Makira (San Cristobal) Solomon Islands See also Arosi  
Collects. Gospels 907:2  
Collects. Lessons. Hymns 908:2  
Collects. Occasional Prayers, Hymns. 907.5  
Hymns 918.6  
Prayer Book and Hymns 896:6  
Luke. Gospel 905:3  
Reading Book 917:1  
Scripture Lessons 902:5

WANIGELE Language. New Guinea. Advent an Giu 950:9

WATERHOUSE, J.H.L. Roviana and English Dictionary 928:1

WAY of the Cross. English. 936:7, 962:4, 975:7

WEDAU Language. New Guinea First Reader 935:12

WHAT the Bible Teaches and what the Jehovah's Witnesses say . English.971:8

WHITSUNTIDE Lagoon. New Hebrides. See Vun-Marama language.

WOGALE. "Young" 865:2

WOMEN'S Interests. Social Welfare Services. Plan your kitchen. English 974:5

**YEHEN** Language. New Caledonia Grammar 864:14

YSABEL Island - See Santa Ysabel Island, Solomon Islands.

YSABEL Language, Solomon Islands John's Gospel 885:1